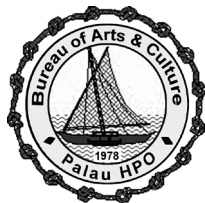


Traditional Place Names of Palau: from Ridge to Reef



Bureau of Arts and Culture
Ministry of Community and Cultural Affairs
2014

**Traditional Place Names of Palau:
From Ridge to Reef**

*Ngklel a Beluu er a Belau er a Rechuodel:
Ngar er a Ked el mo er a Chelemoll*

by

The Palau Society of Historians
(Klobak er a Ibetel a Cherechar)

and

Bureau of Arts and Culture
Ministry of Community and Cultural Affairs
Koror, Republic of Palau 96940

Traditional Customary Practices
Palau Series 18
2014

THE SOCIETY OF HISTORIANS (KLOBAK ER A IBETEL A CHERECHAR)

DUNGAKL (Historian)	BELUU (State)
1. Diraii Yosko Ngiratumerang	Aimeliik
2. Uchelrutchei Wataru Elbelau	Ngaremlengui
3. Ochob Rachel Becheserrak	Koror
4. Floriano Felix	Ngaraard
5. Rteruich Katsushi Skang	Ngarchelong
6. Rechemang Gabino Llecholech	Ngiwal
7. Rechiuang Demei Otobed	Ngatpang
8. Ngirkebai Aichi Kumangai	Ngardmau
9. Diraiterir Theodosia F. Blailes	Angaur
10. Rebechall Takeo Ngirmekur	Airai
11. Rechedebechei Ananias Bultedaob	Ngchesar
12. Renguul Peter Elechuus	Melekeok State
13. Smau Amalei Ngirngesang	Peleliu
14. VACANT	Kayangel
15. VACANT	Sonsorol
16. Domiciano Andrew	Hatothobei

Bureau of Arts and Culture, Koror, Republic of Palau 96940

©2014 by the Bureau of Arts and Culture

All rights reserved. Published 2014.

Palau Society of Historians

Traditional Place Names of Palau: From Ridge to Reef

(Ngklel a Beluu er a Belau er a Rechuodel: Ngar er a Ked el mo er a Chelemoll)

Palauan Series 18

ANTHROPOLOGY RESEARCH SERIES

Volume

1. Rechuodel 1: Traditional Culture and Lifeways Long Ago in Palau by the Palau Society of Historians, English Translation by DeVerne Reed Smith. [English, 1997] xii+101 pp.; 29 figs.; index.
2. Archaeology and Historic Preservation in Palau: The Micronesian Resource Study by David Snyder and Brian M. Butler. [English, 1997].
3. Recommendation for the Preservation of Historic and Cultural Resources in Palau by DeVerne Reed Smith. [English, 1997] vi+60 pp.; 6 figs.; index.

Series Editors Volume I: William H. Adams and Florencio Gibbons

Series Editors Volume 2-3: William H. Adams

Printed by US National Park Service

*The Anthropology Research Series is an occasional publication series devoted to disseminating information about Palauan culture and history. Submissions are welcome.

ORAL HISTORY RESEARCH SERIES

Volume

1. Rechuodel 1 by the Palau Society of Historians. [Palauan, 1995] x+87 pp.; 29 figs.; index.
2. Rechuodel 2 by the Palau Society of Historians. [Palauan, 1996] xii+74 pp.; index.

Series Editors: Florencio Gibbons and William H. Adams

*The Oral History Research Series is an occasional publication series devoted to disseminating information about Palauan culture and history in the Palauan language. Submissions are welcome.

PALAUAN BOOKLETS

1. Ulekerreuil a Kldiull Ma Cheroll by the Palau Society of Historians. [Palauan, 1995] vi+19 pp.; 2 figs.; index.
2. Ulekerreuil a Kldiull Ma Cheroll by the Palau Society of Historians. [Palauan, 1995] vi+19 pp.; 2 figs.; index.
3. Ibetel a Uldelid e Ulekerreu el Omerreder er Belau by the Palau Society of Historians. [Palauan, 1998] vi+17 pp.; 2 figs.; glossary.
4. Klisiich el Oeak a Cheroll by the Palau Society of Historians. [Palauan, 1998] vi+8 pp.; glossary; index.
5. Omengerker ma Kerruul by the Palau Society of Historians. [Palauan, 1999] vi+16 pp.; 2 figs.; glossary; index.
6. Kar ma Ukeruul by the Palau Society of Historians. [Palauan, 2000] vi+24 pp.; 10 figs.; glossary.
7. Klalo ra Blai, Kebliil, ma Beluu by the Palau Society of Historians. [Palauan, 2001] vi+37 pp.; 49 figs.; glossary.
8. Ongelaod by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians. [Palauan, 2002] viii+67pp.; 27 figs.; glossary; index; cover illustration from Kramer Ergebnisse der Sudsee-Expedition, vol.2, part-vol.5 dt.14.
9. Deleuill er a Beluu by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians. [Palauan, 2003] vii+50 pp.; 4 figs.; glossary.
10. Llach er a Belau by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians. [Palauan, 2004] x+49 pp.; glossary.
11. Cheldech duch er a Kodall by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians. [Palauan, 2005] viii+15 pp.; Belkul a Tekoi.
12. Osisechakl er a Rengalek er a Irechar by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians. [Palauan, 2006] ix+39 pp.; 2 figs.; glossary.
13. Belkul a Tekoi er a Belau by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians. [Palauan, 2007] x+47pp.
14. Ollachitnger el Cheldech duch by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians, [Palauan, 2008] iv+59 pp.; 1 fig.; glossary; reference.
15. Cheldebechel by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians. [Palauan, 2009] iv+25 pp.; 1 fig.; glossary; reference.
16. Rubekul a Beluu er Belau by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians. [Palauan, 2009] iv+25 pp.; 1 fig.; glossary; reference.
17. Rubak el Dil by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians.

- [Palauan, 2009] iv+25 pp; 1 fig.; glossary; reference.
- 18-a. Ngklel a Beluu er a Belau er a Rechuodel: Ngar er a Ked el mo er a Kebokeb by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians, [Palauan, 2012] vi+37 pp.; 1 fig.; reference.
- 18-b. Ngklel a Beluu er a Belau er a Rechuodel: Ngar er a Ked el mo er a Kebokeb by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians, [Palauan, 2012] vi+37 pp.; 1 fig.; reference.
18. Ngklel a Beluu er a Belau er a Rechuodel: Ngar er a Ked el mo er a Kebokeb by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians, [Palauan, 2014] ix+117 pp.; 3 fig.; reference.

Series Editors Booklets 1 & 2: Florencio Gibbons and William H. Adams.

Series Editors Booklet 3: Vicky N. Kanai, Florencio Gibbons, Dave Orak, Rita Olsudong, Lorne Holyoak, and Walter R. Metes.

Series Editors Booklets 4, 5 & 6: Vicky N. Kanai, Florencio Gibbons, and Lorne Holyoak.

Series Editors Booklet 7: Vicky N. Kanai, Walter R. Metes, Calvin Emesiochel, Temaël Kloulechad, Lynda Dee Tellames, David Orak, Melson Miko, and Moline Smaserui.

Series Editors Booklet 8: Walter Metes, Lynda Dee Tellames, David Orak, Melson Miko, and Moline Smaserui.

Series Booklet 9: Compiled and written by Melson Miko. Editors: Melson Miko, Masaharu Tmodrang, and Faustina Rehuher-Marugg. Cover design: Rita Olsudong.

Series Booklet 10: Compiled and written by Melson Miko and Meked Besebes. Editors: Melson Miko and Meked Besebes.

Series Booklet 11: Compiled and written by Melson Miko and Meked Besebes. Editors: Melson Miko and Dirachesuroi Theodosia Blailes.

Series Booklet 12: Compiled and written by Lynda Dee Tellames. Editors: Faustina Rehuher-Marugg and Masaharu Tmodrang.

Series Booklet 13: Compiled and written by Lynda Dee Tellames. Editors: Faustina Rehuher-Marugg, Masaharu Tmodrang, and Madelsar T. Ngiraingas.

Series Booklet 14: Compiled and written by Lynda Dee Tellames. Editors: Faustina Rehuher-Marugg, Masaharu Tmodrang, and Sylvia B. Kloulubak

Series Booklet 15: Compiled and written by Lynda Dee Tellames. Editors: Faustina Rehuher-Marugg and Masaharu Tmodrang

Series Booklet 16: Compiled and written by Lynda Dee Tellames. Editors: Faustina Rehuher-Marugg and Masaharu Tmodrang

Series Booklet 17: Compiled and written by Lynda Dee Tellames. Editors: Faustina Rehuher-Marugg and Masaharu Tmodrang

Series Booklet 18-a: Compiled and written by Lynda Dee Tellames. Editors: Faustina Rehuher-Marugg and Masaharu Tmodrang

Series Booklet 18-b: Compiled and written by Lynda Dee Tellames and Meked Besebes. Editors: Faustina Rehuher-Marugg and Masaharu Tmodrang

Series Booklet 18: Compiled and written by Lynda Dee Tellames and Meked Besebes. Editors: Faustina Rehuher-Marugg and Masaharu Tmodrang

ENGLISH BOOKLETS

1. Pregnancy and Birth by the Palau Society of Historians. [English, 1998] vi+19pp.; 1 fig.; glossary; index. Translation by Palau Resource Institute.
2. Death, Funeral and Associated Responsibilities by the Palau Society of Historians. [English, 1998] vi+19pp.; 4 figs.; glossary; index. Translation by Palau Resource Institute.
3. Traditional Leadership in Palau by the Palau Society of Historians. [English, 1998] vi+30pp.; 2 figs.; glossary; index. Translation by Palau Resource Institute.
4. Hereditary Status and Strength by the Palau Society of Historians. [English, 1998] vi+9pp.; glossary; index. Translation by Palau Resource Institute.
5. Economy and Trade by the Palau Society of Historians. [English, 1999] vi+13pp.; 2 figs.; glossary; index.
6. Medicine and Therapy by the Palau Society of Historians. [English, 2000] vi+16pp.; 6 figs.; glossary.
7. Traditional Items of a Household, Clan, and Village by the Society of Historians. [English, 2001] vi+30pp.; 49 figs.
8. Entertainment by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians. [English, 2002] vii+63pp.; 27 figs.; bibliography. Cover illustration from Kramer, Ergebnisse der Sudsee-Expedition, Vol.5, Doppeltafel 14.
9. Relationship between Villages, by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians. [English 2003] vii + 46pp.; 4 figs.
10. Traditional Laws and Principles of Palau by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians. [English, 2004] xii+46pp.
11. Settlement of a Deceased Person's Estate by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians. [English, 2005] viii+15 pp.; glossary; reference.
12. The Traditional Education System of Palau by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians. [English, 2006].x+39 pp.; 2 figs.
13. Proverbs of Palau by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians. [English, 2007]; 45pp.; 1 fig.
14. Stories with Moral Lessons by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians, [English, 2008] iv+60 pp.; 1 fig.
15. Clubs by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians, [English, 2009] iv+25 pp.; 1 fig.
16. Palau Traditional Chiefs by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians. [Palauan, 2009] iv+25 pp; 1 fig.; glossary; reference.
17. Chief's Counterparts by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians. [Palauan, 2009] iv+25 pp; 1 fig.; glossary; reference.
- 18-a. Traditional Place Names of Palau: From the Hills to the Shore by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians, [Palauan, 2012] vi+37 pp.; 1 fig.; reference.
- 18-b. Traditional Place Names of Palau: From the Shore to the Reef, by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians, [English, 2012] vi+37 pp.; 1 fig.; reference.
18. Traditional Place Names of Palau: From the Shore to the Reef, by the Bureau of Arts and Culture and the Palau Society of Historians, [English, 2014] ix+116 pp.; 3 fig.; reference.

Series Editors Booklets 1-6: Florencio Gibbons, Lorne Holyoak and Vicky N. Kanai.
 Series Editors Booklet 7: Florencio Gibbons, Vicky N. Kanai, Lorne Holyoak, Carmen C.H. Petrosian-Husa, Melson Miko, and Meked Besebes.
 Series Editors Booklet 8: Carmen C.H. Petrosian-Husa, Vicky N. Kanai, Lynda Dee Tellames, Melson Miko, and Moline Smaserui.
 Series Booklet 9: Compiled and written by Melson Miko. Editors: Melson Miko and Faustina Rehuher-Marugg.
 Series Booklet 10: Compiled and written by Melson Miko, Meked Besebes, and Dr. Richard Knecht. Cover Design: Rita Olsudong. Editors: Dr. Richard Knecht and Meked Besebes.
 Series Booklet 11: Compiled and written by Meked Besebes and Melson Miko. Translated by: Meked Besebes and edited by Dr. Richard Knecht.
 Series Booklet 12: Compiled and written by Lynda Dee Tellames. Editors: Dr. Peter W. Black and Birgit Abels
 Series Booklet 13: Compiled and written by Lynda Dee Tellames. Editors: Faustina Rehuher-Marugg, Madelsar T. Ngiraingas, and Dr. Birgit Abels.
 Series Booklet 14: Compiled and written by Lynda Dee Tellames. Editors: Faustina Rehuher-Marugg, Masaharu Tmodrang and Kelly G. Marsh.
 Series Booklet 15: Compiled and written by Lynda Dee Tellames. Editors: Faustina Rehuher-Marugg, Masaharu Tmodrang, and Kelly G. Marsh
 Series Booklet 16: Compiled and written by Lynda Dee Tellames. Editors: Faustina Rehuher-Marugg, Masaharu Tmodrang, and Kelly G. Marsh
 Series Booklet 17: Compiled and written by Lynda Dee Tellames. Editors: Faustina Rehuher-Marugg, Masaharu Tmodrang, and Kelly G. Marsh
 Series Booklet 18-a: Compiled and written by Lynda Dee Tellames. Editors: Faustina Rehuher-Marugg and Masaharu Tmodrang and Kelly G. Marsh
 Series Booklet 18-b: Compiled and written by Lynda Dee Tellames and Meked Besebes. Editors: Faustina Rehuher-Marugg and Masaharu Tmodrang and Kelly G. Marsh
 Series Booklet 18: Compiled and written by Lynda Dee Tellames and Meked Besebes. Editors: Faustina Rehuher-Marugg and Masaharu Tmodrang

The Traditional and Customary Practices Series provides information about Palauan culture in the Palauan language and in English. All booklets are abstracted from Rechuodel with additional information provided.

DISCLAIMER STATEMENT

This publication was produced by the Society of Historians, Palau Bureau of Arts and Culture and the Palau Historic Preservation Program in partnership with the National Park Service, Department of the Interior, United States of America. However, the contents and information contained herein do not necessarily reflect the views or policies of the Department of the Interior.

NON-DISCRIMINATION STATEMENT

The Palau Bureau of Arts and Culture and the Palau Historic Preservation Program receives US Federal financial assistance for recording of oral histories and traditions, and the identification and protection of cultural and traditional historic sites and properties. The U.S. Department of the Interior strictly prohibits unlawful discrimination on the basis of

race, color, national origin, age or handicap. Any person who believes he or she has been discriminated against in any programs, activity or facility operated by a recipient of Federal Assistance should write to Director, Equal Opportunity Program, U.S. Department of the Interior, National Park Service, P.O. Box 37127, Washington, D.C. 20013-7127.

The Traditional and Customary Practices Palauan Series is produced by the Bureau of Arts and Culture, Ministry of Community and Cultural Affairs, Government of Palau. It is intended to make available for Palau's present and future generations the information on traditional and customary practices in the old days. Under the leadership of Palau Historic Preservation Officer and Director of the Bureau of Arts and Culture, this series of booklets was successfully compiled, written, edited and published.

Copyright ©2014 Bureau of Arts and Culture

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from the Bureau of Arts and Culture of the Ministry of Community and Cultural Affairs.

ACKNOWLEDGEMENT

Our deepest gratitude goes to the following individuals and agencies who helped with the collection and compilation of this booklet: Ms. Faustina Rehuher-Marugg, Mr. Masaharu Tmodrang, Mr. Walter R. Metes, Land Court Registry, PALARIS Office, Bureau of Land & Suvey, Land Registration Officers (LROs), Bureau of Marine Resources, and all the knowledgeable elders from each states. Thank you very much.

ILLUSTRATIONS

Cover Page: Traditional Village Poster by Charlie Gibbons. 1973. Belau National Museum Collections.

Figure 1: Palau Society of Historians: Osebekel a Melech Ritual at Bai Melekeong, Melekeok state.

June 1992. BAC photo collections.

Figure 2: Map of Palau. BAC Collection

FOREWORD

Traditional Place Names of Palau: From Ridge to Reef is the 18th volume to appear in the Traditional and Customary Practices series published by the Bureau of Arts and Culture. These booklets have been produced in Palauan since 1995 with English translations of the Palauan text published since 1998. The information in this booklet has been collected during the course of 10 day-long meetings with the Palau Society of Historians. It represents the living memory of elders and culture-bearers nominated from each of Palau's 16 states and appointed for life by the President of the Republic of Palau. The information is recorded digitally and transcribed, with the written transcriptions read aloud to the historians and amended as needed line by line. This process is done entirely in Palauan and transcribed later into English. A total of four months was spent doing background research, interviewing elders on one-to-one basis, and verifying research results with the Society of Historians.

As in the other series volumes, this booklet does not attempt to present the entirety of available data on the subject. It is instead presents a summary overview based on the living memory of the Society of Historians and should be considered as an introduction and starting point for those interested in stories with moral lessons. In addition, it should be noted that many subtle variations in the principles existed among the many villages and even among different clans in Palau. Readers who wish to follow up with more in-depth studies should consult the bibliography appended to this volume.

The information in this booklet is drawn from life-experiences of Palauan culture bearers many of whom were raised in the years before the onset of WWII. Some of the ancient ways described in this booklet live on only in the culture of memory, some are still present but disappearing, others are an essential part of Palauan cultural identity. We are grateful to the Society of Historians for helping us more fully appreciate how long-held traditions have evolved into the dynamic mix of ancient and modern that characterizes Palauan life today. In these testimonies and stories, they have left their descendants a valuable legacy that will only become more valuable as time goes on.



Figure 1: The Palau Society of Historians: Osebekel a Melech ritual at the newly built Bai Melekeong in Melekeok State. 1992. BAC photo

Table of Contents

The Society of Historians	i
Anthropology Research Series	i
Oral History Research Series	ii
Palauan Booklets	ii
English Booklets	iv
Disclaimer Statement	v
Non-Discrimination Statement	v
Acknowledgement	vi
Illustrations	vi
Foreword	vii
Table of Contents	viii
Map of Palau	ix
Introduction	1
Kayangel State	4
Ngarchelong State	8
Ngaraard State	18
Ngiwal State	31
Melekeok State	37
Ngchesar State	44
Ngardmau State	52
Ngaremlengui State	58
Ngatpang State	64
Aimeliik State	67
Airai State	71
Koror State	81
Peleliu State	98
Angaur State	104
Sonsorol State	108
Hatohobei State	113
Reference	116

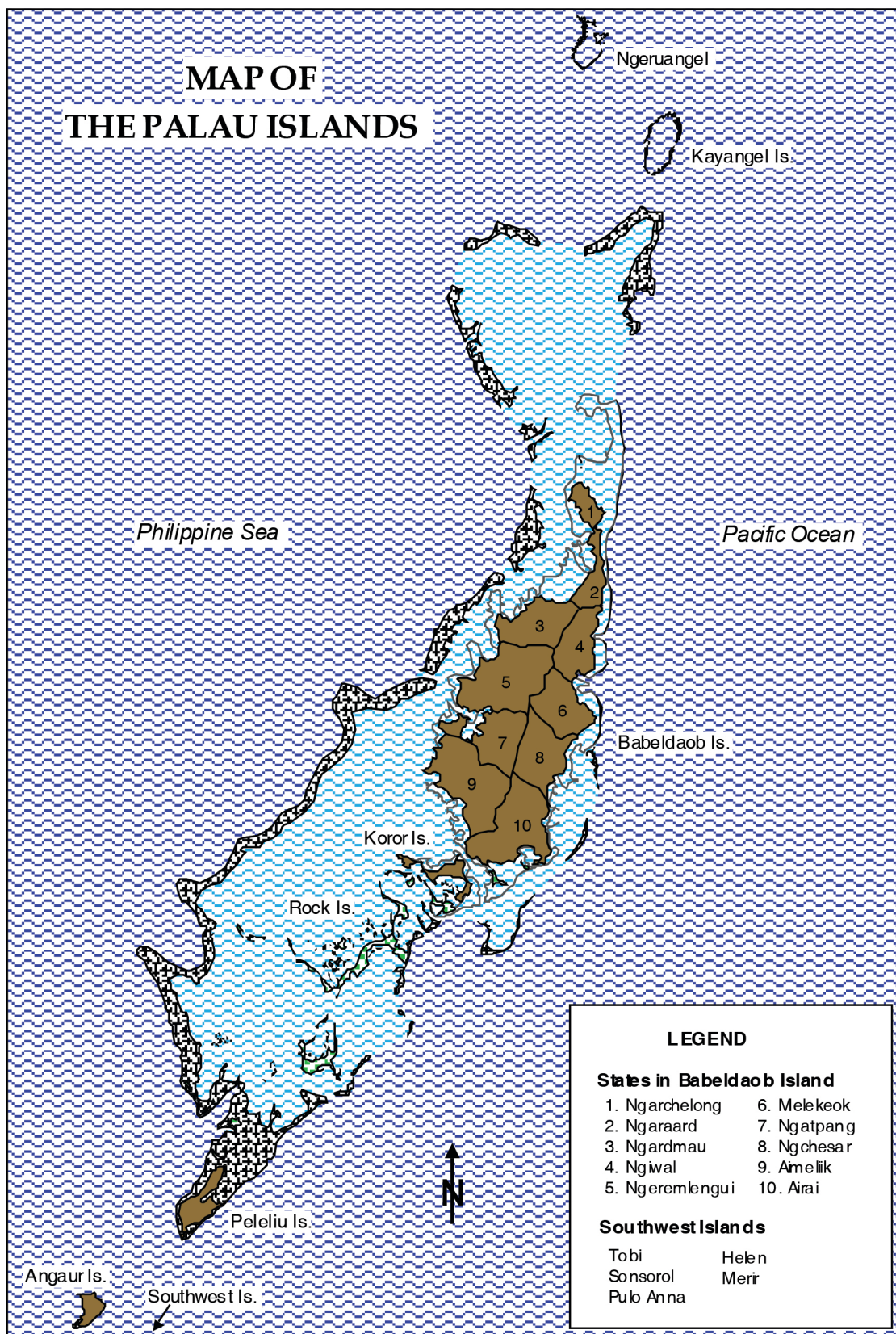


Figure 2: Map of Palau

INTRODUCTION

A Palauan native born is affiliated to his mother's clan; this affiliation is stronger than his association with his father's clan. Kotel refers to one's home village following maternal lineage. One's home village is a strong identifier, and one is a strong member of his or her mother's clan and village. Thus, it can be an insult to say something about one's mother, her clan, or her home village. When a Palauan passes away, he or she must be buried in his or her mother's home place. A person's connection to a village is important to Palauan cultural identity as it helps manifest community ties, social status, and kinship and provides a sense of belonging. Place names, chiefly titles, names mentioned in migration legends, and alliances between individuals or villages from the prehistoric era remain central modes of linking people today.

The traditional landscape of Palau encompasses the traditional village as well as other features that serve specific purposes in Palau's worldview. A traditional village is organized according to the dual social organization of people and chiefs. Typical villages have ten clans and are equally divided in half organized under the two high clan; each clan has a house lot in each village. Title and clan names are derived from their specific land names. A place name is a marker to identify and locate in detail a specific history and associated people and places. Most have stories associated with each place name. Villages that have had previous relationships share places with the same or similar names, but there are stories that can explain the connection between these places.

Traditional place names are passed down by oral repetitions and experiences. Like other traditional knowledge, learned place names are passed down from parent to child. This transmission traditionally took place at home and was reinforced in the community. Children were encouraged to perform small tasks assigned to them. As they reached the age of maturity, they were required to join the small clubs in the community, in this way exposing themselves to different skills and types of knowledge appropriate for their respective age.

Women and men passed down important skills to young children. Taro cultivation, for example, is a major component of a Palauan woman's world; thus, young girls begin to learn different features of taro fields by accompanying their mothers and performing simple tasks assigned to them. In the same way, a man will begin bringing his son fishing, teaching him different landmarks and names in the reef.

Many traditional villages retain their significance as ancestral homes for relocated communities and are much alive in contemporary Palauan culture. They are part of their

birth certificates in a Palauan sense of establishing lineage with members of their clans and villages. Clans retain their association with individual structures in villages by continuing to use traditional burial platforms to this day. People claim their ancestral lands and continue to go to their villages to gather foodstuffs planted by their ancestors and cultivate taro fields handed down over the generations.

Efforts are being made by various cultural institutions and civil societies to preserve and promote Palauan traditional names. The Palau Bureau of Arts and Culture and Historical Preservation Office are mandated under public law to record tangible and intangible properties of the Republic of Palau. Reports and educational materials are published and disseminated to schools, libraries, state offices, and related offices. The Ministry of Education also has a Palauan Studies curriculum that teaches significant cultural values and principles from grades 1 to 12. In most cases, reports and publications by the Bureau of Arts and Culture are used by educators to teach Palauan cultural practices and values.

CREATION OF PALAU ISLAND: THE LEGEND OF UAB

Uchelianged created a land, Lukes, between the islands of Peleliu and Angaur. A clam (kim) living on Lukes gave birth to Latmikaik, who, in turn, gave birth to a fish. After some time the land became too crowded, so Uchelianged told the people of Lukes to collect matter from the surface of the water to create an island now known as Angaur. Angaur is considered to be an ancient place with pelagic water surrounding it. Place naming began at Lukes when the clam gave birth to Latmikaik. Angaur, then, was the second place to give names. It became so populous and overcrowded that the people living in Angaur divided the island into hamlets and named them.

Latmikaik gave birth to a child, Uab. Day by day, this magical child grew rapidly, as did his appetite. Uab's mother sought assistance from the villagers to fulfill her child's hunger, but, in fear for their own lives, the people set Uab afire. Leaping high up in agony, his body crashed northward and fell apart, with the various parts forming the Palau archipelago. The large island of Babeldaob is the trunk of Uab's body. It is said the people of Ngarchelong Village (northern tip of Babeldaob Island) have a lot of intelligence because Ngarchelong is one part of Uab's head. Aimeliik is formed of Uab's lower abdomen and legs, pulled up in kicking anger.

Division of Polity: Milad and Her Children

The legend of Milad (a female demigod) began when the seven Tekiimelab (demi-gods) were searching the land for the eye of Temodokl (one-eyed god). They came upon a woman, Dirrabkau, who was boiling taro, and asked her to cook their fish for their evening meal. With her ingenuity, Dirrabkau cooked the fish and inserted them in the cooked taro, thus making taro fish sandwiches. The Tekiimelab took their food and left. Upon finding out the ingenuity of Dirrabkau's taro fish, they went back and told her of a great flood that would be coming and instructed her to tell her son, Ngiselacheos, to lash a big bamboo raft

in preparation. When the floods came, she was prepared, but, as the water rose, her hair caught on a tree and she drowned. The Tekiimelab found her body and breathed life into her nostrils, at which point she became Milad, meaning “was dead.”

According to Palauan legend, the goddess Milad gave birth to four children: Imeungs, the oldest son, Olekeok, the second son, Ngerbuns, the third child and only daughter, and Sureor, the youngest son. After giving birth, she went to the top of a hill called Ometochel and threw four small islands in front of her children as their markers. She threw Ngemolei in front of Imeungs, Ngerutoi in front of Olekeok, Okerduul in front of Ngerbuns, and Ngetmeduch in front of Sureor. These four children of Milad form the four corner posts of Palauan society.

Babeldaob is the largest island in the Palau archipelago; ten out of sixteen states of Palau are in Babeldaob. DeVerne R. Smith, *Palau Ethnography Volume 2: Recommendations for the Preservation of Historic and Cultural Resources in Palau* (San Francisco: Micronesian Endowment for Historic Preservation, U.S. National Park Service, 1997), 8.

KAYANGEL STATE

Kayangel is the only inhabited coral atoll located on the northern end of Palau. The main village of Kayangel is located after three small islands of Ngeriungs, Ngerbelas, Orak, and before the island of Ngeruangel. It is traditionally divided into two hamlets (Ngerdilong is the northern and Ngerdimes is the southern).

The ancient name of Kayangel was Ngedebuul. Hijikata (1993:244) gives the archaic name of Kayangel as Lkeselbeluu. During Milad's time, the name became Ngcheangel sometimes referred to today as Kayangel. It is believed that the name Ngcheangel was changed to Kayangel to make it easier for Westerners, however, the name Ngcheangel is still used by some Palauans. Kayangel is now the official name of this state listed in their state constitution. According to history, Kayangel was created by Dirrabakerus, an elder who lived in Aimeliik state with her husband Tkedelukl and two sons, Kautechang and Techatiei. One day, the elder Dirrabakerus was dumped at sea by her husband. With her, she carried some wood ashes (chab) and a branch of hibiscus tree (cheremall). While drifting at sea, Dirrabakerus threw the ashes in the water so she could stand and rest when she got tired of swimming. When she ran out of ashes, she planted the branch of hibiscus tree that she carried with her. That piece of hibiscus is now a big sacred tree, covering almost all of the southern part of the island. Listed on the table below are names of identified bai platforms designated for the chiefs and club houses. Included in the list are house platforms, traditional docks, islands, channels and reefs in this state.

Within this state are properties with historical and traditional values giving identities to the families, clans, and regions. This state also has rich oral histories that still exist and enjoyed by its residents. And the water around the island is an important resource area which was intensively exploited prehistorically.

KAYANGEL (NGEDEBUUL)

HAMLETS

- 1 Ngerdimes
Ngerdilong

TRADITIONAL VILLAGES

- 1 Ngerdoko
- 2 Milong
- 3 Iliud er a Kedesau
- 4 Dnger
- 5 Ngerusong
- 6 Kelau
- 7 Rikel
- 8 Ngerchebai

TRADITIONAL BAI PLATFORMS

- | | | |
|---|---------------------|---------------------------------|
| 1 | Bai er a Ngerurou | Ngerdimes chiefs meeting house |
| 2 | Madelbai | Ngerdimes mens club house |
| 3 | Bai er a Bibiroi | Ngerdimes mens club house |
| 4 | Bai er a Ngerbesang | Ngerdilong chiefs meeting house |
| 5 | Meduu el Bai | Ngerdilong chiefs meeting house |
| 6 | Bai er a Melos | Ngerdilong mens club house |
| 7 | Bai er a Melengel | Ngerdilong mens club house |

TRADITIONAL DOCKS AND LANDING PLACES

- | | | |
|---|------------------------------|-----------------------------|
| 1 | Btelulachang er a Bas | Ngerdimes traditional dock |
| 2 | Btelulachang er a Kedesau | Ngerdimes traditional dock |
| 3 | Klubed/Iliud er a Melenglang | Ngerdilong traditional dock |
| 4 | Btelulachang er a Beteuar | Ngerdilong traditional dock |

ISLANDS

- | | | |
|---|----------------|--------------------------------|
| 1 | Ngeruangel is. | Island north of Kayangel state |
| 2 | Ngeriungs is. | Island west of Kayangel state |
| 3 | Ngerbelas is. | Island west of Kayangel state |
| 4 | Orak is. | Island west of Kayangel state |

REEFS/CHANNELS

- | | | |
|----|--------------------|---------------------------------------|
| 1 | Klou el Euuchel | Channel between Ngkesol and Luiil |
| 2 | Kekerei el Euuchel | Channel between Orak and Ngkesol |
| 3 | Mekaeb | Channel between Ollei and Kayangel |
| 4 | Ngkesol | Channel between Ollei and Kayangel |
| 5 | Bkul a Tmolial | Ngkesol reef |
| 6 | Tmecherur | Reef between Ngarchelong and Kayangel |
| 7 | Ochimer | Reef between Ngarchelong and Kayangel |
| 8 | Cherasech | Reef between Ngkesol and Luiil |
| 9 | Melenglang | Reef in front of Kayangel port |
| 10 | Kltalungor | Reef in front of Ngaruangel island |

DILONG HAMLET / PLACE NAMES

Chades Chelid	Korei	Olekull
Bad el Ketau	Kud	Olsachel
Bammak	Lengel a Chang	Omluchel
Barruk	Madeliang	Osebull
Baulbei	Mai	Chosm
Belmed	Mechab	Otang
Beteuar	Mechang or Mechelings	Ourou
Blau	Medaes	Raelblai
Bnges	Medal a Kluk	Rikang or Etelngal
Brotech	Meduulbai	Rikang
Btildebuul	Melengel	Rikel
Btong	Melenglang	Roro
Bub	Melos	Sebaklim
Buuch	Merab	Sebangiol
Buuch/Kongang	Mesched or Elchang	Secheriang
Debochel	Metukerngesil	Sibitai
Dechil a Malk	Mirair	Suschelang
Delbotb	Muchii	Tebang
Dlol	Ngal	Techelbrong
Dlutaoch	Ngas	Techol
Doko	Ngebang	Tekau
Dukellel a Siokel	Ngebtong	Telilech
Ebukel	Ngerbabul	Telkereeel
Edeng	Ngerbesang	Terteruich
Elilai	Ngerbesos	Tkerel
Emaudimes	Ngerbetaot	Tmolech
Ermang	Ngerchelob	Tngerur
Etechelau	Ngerchemlal	Tromel
Etelruu	Ngerchosm	Tudbab
Etertor	Ngerdengdong	Tukak
Etilrou	Ngeridau	Tukard
Ilid	Ngermedeb	Tumechebosech
Irisong	Ngermellong	Ubai
Iuetechong	Ngertoluk	Uchelbesang
Kedam	Ngerurus	Uchob
Kelau	Ngerusebek	Uudes
Kemangel Mesei	Ngerusong/Chades Chelid	Udoud
Kemur Beab	Ngetkeuat	Uldekel
Kerkur	Ngrchelob	Ulketeluang
Keruau	Obechad	Uluchel
Kimertong, Sui	Obeketel	Urir
Klалbang	Obkang	Ngerchelob
Klubas	Oderiong /Taoch	Urrak
Knges	Oimei	Iungel
Kongang	Okeanges	

DIMES HAMLET / PLACE NAMES

Bas	Mechuached	Ngetulkong
Belluu	Mekar, Obkang	Oilang
Besungel	Mengaulekang	Olchelubel
Blas	Meriil	Olekang
Buil	Meyuns	Orkerek
Debeltoi	Milong	Oublau
Deldabel	Ngemelachel	Rsuuch
Ebedes	Ngerchebai	Rur
Emoi	Ngerderar	Saibal
Eridel	Ngerdischur	Trong, Ngerkekrong, Idesiar
Kebui	Ngerdoko	Uchulangas
Kedesau	Ngereksid	Ulengeskool
Lengel a Rael	Ngermadesis	Iungel
Madelbai	Ngerurou	

ISLAND / PLACE NAMES

Ngerbelas	Merilang	Rengor
Ngeruangel Beras	Ngetmelabel	Iungs
Blirirarmengiil	Ollaolchaus	Orak
Kmekumer	Ollumelcheuas	

NGARCHELONG STATE

Ngarchelong is situated on the northern tip of Babeldaob Island. Ngarchelong extends north from the narrowest part of the neck on Babeldaob where it borders Ngaraard. There are eight hamlets in Ngarchelong (Ngerbau, Iebukel, Ngebei, Mengellang, Ngriil, Ngeiungel, Ngetmel, and Ollei).

Babeldaob, according to traditional history, was formed when the giant Uab died and fell down. His upper torso became the big island of Babeldaob. Ngarchelong was the head of Uab. Being the head, it has the seven facial features; the two eyes, the two nostrils, the two ears, and the mouth. These seven facial features are referred to as euid el llomes. Euid means seven and llomes means intelligence; therefore euid el llomes literally means seven intelligences. Thus, the old name for Ngarchelong was Euid el Llomes. Before the polity of the giant Uab, Ngarchelong was called Rteluul. Today the name Rteluul is referred to as the old name for Mengellang and Ngriil. Mengellang was Rteluul re Bab and Ngriil was Rteluul re Eou. Ngarchelong is now the official name of this state listed in their state constitution. In the list below are traditional village sites identified in Ngarchelong state. In addition, there are bai platforms and traditional docks, capes, islands, rock markers, channels and reefs in this state.

Within this state are properties with historical and traditional values giving identities to the families, clans, and regions. This state also has rich oral histories that still exist and enjoyed by its residents. And the water around the island is an important resource area which was intensively exploited prehistorically.

NGARCHELONG (RTELUU/EUIDELLOMES/EUIDELCHELOMES)

HAMLETS

- 1 Ollei
- 2 Ngermetong
- 3 Ngeiungel
- 4 Mengellang
- 5 Ngerbau
- 6 Iebukel
- 7 Ngebei
- 8 Ngril

TRADITIONAL VILLAGES

- 1 Ngetmel
- 2 Beluu er a Kiok
- 3 Iungel
- 4 Ngerchebuuch
- 5 Ukall
- 6 Reaos
- 7 Delbong
- 8 Nerkeklau
- 9 Ngerchur

TRADITIONAL BAI PLATFORMS

- | | | |
|----|------------------------|---|
| 1 | Bachedei | Ngerbau traditional mens meeting house |
| 2 | NGamolei | Ngerbau traditional mens meeting house |
| 3 | Tbarserou | Ngerbau traditional mens meeting house |
| 4 | Bellek | Ngerbau traditional mens meeting house |
| 5 | Bai er a Iebong | Iebukel, traditional mens meeting house |
| 6 | Bai er a Melos | Iebukel traditional mens club house |
| 7 | Bai er a Chum | Iebukel traditional mens club house |
| 8 | Bai er a Ngerilid | Ngebei traditional mens meeting house |
| 9 | Tkedam | Ngebei traditional mens club house |
| 10 | Bai er a Blau | Ngebei traditional mens club house |
| 11 | Bai er a Ngatmadei | Ngebei traditional mens club house |
| 12 | Bai er a Mengellang | Mengellang traditional mens meeting house |
| 13 | Bai er a Oteloi | Ngril traditional mens meeting house |
| 14 | Bai er a Ulechetong | Ngril traditional mens club house |
| 15 | Bai er a Esbong | Ngril traditional mens club house |
| 16 | Ngaruong | Ngeiungel traditional mens club house |
| 17 | Bai er a Ngarameteling | Ngermetong traditional mens meeting house |
| 18 | Iou | Ngermetong traditional mens club house |
| 19 | Ias | Ollei traditional mens meeting house |
| 20 | Meang el Bai | Ollei traditional mens club house |
| 21 | Iliud er a Bai Derbei | Ollei traditional mens meeting house |
| 22 | Bai er a Sikang | Iungel traditional mens meeting house |

23	Bai er a Ikesuk	Ikesuk traditional mens meeting house
24	Bai Rulechau	Meeting place for the gods of Ngerulechau

TRADITIONAL DOCKS, LANDING PLACES, AND CAPES

1	Btelulachang er a Ngcherau	Traditional dock for the chiefs of Iebukel hamlet
2	Taoch er a Ngatmadei	Ngebei Traditional dock
3	Taoch er a Ulechetong	Traditional dock for Ngruil mens club members
4	Btelulachang er a Ngetmel	Ngetmel traditional dock
5	Meliai	Traditional dock for Ngermetong mens club members
6	Meteulechol	Ollei traditional dock
7	Taoch er a Imaoch	Ollei traditional dock
8	Btelulachang er a Debusech	Ollei traditional dock
9	Ngertauch	Ollei traditional dock
10	Taoch er a Iungel	Iungel traditional dock
11	Ngchui	Northern cape
12	Imetang	North-eastern cape
13	Oketol	Mengellang pier
14	Bkul a Ngaribekbuk	Ollei cape
15	Taoch er a Ngerbau	Ngerbau traditional dock with boat pool, path and platform
16	Ngetkud	North-eastern cape
17	Metkerel a Ngerbesong	North-eastern cape
18	Medong	North-western cape of Ollei
19	Itungelii	Cape on the north of Oketol dock
20	Ilemau	Traditional dock on the north of Ngeiungel
21	Btelulachang er a Ngetmel	Ngetmel traditional dock
22	Tungelel	Traditional dock for the 1 st clan of Ngermetong hamlet
23	Tmachel	Traditional dock for the 2 nd clan of Ngermetong hamlet
24	Ngerubak	Traditional dock for the 3 rd clan of Ngermetong hamlet
25	Siabang	Traditional dock for the 4 th clan of Ngermetong hamlet

ISLANDS

1	Ngerchur is.	Island on the north of Ngarchelong state
2	Ngerkeklau is.	Island on the north of Ngarchelong Ngarchelong state
3	Ngeruloang is.	Island in front of Oketol pier, Mengellang hamlet
4	Lkes is.	Island in front of Ollei hamlet, north-west of Ngarchelong
5	Teru Lekebil is.	Island on the north of Ngarchelong (after Ngerchur is.)

REEFS AND CHANNELS

1	Ngerudechong	Reef on the northeast of Ngerbau hamlet
2	Imetang	Reef on the north-east of Ngerbau hamlet
3	Metuker er a Delbong	Reef on the north of Ollei hamlet
4	Ngeruechong	Reef on the east of Ngerbau hamlet
5	Oseked	Reef on the east of Ngerbau hamlet
6	Ngeruloang	Reef in front of Ngeruloang island
7	Tabrekeam	Reef on the north of Ngermetong hamlet
8	Ngetmel	Reef in front of Ngetmel, Ollei hamlet
9	Etitoik/Klou el Dai	Reef on the north of Ollei hamlet
10	Kekerei el Dai	Reef on the north of Ollei hamlet
11	Ngebard	Reef on the Ngarchelong
12	Ngerael	Passage on the north of Ngarchelong
13	Erengol	Reef on the north of Ngarchelong
14	Luil	Channel on the north, between Kiuid and Kloultoachel
15	Kiuid passage	Channel on the east of Ngarchelong
16	Kloultoachel/Meteu el Toachel	Reef on the north of Ngarchelong
17	Ngos	Reef on the north-east of Ngarchelong
18	Ebiil	Channel on the north-west of Ngarchelong

DESBEDALL HAMLET / PLACE NAMES

Blak	Ibes	Ngeririkl
Dechedachel	Isbad	Ngeriut
Deleb	Kokemerang	Ngerkelsakl
Desomel	Ngcheuaol	Rengriil/Ituu
Ebulech	Ngekilsakl	Uchulalei
Etbidau	Ngerchebong	
Eungel a Meduu	Ngerchebuuch	

IYEBUKEL HAMLET / PLACE NAMES

Aklssel	Ituu	Ngerkongerang
Babeldekei	Iuereong	Ngerkusecherong
Bablechang	Iebong	Ngermechesuch
Babrebechong	Kebuachel	Ngermedang
Baliau	Latorech	Ngermedobech
Beab	Lbong	Ngersmei
Beluu le Eluil	Lemau	Ngertmong
Beriber	Lild	Ngerulchau
Biang	Lukesecherong	Ngeruseked
Chur	Meklechel a Ngeseur	Ngesngis
Dai	Mesei er a Desbedall	Ngetechemor
Dekei	Metang el Rael	Ngetkibel
Deleb	Metukerbelik	Ngetmangedas
Dimes	Meong	Ngetbang
Eluil	Miich	Ngeturai
Eriu	Mikau	Ngiratmedong
Erull	Ngcherau	Ngutil
Etechedngikl	Ngcherong	Olchetang
Ibai	Ngedesmuuch	Olchotel
Ibungelechang	Ngedesuong	Oriich
Idaob	Ngedilch	Osuch
Idechong	Ngelsum & Dultang	Ouatel
Iked	Ngeorai	Rois
Ikloi	Ngerbai	Rrei
Iksid	Ngerbecharerong	Sebasil
Ilulk	Ngerchebong	Silang
Imechuang	Ngerengchosm	Tbechui
Imeong	Ngeribuk	Teklou
Isbad	Ngeringei	Teluat
Isebuis	Ngeririkl	Termong
Itebei	Ngerkeberrong	Tersel
Itoi	Ngerkitelel	Tiong
Itong	Ngerkokok	Tmangelchab
Itungel/Bekersiu	Ngerkongang	Tmerab

IYEBUKEL HAMLET / PLACE NAMES

Tmeius	Uchul a Lei	Melmalt
Toluk	Ulalech	Ngetberong
Touchesas	Uled	Ngeremlengong
Tulikar	Ultak	Olitul, mesei
Turong	Uades	Urrak mesei
Tuudes	Iaus	
Uchelchesei	Lilbong	

MENGELLANG HAMLET / PLACE NAMES
--

Bai Mengellang	Iebang/Iuellong	Omsull
Blatei	Iebulech	Ongsull
Ebechab	Kekerei Ngerirt	Ordiil
Ebechab/Ngarch Elem.	Kirang	Oreor el bad
Etatel	Lkong	Oruei
Chur	Meched	Tab
Delbong	Melenguis	Tebedall
Eades	Mesei er a Ngerbai	Tebelang
Elecheldei	Metang el Rael	Techemer
Eledui	Ngedngei	Telmoem
Ermang	Ngelemau	Telmoem
Etbilang	Ngerblei	Tilorech
Etei	Ngerchesong	Uchul a Esel
Ibelau	Ngermang	Ulecherei
Idelbekai	Ngerngas	Ulechong
Idesei	Ngersong	Eou
Oltachel	Ngeruchelsiang	Eou el beluu
Ikrebai	Ngeruketei	Iecherang
Ilemau	Ngerulei/Ituu	Meres
Imei	Ngetmacheong	Ngerulleuang Is.
Ingebang	Ngetmesus	Ngetbidong
Ireked	Ngisuus	Eanged
Irikl	Obedii	Iobei
Isumcherang	Okebai	Sils
Ituu	Olilai	Delbong
Iuang	Olsebokel	Ngerkeklaui Is.
Iuosech	Omengerd	

NGEBEI HAMLET / PLACE NAMES

Araksid	Klou el Bibii	Ngerucheang
Bab Iuelang	Klou el Malk	Ngeruliul
Barrak	Kuab	Ngesengas
Bibii	Lei	Ngetberong
Blak	Lemekil	Ngetbang
Blau	Lukemal	Ngetuong
Boi	Lulk	Ngeiungel
Metecherang (Olekull)	Mecherong	Ngirang
Chur	Mecheuei	Ngisuus
Delibech	Mersak me a Ongor	Obechelang
Derbei	Mesaiang	Odekel
Dertereu	Mesei er a Sers	Olekan
Ebodel	Metang el Rael	Ongcheriil
Elkang	Metecherang	Osm
Eluil	Metecherang Cemetary	Osuch
Esilong	Metuker	Outekangel
Etechedengikl	Metukerblik	Rikang
Idebong	Ngais	Rodil
Idub	Ngeberong	Sebaliol
Ikerdeu	Ngelsum	Sechersoi
Ikrekur	Ngemilch	Sekos
Ilolang	Ngemilch	Swamp
Ilulk	Ngerbad	Techerou
Imolobang	Ngerchol	Tkedam
Ingos	Ngerdimau	Uchelkidel
Eou Iuelang	Ngeribukel	Ulau
Kebui	Ngerkebes	Ultak
Kedengel Ngebei	Ngerkekrang	Urreked
Kedengel	Ngerkerang	Uttei
Kekerei el Bibii	Ngerkisbang	Chum
Kekerei el Malk	Ngermeklau	Eblutek
Kemangel el Mesei	Ngermenganged	Obutek el Taoch
Kiuerong	Ngertmong	

NGEIUNGEL HAMLET / PLACE NAMES

Bebul Ngersimengii	Kokemerang	Uchul Oeaol
Ilemau	Ngersemengil	Iungel
Itungelii	Ngetingui	Iksang
Kebab	Omtochel a Rulik	

NGERBAU HAMLET / PLACE NAMES

Babeldaob	Merdik	Olekuul
Bachedei	Metauii	Omedang
Badrulchau	Miich	Omissaol
Bai er Bau	Ngais	Omissa Eas
Belngel/Tultulei	Ngemolei	Orraol
Beriber or Tmeius	Ngerbechong	Orukil
Betiei	Ngerbekill	Remed
Biang	Ngerchuul	Rois
Delobech	Ngerdesaul	Sebekuu
Desong	Ngeremehaeu	Ta er a Beluu
Dort	Ngerkitlel	Tbarderou
Dungang	Ngerkungil	Tchol
Emau Dimes	Ngersei	Techum
Emau Delolk	Ngertechong	Telmetang
Ibang	Ngeruede chong	Tiong
Ikerdeu	Ngeruek	Tmeius
Ilei	Ngerulei	Umis
Iliuekl	Ngerungelang	Uasai
Irael	Ngerusemou	Ias
Irangebou	Ngesechei	Iaus
Ireiong	Ngetengchau	Eou
Irikl	Ngetbong	Iulekang
Kror	Ngiruasirou	Ngibelas
Londong	Ngmak	
Medaes	Ngsol	

NGERMETONG HAMLET / PLACE NAMES

Bebul a Lmiich	Lmangel	Oberberung
Bisecherad/Kerdeu	Machedol	Olemang
Bisecherad/Olekull	Melekei	Ongall
Bitabeluu	Metangelrael	Orberberung, Mesei
Btelulachang er a Kerdeu	Meuiied/Keltalchesebuuch	Siabang
Debochel	Milok a Sekos	Suchas
Ebodel	Moded	Taberkeam
Etermang	Ngelemang	Tereked
Etingang	Ngerbesong, ked	Tmachel
Etulchei	Ngerkeam	Tumuk
Ikloi	Ngermeldilech	Moded
Imiich	Ngesechel a Uodelchad	Imetang
Isebung	Ngetingui	Rodil
Kerdeu	Ngetkud	
Klital Esebuuch	Ngisuus	

NGETMEL HAMLET / PLACE NAMES

Merrumek

Olekull

NGRIIL HAMLET / PLACE NAMES

Bei
Blatei
Brekong
Bungelkelau
Ebechubel
Eldong
Elmeduu
Erauchol or Ngerkesoaol
Ermang
Etermang
Etermechang
Etumai
Ilebuchel
Ilulk (Mesei)
Imedebech
Ingiuuch
Isebung

Ialebong
Iebulech
Kebui
Keruau
Kliokl
Kmansils
Meduu
Melekeong
Mladelkumel
Ngeaol
Ngelmang
Ngertelingel
Ngerukang
Ngeaol
Ngitong
Ngului
Obuong

Oitoluk
Omlil
Rebai
Rodil
Roisukang
Rsel a Elangel
Suong
Telmotem
Terbang
Tiobech
Tkedesau
Tkulabad
Uchul a Esel
Ultengeriang
Ii

OLLEI HAMLET / PLACE NAMES

Bablidochoel
Bablidelbechong
Bai Derbei
Bambuu
Becheklechur
Bekai
Belemed
Bita el Beluu
Blai Iechur
Blau
Btei
Bungelkelau
Daob
Debusech/Ngerkei
Dechel Urei
Deleb
Desomel
Dnger
Eblong
Ebulech

Echebachel/Mekngit el Esel
Edmiich
Elebaed
Eleos
Elibel
Eluil
Emadech
Emeraech
Emutii
Ermang
Etermang
Etitai
Ibech
Ibedei
Idebochel
Idelbong
Ikar
Ikelau
Ikerekur
Ikesuk

Ikesuk/Ngchieb
Iikremesei
Ilild
Imedebechel
Imeong
Iimr
Irocher
Itulai
Iusekoel
Kansoba
Ked er a Iechul
Kelutel
Kesengmau
Kesuk
Kiloll Kaeb
Klou el Mesei
Kiok
Lkes
Lmangel/Sumang
Maiis

Matul/Bebul a Bubs
Mekeald
Mekesong
Melenguis
Mellil
Mengungau
Meong
Merkii
Merous
Merrumek
Meteulechol
Meang el Bai
Ngchieb
Ngchui
Ngebeanged
Ngedmiu
Ngemisech
Ngerbars
Ngerchebab
Ngerchebal
Ngerchebuuch
Ngerdelang
Ngerdemul/Umetangel
Ngerii
Ngeritbab
Ngerkei
Ngermiich
Ngerngeuar
Ngerois
Ngerrom

Ngertuker
Ngertuker/Ngerbars
Ngeturoech
Ngerutuchel
Ngerutuchel, Kaming
Ngetchemadech
Ngetechur
Ngetkebau
Ngeturoech
Ngisuus
Ngiuchel
Obasech
Oilang
Olbachel Bad
Oleb
Olekull, Oleikl Kud
Olmang
Olumerang
Omengeruul
Ongeranger
Ongiong
Osib
Oterukel
Risong
Reaos
Sechersei
Sechesei
Seuei
Sikiang
Sileuai

Siob, Orratelruul
Mesei
Tberul
Tberut/Maiis
Tebelang
Techebrak
Techiuod
Tekereng
Terudekik
Tkerdeu
Tmakiung
Tngeronger
Todai
Tuanged
Tucherei
Tuell
Tutuu
Uchub, Ngeribekbuk
Uchul a Iedel
Ukall
Umetangel
Ues
Iuchul
Iungel
Bechetechutem
Ngermengiang
Ongeluatel
Kemur
Ngerchur Is.

NGARAARD STATE

Ngaraard is situated near the northern end of Babeldaob island where the land thins to a narrow neck before expanding at the border with Ngarchelong. It is one of the states in Babeldaob that has both an east coast and a west coast. There are five hamlets in Ngaraard state (Ngebuked, Ulimang, Elab, Chol and Ngkeklau).

The old name for Ngaraard was Kerradel, and it was traditionally divided into two halves: three hamlets (Chol, Ngkeklau and Elab) on the east coast was called Ngaraard and two hamlets on the west coast (Ngebuked and Ulimang) were called Ngebubs, meaning these two villages came to the surface from underwater. Later, the chiefs from all five villages from east and west met and agreed to merge all five villages together and become one state with five hamlets called Kerradel. Kerradel means that they would all unite with respect for one another as they merged everyone from the east and west coast, and in strengthening ties between all the villages. Access to use the two docks located in the east and west coast of the island were then not as segregated, and so all the citizens were able to use them freely. Ngaraard is now the official name of this state listed in their state constitution.

In the list below are traditional village sites identified in Ngaraard state. In addition, there are bai platforms and traditional docks, islands, channels and reefs in this state.

Within this state are properties with historical and traditional values giving identities to the families, clans, and regions. This state also has rich oral histories that is still exist and enjoyed by its residents. And the water around the island is an important resource area which was intensively exploited prehistorically.

NGARAARD (KERRADEL)

HAMLETS

- 1 Ngebuked
- 2 Ulimang
- 3 Ngkeklau
- 4 Elab
Chol

TRADITIONAL VILLAGES

- 1 Ulengerang
- 2 Ioulbeluu
- 3 Uleul
- 4 Ngertuker
- 5 Ngerebkei
- 6 Ngerchemlil
- 7 Ngerdermang
- 8 Ngerchebtang
- 9 Ngeteluang
- 10 Desengong
- 11 Ngerkesang
- 12 Ngerengchong
- 13 Ngurang
- 14 Ngeong
- 15 Ngesang
- 16 Ngetcherong
- 17 Ngerbelang
- 18 Ngedong
- 19 Ngeribkang
- 20 Ngerbeluud
- 21 Ngerusechomel

TRADITIONAL BAI PLATFORMS

- | | | |
|----|------------------------|---|
| 1 | Bai Ruau | Ngebuked traditional chiefs meeting house |
| 2 | Bai er a Ngerbukikiong | Ngebuked mens' traditional club house |
| 3 | Bai er a Reang | Ngebuked mens' traditional club house |
| 4 | Bai er a Ulimang | Ulimang traditional chiefs' meeting house |
| 5 | Bai er a Meketii | Ngerdermang traditional chiefs' meeting house, Ulimang |
| 6 | Bai er a Melobech | Ngerchebtang tradotopmal chiefs' meeting house, Ulimang |
| 7 | Bai er a Ngarkuiengang | Desengong traditional chiefs' meeting house, Ulimang |
| 8 | Bai er a Lei | Ngkeklau traditional chiefs' meeting house |
| 9 | Bai er a Btong | Ngkeklau traditional chiefs' meeting house |
| 10 | Bai er a Mesikt | Ngkeklau traditional chiefs' meeting house |
| 11 | Bai er a Iechol | Ngkeklau mens' traditional club house |
| 12 | Bai er a Melkeong | Ioulbeluu traditional chiefs' meeting house, Ngkeklau |
| 13 | Bai er a Elab | Elab traditional chiefs' meeting house |

14	Bai er a Roro	Elab traditional chiefs' meeting house
15	Bai er a Kauderael	Elab traditional chiefs' meeting house
16	Bai er a Ubai	Elab traditional chiefs' meeting house
17	Bai er a Ngeriteet	Ngerengchong traditional chiefs' meeting house, Elab
18	Bai er a Iksii	Ngeong traditional chiefs' meeting house, Elab
19	Bai er a Chelang	Elab traditional chiefs' meeting house
20	Bai er a Mii	Elab traditional chiefs' meeting house
21	Medalabai	Elab mens' traditional club house
22	Bai er a Sechedui	Ngedong traditional chiefs' meeting house, Chol
23	Bai er a Ititerong	Ngeribkang mens' traditional club house Chol
24	Bailechelab	Ngeribkang traditional chiefs' meeting house, Chol
25	Bai er a Siong	Ngerebluud traditional chiefs' meeting house, Chol
26	Bai Reblong	Ngerebluud traditional chiefs' meeting house, Chol

TRADITIONAL DOCKS, LANDING PLACES AND CAPES

1	Uluchel	Cape on the north of Chol
2	Ngerbelik	Cape on the east of Elab
3	Bkulaingas	Cape on the east of Elab
4	Tmetoi	Traditional dock on the east of Elab
5	Ikakl	Traditional dock on the east of Elab
6	Bkul a Ngesang	Cape on the east of Elab
7	Klou el Dormechol	Traditional dock on the east of Ulimang
8	Kekerei el Dormechol	Traditional dock on the south of Ngkeklau
9	Ngeriu Cape of Urung	Urung cape on the west of Ngebuked
10	Ngeritel dock in Ngurang	Ngurang traditional dock, north of Elab
11	Ekildebang Dock, Elab	Traditional dock on the east of Elab
12	Remachel Landing Place, Chol	Traditional dock on the south-east of Chol
13	Chades er a Ungelel	Traditional dock on the west of Ngebuked
14	Beriber	Traditional dock on the east of Elab
15	Bkul Ngerair	Cape on the south of Ngkeklau
16	Urung	Traditional dock on the west of Ngebuked
17	Ngeskii	Traditional dock on the west of Ngebuked
18	Taoch er a Klou el Taoch	Traditional dock on the west of Ngebuked
19	Btong	Traditional dock on the south of Ngkeklau
20	Chetoikechang	Traditional dock on the south of Ngkeklau
21	Melii	Traditional dock on the south of Chol
22	Tungd	Traditional dock on the south of Chol
23	Ului	Traditional dock on the west of Ngebuked
24	Btelulachang er a Ikedebang	Traditional dock on the east of Elab
25	Btelulachang er a Mudekelii	Traditional dock on the east of Elab
26	Beriber	Traditional dock on the east of Elab
27	Ngemer dang	Traditional dock on the east of Chol
28	Btelulachang er a Ngerengchong	Traditional dock on the east of Elab
29	Btelulachang er a Ilebei	Traditional dock on the south of Chol
30	Ebil me a Iechad	Two rock markers on the reef in front of Ngebuked
31	Ngerbelik	Rock marker on the reef of Elab

32	Dilmeriou	Traditional dock of Elab
33	Ngeruoech	Traditional dock of Ngerbelang, Chol
34	Iberong	Traditional dock of Ngerebluud, Chol
35	Btelulachang er a Ngerdong	Traditional dock of Ngerdong, Chol
36	Btelulachang er a Otemii	Traditional dock of Chol

REEFS AND CHANNELS

1. Debochel	Channel in front of Ngebuked hamlet
2. Ngerebsang	Reef in front of Ngkeklau
3. Ngid	Channel in front of Ngkeklau
4. Ngebsang	Reef in front of Ngkeklau
5. Ngedub	Channel in front of Elab
6. Beriber	Channel in front of Elab
7. Ngermad	Reef in front of Ulimang
8. Ngeriobech	Reef in front of Ngkeklau
9. Ngeiit	Reef in front of Ngkeklau
10. Debochel	Reef in front of Chol
11. Toachel el Biul	Channel in front of Chol
12. Ngchesel	Reef in front of Elab
13. Ueturang	Reef in front of Ngurang
14. Toachel Sung	Reef in front of Elab
15. Omderungel	Reef in front of Elab
16. Toachel er a Masech	Channel in front of Ngkeklau
17. Mesebsub	Reef in front of Ngebuked
18. Bad el Komud	Reef in front of Ngebuked
19. Uet el Cherangel	Reef in front of Ngebuked
20. Bad er a Uchiul	Reef in front of Ngebuked
21. Kekerei el Toachel	Reef in front of Ngebuked
22. Roachel	Reef in front of Elab
23. Chei er a Ngaraseseb	Reef in front of Ngebuked (designated for Ngaraseseb club)
24. Ebil me a Iechad	Rock markers on the reef of Ngebuked hamlet
25. Ngerbelik	Rock marker on the reef of Elab hamlet

CHOLL HAMLET / PLACE NAMES

Ngermesechau	Euatel	Kamerang
Bab el Mesei	Euidelmetouch	Kebou
Bab el Ngas	Ibrong	Kedesau
Bablilebei	Ibuklechim	Kedesau el Bad
Bai le Elab	Ideb	Kelaolbai
Bakelou	Idedeleb	Kemangeldiong
Bedechal	Ideleb	Kerdeu
Bitalchang	Idid	Kirmoi
Bitalisikl	Idis	Kiuelong
Biteruul	Idoko	Kongei
Bkau	Idong	Kumer
Blau	Ikedeluul/Bai Blong	Lilisang
Blebad	Ikesuk	Llang
Blituu	Ikeuei	Madechol
Btelulachang	Ikerekur	Madelrael
Btiladiong	Ilab	Mang
Btoech	Ilab / Uosch	Mecheuai
Burt	Ilab Mesei	Medalabai
Chur	Ilebei	Mededengall
Dai	Ilebei/Rois	Mekerkerong
Debarichang	Ilid	Meketang
Delbong	Iltak	Meketii
Delui	Ilulk	Meli
Derngas	Imeduu	Melilt
Derutm	Imeduuclrang	Meliuang
Dirong	Imeong	Merkii
Diu	Imetuker	Mesei
Dudiu	Ingais	Mesei er a kidel
Ebas	Ingais	Mesei er a Meketii
Edangel	Irebai	Metauii
Edmechei	Iseuang	Miich
Elab	Iseuang/Techebang	Melus
Elibel	Isikl	Mochelengel
Elsau	Isuch	Ngedebos
Emerei/Remachel	Itabekesang	Ngedesiong
Ertong	Itabrai	Ngelid
Esebres	Itaoch	Ngellitel
Esel	Itekerkill	Ngemer dang
Esel	Iterterang	Ngerbekill
Esel/Kemangeldiong	Itib	Ngerbekuu
Etblal	Itungel	Ngerbelong
Etu keang	Iuaiu	Ngerbesungel
Euid el Metouch	Iuelekang	Ngerdebei
Eungel	Iuenriul	Ngerderoech
Eungel/Mededriik	Iudekel	

Ngereblong	Obichang/Tungd	Siob
Ngerengchong	Obkabeluu	Siong
Ngerikiil	Ochaol/Ngedesiong	Sirs
Ngeriungel	Ocheall	Socheluchul
Ngerkesirs	Oderenges	Socheluchul or Lluul
Ngerkesou	Oilouch	Stream
Ngerketiu	Okeang	Tablisang/Idechedong
Ngerkism	Okemii	taro paddy
Ngermechang	Oleb el Blai	Taro Swamp
Ngermeldai	Olekull	Tebadeldil, Manga
Ngermellong	Olngau	Techerbang
Ngermesechau	Olsachel	Tekudel
Ngermiich	Oluang	Temaiksid
Ngermosouang	Omedoel	Tengadik
Ngertachebad	Omekebai	Tiualech
Ngerteruich	Omesii	Tkebong
Ngertuang	Omkuul/Btil a Diong	Tkerrengang
Ngertuang/Etmelbutel	Ongebitel	Tketbong
Ngeruche	Ongebitelubei	Tkubang
Ngerudewid	Ongebitelulei	Tmadelchang
Ngerumecherull	Ongelakel	Tmekum
Ngerungeang	Ongemekill	Tros
Ngeruoech	Ongiong	Tuchetitech
Ngeruschomel	Orakimesei	Tund
Ngeruuchel	Orateruul/Uluchel	Tungchong
Ngescheos	Orbak	Turang
Ngesemengui	Oriul	Turkedangel
Ngesil	Orodel	Tutau
Ngesisibel	Oseked	Tueruei
Ngetebong	Public Road	Uchelkidel
Ngetekuat	Raelblai	Uchulakidel
Ngeteuang	Ralmekedel	Ulengerang
Ngetichedech	Rebai	Ulimang
Ngetkeuat	Rekung	Ultulokl
Ngkebur	Remachel	Uluchel
Ngong	Risong	Umengiil
Ngsol	Remachel	Urur
Ngubelong	Rois	Uosech
Ngiaoch	Roismechud	Yasumba and Bitalchang
Obichang	Rorou	
Obichang/Ngerdebei/Tungd	Sengall	

ELAB HAMLET / PLACE NAMES

Baberuong	Ilemii	Mekung
Babmerong	Ileuii	Melangerong
Bai el Elab	Ilutbang	Melaos
Bai er a Ngesang/Tuich	Imetung	Melkong
Bang	Ingel	Meluang
Bedel & Ngerketiong	Ingelangel	Merab
Beong	Ingonguii	Mesei er a Bethania
Beriber or Beltekuu	Irael	Mesume Eou
Bethania High School	Ireong	Mochouang
Bkul a Ngesang	Iruang	Modolang
Btek	Isau	Mudekelii
Btilarang	Isumecherang	Mudekelii/Itirong
Chosm	Itelchedei	Nambo/Tebtar
Debelkoi	Iterir	Ngebad
Dechel	Itidbung	Ngedemuong
Decholurei	Itilbechii	Ngedong
Delengelel	Itirong	Ngelmedang
Derbii	Iuei	Ngelmedong
Dibeked	Iiool	Ngemelachel
Dngeuang	Kaudrael	Ngerbelik
Dok	Kaudrael/Beltekuu	Ngerbesong and Ngerbul
Drek	Kaudrael/Ulduil	Ngerbesong/Ngerbul
Eangel	Ked er a Ungelel	Ngerchelid
Edecholl	Kederang	Ngerdersong
Edeurebang	Kederang er a Meluang	Ngereklemang
Edeurebang/Ngurang	Kedung	Ngerengchong
Eliu	Kekerei el Telmouai	Ngerkerngii
Erocher	Kekerel Beong	Ngerkesulang
Ertong	Kekerel Kerekur	Ngerkewung
Esebar	Kekerel Ngermadelchelid	Ngerkeang
Esel	Kesuk	Ngerkui/Ngerumeluong
Etereklai	Kikdeloi	Ngermadelchelid
Eteriim	Kkii	Ngermausui
Etertong	Klou el Telmouai	Ngermelkii
Ibedechang	Klou el Kerekur	Ngermengelong
Ibelang	Kleuang	Ngermesechedui
Ibibuong	Kodellii	Ngertmei
Ibliung	Kolonia	Ngertutau
Idelei	Kuabes	Ngeruauch
Idelong	Kumiai	Ngeruchoi
Idesou	Lemesuch-Kederang	Ngerudei
Idok	Madelrael	Ngerueang/Emis
Ikakl	Medeu	Ngerukel
Iksii	Mekaiu	Ngerulduu
Ilebang	Mekeald	

Ngerulumuong	Omtii	Telked
Ngerumsengang	Orii	Temring
Ngeruong	Osebokel Kedam	Terchedib
Ngesang	Osei	Tkebul
Ngesung	Oucherchang	Tkebur
Ngetbekai	Oeang	Tkukul
Ngetelkou	Oeang/Trolii	Tmengol
Ngetiang	Public Road	Tmetoi
Ngetkemuu	Rouachel	Tmolial
Ngetmekedii	Rois	Tnger
Ngetmirong	Roisang	Tulabubs
Ngeturang	Rolel a Ralm	Tungel
Ngeang/Mudkelii	Roro	Ubai
Ngeong	Rsukl	Ucheldesoang
Ngurang	Sechisechol	Uchul a Titimel
Ngurang/Ngersuis	Siau	Ukeloi
Ngusuchesung	Sisuk	Uldetuu
Obedii	Skasang	Ului
Obulech	Skasang/Mudkelii	Eou el Elab
Ochab	Solang	Eou el mesei
Ochaol	Cheldukl el rael	Eou er a Ibedechang
Ochull	Tab	Iungel
Oidesong	Tab/Kederang	Ngesiked
Olam	Mesei	Oriul
Oldiang	Techechai	Sulus
Olusung	Techikebai	Tengoll
Omchuong	Tekereng	

NGEBUKED HAMLET / PLACE NAMES

Babelmerang/Oltenganged	Dechedachel/Sisuk	Ibibidesong
Bablidung	Dechel er a Ngetecherong	Iderbii
Bachiei	Dechel er a Taoch	Idis
Bai er a Kisaks	Delmau	Idok
Bai er a Ngaruau	Detii	Idung
Bekerrok	Diong er a Imelus	Ikongang
Bereked er a Sulei	Dok	Ikrung
Betbong	Edeched	Ilab
Bkul Ngeiu/Emel-Urung	Eleu	Ileuii/Olik
Blak	Emel Urung	Iliud
Btek	Emel Diangel	Ilong
Btelulachang	Eskii	Imechei
Chutem er a Taoch	Esuar	Imechei/Tuu
Dartereu	Esuar/Olekullaruchel	Imeduu
Debkar	Etuang	Imesang
Dechedachel/Bedel/Kesuk	Ibaeong/Taoch	Imedong

Inglong	Ngerbukikiong	Sis
Iretch	Ngerchedok	Sisuk
Irikl	Ngerkesadel	Smanderang
Irsuuch	Ngerkikoi	Smuuch
Iruang	Ngerkungiil	Sulei
Isngel	Ngermechud	Mesei
Iuel	Ngermedei	Tabremedei
Iuelkang	Ngermedei	Taoch
Iechong	Ngermeketbang	Techerakl
Kamei or Kekerei el Ngedebuul	Ngermetingung	Techibeang
Ked el Blai	Ngertuat	Telal
Kekerei el Omekang	Ngerulchii	Telelluk
Kekere el Sulei	Ngerusekii	Telingedol
Kekerel Tuu	Ngeruat	Tengir
Kekerelsoang	Ngeruekang	Terkoi
Keruau	Ngesikel	Terrull
Kesekei	Ngeskii	Teuacheliou
Kesuk	Ngetcherong	Tlal
Ketei	Ngetcherong or Melenglong	Tmeloch
Kii	Ngetcherong/Eskii	Tmerchar
Kkii	Ngetereek	Tmir
Klebeang	Ngmall / Urakas	Tublai
Kloul Tuu	Ochaol	Tukedel
Kloul'Souang	Oiseuang	Tuu
Kurab	Oitab	Uldanges
Lelebai	Okemii	Ulekedai
Lild	Okesong	Ului
Machau	Olekull	Urung
Markesang	Oltenganged	Urung Dock
Meangeldii	Omcheroll	Iechetii
Mechau	Omekang	Iechong
Medeu	Omil	Eou er a Ngemeduu
Melekoi	Omisang/Iruang	Eou er a Ngerchedok
Merang	Omlei	Eou er a Techerakl
Mesei	Omoket	Eoulblai
Mesei er a Taoch	Ongor	Berrak
Metangelchang	Ongukl	Dmedbechel
Metuker	Orredakl	Materiid
Meangeldii	Osarch	Ngatkaluul
Meiung	Osm	Ngertuker
Ngaraterkoi	Public Road	
Ngebuked Beluu	Ralmechelid/Metuker	
Ngedebuul	Ream	
Ngelngii	Rois/Sulei	
Ngemeduu/Ngermeduu	Romei	
Ngerbechong	Sersbeluu	
Ngerbelsel	Siob/Las	

NGEBUKED HAMLET / PLACE NAMES

Babelmerang/Oltenganged	Imeduu	Ngedebuul
Bablidung	Imesang	Ngelngii
Bachiei	Imedong	Ngemeduu/Ngermeduu
Bai er a Kisaks	Inglong	Ngerbechong
Bai er a Ngaruau	Iretech	Ngerbelsel
Bekerrok	Irikl	Ngerbukikiong
Bereked er a Sulei	Irsuuch	Ngerchedok
Betbong	Iruang	Ngerkesadel
Bkul Ngeiu/Emel-Urung	Isngel	Ngerkikoi
Blak	Iuel	Ngerkungiil
Btek	Iuelkang	Ngermechud
Btelulachang	Iechong	Ngermedei
Chutem er a Taoch	Kamei or Kekerei el Ngedebuul	Ngermedei
Dartereu	Ked el Blai	Ngermeketbang
Debkar	Kekerei el Omekang	Ngermetingung
Dechedachel/Bedel/Kesuk	Kekerei el Sulei	Ngertuat
Dechedachel/Sisuk	Kekerel Tuu	Ngerulchii
Dechel er a Ngetecherong	Kekerelsoang	Ngerusekii
Dechel er a Taoch	Keruau	Ngeruat
Delmau	Kesekei	Ngeruekang
Detii	Kesuk	Ngesikel
Diong er a Imelus	Ketei	Ngeskii
Dok	Kii	Ngetcherong
Edeched	Kkii	Ngetcherong or Melenglong
Eleu	Klebeang	Ngetcherong/Eskii
Emel Urung	Kloul Tuu	Ngetereek
Emel Diangel	Kloul'Souang	Ngmall / Urakas
Eskii	Kurab	Ochaol
Esuar	Lelebai	Oiseuang
Esuar/Olekullaruchel	Lild	Oitab
Etuang	Machau	Okemii
Ibaeong/Taoch	Markesang	Okesong
Ibibidesong	Meangeldii	Olekull
Iderbii	Mechau	Oltenganged
Idis	Medeu	Omcheroll
Idok	Melekoi	Omekang
Idung	Merang	Omil
Ikongang	Mesei	Omisang/Iruang
Ikrung	Mesei er a Taoch	Omlei
Ilab	Metangelchang	Omoket
Ileuii/Olik	Metuker	Ongor
Iliud	Meangeldii	Ongukl
Ilong	Meiung	Orredakl
Imechei	Ngaraterkoi	Osarch
Imechei/Tuu	Ngebuked Beluu	

Osm	Techerakl	Uldanges
Public Road	Techibeang	Ulekedai
Ralmechelid/Metuker	Telal	Ului
Ream	Telelluk	Urung
Rois/Sulei	Telingedol	Urung Dock
Romei	Tengir	Iechetii
Sersbeluu	Terkoi	Iechong
Siob/Las	Terrull	Eou er a Ngemeduu
Sis	Teuacheliou	Eou er a Ngerchedok
Sisuk	Tlal	Eou er a Techerakl
Smanderang	Tmeloch	Eoulblai
Smuuch	Tmerchar	Berrak
Sulei	Tmir	Dmedbechel
Mesei	Tublai	Materiid
Tabremedei	Tukedel	Ngatkaluul
Taoch	Tuu	Ngertuker

NGKEKLAU HAMLET / PLACE NAMES

Mechochaeu	Delibech/Ominsbedul	Etecheos
Aidelbong	Desbedang	Etoikechang
Alkemim	Dok	Ibai
Babelchang	Doseb	Ibukeriong/Raelblai
Baeri	Ebaki	Ibuuch
Bai er a Btong	Ebulkl	Idelui
Bai er a Iechol	Ebulch	Idelui Mechochaeu
Bai er a Lei	Ebulch or Esong	Ideluu
Bailked	Ebulch/Wet	Idis
Bars	Echol	Ikedel
Beab	Echong	Ikemedoi
Bekai	Edebsungel	Ikrechol/Btong
Bekemor	Edichedei	Ilemesang
Beluulechab	Edidei	Iliud
Beriber	Elechol	Ilolou
Beriber	Elelb	Imeong
Betang	Emaungerair	Imerab
Biluk	Emerei	Ingesachel /Youlbeluu
Bisermang	Emutii	Irisong
B'laichur /Nikai	Ereang	Irocher
Btong	Eremall	Iromel
Olekull	Eringoi	Itabelong
Chutem el bereked er a Orei	Erozech	Itebang
Darou	Esel	Itemeriang
Delangeb	Esel Mengederaol	Ititong
Deldong	Esong	Ititong/Otulleman
Delibech	Esuch	Ituu

Ialech
Iechol
Iechur
Keam
Kebui
Keburs
Kekerei el Dormechol
Kekerei Elelb
Kekerei el Dormechol
Kekeri
Kelau
Kerekur
Kesong
Kieu
Kles
Klou Elelb
Klou el Trukl Bai
Klubed er a Iechol
Kodellii
Kosong
Ksid
Laks
Lemolem
Lkuladui /Orei/Kelau
Llut
Madechol
Madudiu
Medeong
Meker
Meketii
Meklechir a re mengol
Melei
Melekoi rael
Melengoes
Mengebul
Mengederaol
Merab
Mesei
Mesual
Metang el rael
Morisong
Moturang
Ngariou el mesei
Ngaukai
Ngedebang or Merei
Ngedech
Ngedesei

Ngeluul
Ngemelis
Ngerair
Ngerbesang
Ngerchieb
Ngerdebsiu
Ngerdelilch
Ngerdimes
Ngereblekuu
Ngereklson
Ngeriechedang
Ngerii
Ngariou el mesei
Ngerkebesang
Ngermesikd
Ngerngas
Ngersekad
Nkertungch
Ngerullemang
Ngesngaol
Ngetbeang
Ngetelkou
Ngeang
Ngerueleu
Obeketel
Ochaol
Ochil a uek
Odekel
Olik
Olmerai
Oming bedul
Omisaears
Omtilou
Omuong
Ongiil
Ongiil / Ngerdebsiu
Ongiil/Bkul Ngerair
Ongor
Oreong
Orrakl
Orsool uulech
Orukei
Oruaol such
Osei
Osiaol
Osisang
Oteot

Otilech
Otullemang
Oukesuk
Oeachel boi
Berrai
Rael buai
Rael Bai
Rebai
Roliang
Ruai
Sar
Sechoseb
Smech
Sokobal
Chades
Chades
Omoachel
Mesei
Tachukal
Mesei
Mesei
Tebei
Techerakl
Telbluu
Tengerang
Tkemat
Tmab
Tmedob
Toluk
Tonget
Toud
Treked
Turachel
Uchelaol
Uchelmeduu
Uchul a teuechel
Ulad
Ulengerang
Wet
Wetebong
Wudes
Ii
Iikl Bai
Iobech
Eou er a Olekull
Eou el beluu
Ngerkesang

ULIMANG HAMLET / PLACE NAMES

Chadesikebil	Klou el omekang	Ngeong
Bab el Ilolang	Klou el taoch	Ngiousang
Bab el boi	Klsong	Oderiong
Bab el Elbang	Kuabesngas	Oimei
Bebul a Ngerudil	Kuruau	Oimei/Elbechab
Bedechal	Llil	Olekull/Ngel
Belechel a Chelid	Meched	Ollaot
Bitu el taoch	Mengermong	Ollumel el kerrak
Blak	Merab	Omdung
Blak/Ngerudil	Mesei	Omekang
Boi	Mesei el bereked er a Esuroi	Omtong
Brotekill	Mesei er a Irei	Ordalmlai
Deb	Mesei er a rebai er a Irei	Orong
Dechel el bereked er a Mechol/	Mechol	Otechei
Milang	Motising	Otong
Deulii	Nambo/Tebtar	Oubelau
Didermang	Ngeang	Dengkibu
Dormechol	Ngedesaker	Rael buai
Dort	Ngel	Rebai er a Ngiriousang
Elebaed	Ngelluches	Retech
Elechol	Ngerbadelmangel	Riang
Eliong/Ngerebkei	Ngerbekuu/Mechelins	Rrekong
Ermall	Ngerchau/Meas	Rriu
Esuroi	Ngerchebtang	Rur
Ibai	Ngerchebtang/Mlal	Sankak
Ibars	Ngerchemelil	Sansaro
Idedang	Ngerchetaoch	Sngesang
Ikekerung	Ngerchetemel	Souang
Ikesus	Ngerchetemel/Ngerdermang	Mesei
Ikesus/Skuul	Ngerdermang	Mesei
Ikui	Ngerebkei	Tebrii
Ilamengur	Ngermadelsar	Tengir
Ileakl Chutem	Ngermadelsar or Didermang	Tkobel/Ngerdermang
Ilebtiil	Ngermechud	Tmecherur
Ilolang	Ngermechuu	Tulokou
Imesei	Ngermedecheduch	Tulokou/Itabelngel
Irei	Ngerrach	Uchelkidel
Irung	Ngertukerang	Uchul a did
Irung/Ibai	Ngerubang	Uchul a ngas
Isaol	Ngerudil	Ukeuid
Itbang	Ngerulngang	Ulechetong
Iueang	Ngerusechau	Ului
Iuereuar	Ngeruid	Yakuba
Keam	Ngetelab	Yasiring
Kerrak	Ngeteluang	Ii
Kesengerong	Ngetibkung	Eou Elbang
Klou Kemanget	Ngetukerang	Ngerkelngiu
Klou el Mesei	Ngetuai	

NGIWAL STATE

Ngiwal is situated between Melekeok and Ngaraard on the north central east coast of Babeldaob Island. There are four hamlets in this state (Ngellau, Ngercheluuk, Ngersngai and Ngermechau). It contains some of the unique and significant features associated with migration and settlement of Ngiwal and cultures of Palau.

In the oral tradition of Palau, the old name for this state was Kiueluul (seat of the kelulau bearers). It derived from the word Kelulau (whispered policies). The first chiefs (goddesses) who brought the kelulau to Palau first landed in Ngiwal. They made their stone platform there (it is said to be the biggest stone platform in Palau) and named it Ongeluluul. The name ongeluluul came to being after the goddesses held their meeting, whispering secretly how they will select and distribute the policies for the chiefs. Ngiwal is now the official name of this state listed in their state constitution.

In the list below are traditional village sites identified in Ngiwal state. In addition, there are bai platforms and traditional docks, islands, channels and reefs in this state.

Within this state are properties with historical and traditional values giving identities to the families, clans, and regions. This state also has rich oral histories that is still exist and enjoyed by its residents. And the water around the island is an important resource area which was intensively exploited prehistorically.

NGIWAL (KIUELUUL)

HAMLETS

- 1 Ngellau
- 2 Ngercheluuk
- 3 Ngersngai
- 4 Ngermechau

TRADITIONAL VILLAGES

- 1 Nesmosoang
- 2 Imolech
- 3 Ngeruet
- 4 Oltall
- 5 Dimes
- 6 Ibuuch
- 7 Ngis
- 8 Ngerair
- 9 Ngerbekuu
- 10 Llecholech
- 11 Kisang
Ngeruuch

TRADITIONAL BAI PLATFORMS

- | | | |
|----|-----------------------|--|
| 1 | Bai Remechau | Ngermechau traditional chiefs' meeting house |
| 2 | Bai er a Obedii | Ngermechau mens' traditional club house |
| 3 | Bai er a Lild | Ngermechau mens' traditional club house |
| 4 | Iliud | Ngermechau mens' traditional club house |
| 5 | Bai er a Melengel | Ngersngai traditional chiefs' meeting house |
| 6 | Bai er a Ikesuk | Ngersngai traditional chiefs' meeting house |
| 7 | Bai er a Ibtaches | Ngercheluuk traditional chiefs' meeting house |
| 8 | Bai er a Rang | Ngercheluuk traditional chiefs' meeting house |
| 9 | Bai er a Ngermerdel | Ngercheluuk traditional chiefs' meeting house |
| 10 | Bai er a Btelulachang | Ngercheluuk traditional chiefs' meeting house |
| 11 | Bai er a Labek | Ngercheluuk traditional chiefs' meeting house |
| 12 | Bai er a Olilai | Ngellau traditional chiefs' meeting house, Ngercheluuk |
| 13 | Bai er a Ngeriuaiu | Dimes traditional chiefs' meeting house, Ngercheluuk |
| 14 | Bai er a Mengol | Ngerair traditional chiefs' meeting house, Ngercheluuk |

TRADITIONAL DOCKS, LANDING PLACES AND CAPES

- | | | |
|---|----------------------------|---------------------------------|
| 1 | Ngeskesang | Ngermechau traditional dock |
| 2 | Btelulachang er a Elobtang | Ngersngai traditional dock |
| 3 | Kelebid | Ngermechau traditional dock |
| 4 | Belod | Ngercheluuk traditional dock |
| 5 | Btelulachang er a Labek | Ngercheluuk traditional dock |
| 6 | Btelulachang | Ngercheluuk traditional dock |
| 7 | Bkul a Tab/Medorm | Cape on the south of Ngermechau |

8	Sims landing place, Ngellau	Ngellau traditional dock
9	Ongiil Ngellau	Cape on the west of Ngellau
10	Ollumel Ngermechau	Cape on the south of Ngermechau
11	Ileakl el Lei /Chimo el Lius	Cape in front of Ngermechau
12	Kmekumer	Cape on the south of Ngermechau
13	Ngeruet	Cape on the south of Ngermechau
14	Imekang	Cape on the south of Ngermechau
15	Ngebedechal	Cape on the south of Ngermechau
16	Ngerbekuu	Cape on the south of Ngermechau
17	Ngeriuaiu	Cape on the south of Ngermechau

ISLANDS

1	Lkes island	Island in front of Ngermechau
2	Ngibtal (sunken village)	Sunken village in front of Ngermechau

REEFS AND CHANNELS

1	Ngemai bay conserv area	Reef of Ngermechau designated as Ngiwal Conservation Area
2	Ngeridebaol passage, Imekang	Channel of Imekang, Ngermechau
3	Badardech, Kelebid	Channel on the south of Ngermechau
4	Meteu el Toachel	Channel between Ngiwal and Melekeok
5	Chis er a Idiil, near Badardech	Channel on the south of Ngermechau
6	Saucherael	Channel on the north of Ongiil

NGELLAU HAMLET / PLACE NAMES

Ibuuch	Irael	Ngerkesbang
Dimes	Ngerngeton	Ngersekos
Iluang	Kerekur	

NGERCHELUUK HAMLET / PLACE NAMES

Bachediil	Keam	Ngeanges
Bai er a Ibtaches	Kekerel Madelboi	Ngidok
Bai er a Rang	Kemong	Ngis
Beldaach	Kesiil	Ngkai
Belod	Kladong	Ngulos
Belod/Ucheliou	Kldong	Obedii
Beluu Merab	Kokemerang	Okoir
Bkul a Omoachl	Kot el Rodech	Oltong el kumer
Brekork	Lkul a Dui er a Ngeskebes	Ongeluluul
Buil	Lukong	Ongesong
Dechil a malk	Madelboi	Ongiil
Delobech/Rael Blaol	Madudiu	Oruaol
Desum	Medermel	Brekork
Dimes	Melenglang	Rak
Dimes/Ibuuch	Merab	Ruchelmiich
Dongkerel	Mesei er a Chang	Skiu
Dort	Meteltilech	Souang
Elodechoel	Meuatek	Such
Elodesang	Meyong	Taduu
Elodesang	Mochesar	Telkereel
Esuch	Modedelil	Tmalkerdeu
Euais	Ngellau	Tmolech Emel
Ibai	Ngellau/Ibuuch	Ucherrong
Ibuuch	Ngerkeuid	Uchesbai
Ibuuch/Dimes	Ngerngeton/Dimes	Uchul a bars
Icherang	Ngerteror	Uchul a did
Idechiil	Ngertuu	Uchul a meradel
Idok	Ngerukeuid	Uluchel
Ikekerang	Ngeruos	Uriik
Ilengel	Ngeruuch	Iumd
Iluang	Ngeruet	Bitalurei
Imadoiiu	Ngeruii	Dnger
Isau	Ngesechiil	Emau Ngemai
Itacherngel	Ngesengchong	Idid Eou
Itelbang	Ngeskebes	Mengesebar
Itelbang	Ngeskei	Olem
Itoi	Ngeskesang	Rriuu
Iuek	Ngesmosouang	Rumang
Iuetechei	Ngetchedong	Taiyo
Kantera	Ngetkeuang	
Kaud	Ngetkib	

NGERMECHAU HAMLET / PLACE NAMES

Bab el blai	Kerrekung/Duches	Olkull/Ngermochelas
Bailchum	Keungel	Olsachel
Bakesol	Kimikrang	Oltall
Bars	Klou el Tuu	Omelsuul
Bital chang	Kmekumer	Omtochel/Oliuelochel
Bital mesei	Lkes Is.	Oruui
Bital mesei/Uad	Mad el malk	Osei
Bkul a tab	Meskerekur	Oucherechar
Buik mesei	Melekoi el ungil	Oeang
Bungelkelau	Mengei	Rois
Desum	Merkos	Roisual
Duches	Mesei	Soisebai
Ebiei	Metuker	Tabeketel
Edebsungel	Ngais	Techelau
Elechol er a Imekang	Ngeang	Telmetang
Elobetang	Ngebedechal	Tmaltiuichel
Elubelmiich	Ngedau	Tmolal/Duches
Emau Ngemai	Ngedechus	Tobed
Emelsuul	Ngedesiur	Tukruteb
Etumai	Ngedmang	Uad
Idelbekai	Ngeiker	Ucherriang
Idelbekai	Ngels	Uchesbai
Iderbei	Ngerkeuid	Eou el Ii
Ikim	Ngermekerkur	Idelui
Ikism	Ngermelul	Ikisang
Imekang	Uad	Kauderael
Imekang Dock	Ngermelul/Imekang	Kedengel Oltall
Imekang/Ngeruet	Ngermochelas	Kemangel mesei
Imerab/Imekang	Ngermokat	Kidel
Imolech	Ngerngas	Llecholech
Irael	Ngertoluk	Ngerbekuu
Itabrang	Ngeruet/Imekang	Ngercharm
Ked el blai	Ngerur	Ngerdebruuch
Kekerei el tuu	Ngesmesouang	Ngeriatech
Kelail	Ngesngai	Ngesurangel
Kelau	Ngetkebui	Ngetmad el kidel
Kelebid	Ngeturai	Uchelang
Kemong	Ngiul	Ulekngall
Kerekur	Olekull	Omekateludong

NGERSNGAI HAMLET / PLACE NAMES

Bab el blai	Derderei	Eridel
Badulei	Desum	Esall
Bital mesei or Uad	Diangel	Etumai
Buik mesei	Duches	Isau
Chang	Elangel	Kermong

Kermong or Ucherong
Kenges
Kerngerong
Kleai
Malk
Melengel
Metuker
Ngedelbii
Ngedmang
Ngeklang

Ngemelas
Ngermeklang
Ngerulkuul
Ngetebsisk
Ngeteruong
Ngetkib
Ngetmang
Ngimak
Ngklang
Olsarech/Kerrekung

Skuul
Tabelchur
Telmetang
Ticheluu
Tmekong
Trong
Uriik
Ingel

MELEKEOK STATE

Melekeok is located on the central east coast of Babeldaob, situated between the states of Ngiwal on the north and Ngchesar on the south. There are six hamlets in Melekeok state (Ngeburech, Ngeruliang, Ngermelech, Melekeok, Ngerang and Ngerubesang).

In the oral tradition of Palau, the old name for Melekeok was Olekeok, given to him by his mother Milad. Melekeok, being the second son, was the most defiant of them all siblings. And so his mother brought him to the top of the hill called Ometochel and threw him to the eastern side of babeldaob island. In addition, Melekeok is the home of the Reklai, one of the two paramount chiefs of Palau overseeing the eastern states of Palau. This state is where the new national capitol is located. Melekeok is now the official name of this state listed in their state constitution.

In the list below are traditional village sites identified in Melekeok state. In addition, there are bai platforms and traditional docks, islands, channels and reefs in this state.

Within this state are properties with historical and traditional values giving identities to the families, clans, and regions. This state also has rich oral histories that is still exist and enjoyed by its residents. And the water around the island is an important resource area which was intensively exploited prehistorically.

MELEKEOK (NGETELNGAL)

HAMLETS

- 1 Ngeburech
- 2 Ngeruliang
- 3 Ngermelech
- 4 Melekeok
- 5 Ngerang
- 6 Ngerubasang

TRADITIONAL VILLAGES

- 1 Oliuch
- 2 Ngerumetiil
- 3 Ngeorai
- 4 Ngerulang

TRADITIONAL BAI PLATFORMS

- | | | |
|----|----------------------|--|
| 1 | Bai Melekeong | Melekeok bai er a rengarabaimелекеонг |
| 2 | Bai er a Oldesei | Ngerubasang bai |
| 3 | Bai er a Iliud | Ngerubasang bai |
| 4 | Iliud er a Bai | Ngerubasang bai |
| 5 | Bai er a Eleblabel | Ngerubasang bai |
| 6 | Bai er a Orrekim | Ngerulang bai er a klobak, ngerubasang |
| 7 | Bai er a Kerdeu | Melekeok bai |
| 8 | Bai Lechelid | Melekeok bai |
| 9 | Bai er a Ngarchab | Melekeok bai |
| 10 | Bai er a Ngertelilab | Ngerang bai |
| 11 | Bai er a Diim | Ngerang bai |
| 12 | Bai er a Melbai | Ngerang traditional chiefs meeting house |
| 13 | Bai er a Doko | Ngerumetiil traditional chiefs meeting house |

TRADITIONAL DOCKS, LANDING PLACES AND CAPES

- | | | |
|----|-----------------------------------|--|
| 1 | Ngermecheluch | Traditional dock on the south of Ukaeb |
| 2 | Meteu el Klechem | Traditional dock of Melekeok |
| 3 | Kerengel | Cape on the north of Melekeok |
| 4 | Ibelau | Cape on the north of Melekeok |
| 5 | Bkul a Bekong | Cape on the north of Melekeok |
| 6 | Bkul a Melmil/Bkul a Besang | Cape on the south of Ngerubasang |
| 7 | Ochiberames cape | Cape on the south of Ukaeb |
| 8 | Omis cape | Cape on the south of Ukaeb |
| 9 | Itelbang cape in Ngerang | Cape on the south of Ngerang |
| 10 | Ngerikued cape, south of Ngerang | Cape on the south of Ngerang |
| 11 | Meltelatel Turang cape, s Ngerang | Cape on the south of Ngerang |
| 12 | Bailechesau cape | Cape on the south of Ukaeb |
| 13 | Dechedachel landing place | Traditional dock on the south of Ngerang |
| 14 | Ibai landing place | Traditional dock on the south of Ngerubasang |

15	Bkul a Bekong cape, near Okemii	Cape on the north of Ngeruliang
16	Imolech landing place, Ngeriuatel	Traditional dock on the north of Melekeok
17	Ngkar landing place	Traditional dock on the north of Melekeok
18	Ngerumetiil landing place, Blisang	Traditional dock on the north of Melekeok

ISLANDS

1	Ngerutoi	Island between Melekeok and Ngchesar states
---	----------	--

REEFS AND CHANNELS

1	Ulach
2	Ucher
3	Ngeschisau
4	Cheleu el Chol
5	Bkul a Chucher
6	Ngerbad
7	Uchul a Bad
8	Ulechouch
9	Meteu el Toachel
10	Ngetbaet

MELEKEOK HAMLET / PLACE NAMES

Bachediil	Lukes	Ngeobech
Badechong	Medebengchel/Kemangel el mesei	Ngirengchui
Badeong	Meketeng	Ngoslokal
Bai le chelid	Mengusech	Obulch
Bai le chesau	Mesebelau	Okemii
Bai Melekeong	Mid	Olekull/Techobei
Bai re belau	Ngeosech	Ollaol Malk
Baulbei	Ngerbad & Ochil a melech	Olngesang
Blak	Ngerbis	Omaoch
Chades er a Okemii	Ngerbiuks	Omecheroll
Derbei	Ngerbodel	Omis
Dibek	Ngerchemtuker	Rebai el Ngerengchar
Dilochel	Ngerchosech	Riuch
Disechel a Chau	Ngerchosei	Sechedui
Erocher	Ngerdai	Skedong
Ersuuch	Ngerdoeiur	Techobei
Etukey	Ngerebtaches	Telebadel
Idebruuch	Ngerengchar/Nglong	Terolii
Idok/Blak	Ngeriei	Teroter
Ikerdeu	Ngerkesoang	Tkitlel
Ikui	Ngerkungiil	Tkitlel/Ochab
Iliud er a Itelbang	Ngermacherou	Tmengedong
Itelbang river	Ngermecheluch	Uchelmeduu
Kedeb el chelechol	Ngermechong	Uchuladoko
Kemangel el mesei	Ngermeketii	Udes
Kerurau	Ngertelaol	Ultom
Ketut	Ngerulbeluu	Uluchel
Kurab	Ngerulmud	Umerang
Lmel	Ngerusekluk	Kombalii

NGEBURECH HAMLET / PLACE NAMES

Bekeu el detimel	Kuabesngas	Ngerkuid/Mondai
Beluulechab	Kuabesngas/Ngerchelngael	Ngermadelibang
Bitat chang	Lemau	Ngermellong
Bobai	Lkul a dui	Ngerulmud
Btelul a chang	Melat	Ngetmalechebuil
Dormechol	Meleng	Ngidech
Ertong	Mengrou	Ngkud, Ngerumetiil/Blisang
Ertong (Blisang)	Mototoi	Ochab er a ochaeu
Ertong (Did el miich)	Ngebiis	Ochallechutem, Tkerel & Kamairs
Ibechang	Ngedong	Okebei
Ikelaui	Ngedroech	Ollaol malk
Eou er a Ikelaui	Ngelong er a Ngebiis	Omekang/Mengaeong
Itab kebesang	Ngerchedaob	Ongelutel
Kekerei el mesei	Ngerdok	Orrekong
Kerekur	Ngereklai	Riklebelas

Semachel
Tchetang
Tungel

Uchelbesang
Uchub
Uchul a meduu

Ulsiu el bad
Iungel
Iungel, Btelulachang me a Ilengal

NGERANG HAMLET / PLACE NAMES

Bab el Isau/Ureked
Bai beluu
Bars
Blau/Dolemiang
Buach
Dechedachel
Derbei
Diim
Dolemiang
Echetei
Emauchang
Idis
Idok
Iechol
Ikeduul
Ilmalech
Imaditel
Iriang
Iyekl
Kedeb el Did
Kerkerong
Kleang
Kleangel
Lengil
Mad el beluu
Matias
Mekul

Merab
Metuker
Ngedbos
Ngedebkang
Ngedikes
Ngelmukel
Ngemrur
Ngeorai/Ngermechong
Ngerbis
Ngerchebuil
Ngerchelechuus
Ngerdebkang
Ngerdemul
Ngeriars
Ngeribukel
Ngeribukel
Ngerkuk/Ngetubechad/
Olgebard
Ngermechong
Ngertemechei
Ngerulebuu
Ngeruleong
Ngeruliai
Ngesechusem
Ngetengir
Ngirkisang
Ngmak

Olechukl Ears
Ochiberams
Okebai
Olechuchau
Olechukl Ears
Olgebard/Ngerkuk/Ngetubchad
Omis
Osang
Osang/Ngermechong
Osubed
Oyang
Ramlechol
Ruong
Semachel/Daob
Siakang
Sikes
Sui
Tmekedong
Tmelolk
Tmengedong
Tulach
Tulik
Uchelkidel
Urech or Ngermechong
Urech/Sui

NGERMELECH HAMLET / PLACE NAMES

Bai re Belau
Batmos
Baulbei
Delul
Emechong
Eteblong
Etot el malk
Iblai
Ieb
Ililai
Iuellei
Kemangel el mesei
Ketebengakl/ Edebsungel
Luuk

Melengel
Mengesebar
Mesial
Meiong
Mimai
Mimai/ Merab
Ngebiis
Ngelochel
Ngerbelas
Ngermelech
Ngeruosech
Ngerusukl
Ngirur, Silang, Obekebong,
Dengalii & Ngerad

Olbukl
Oltebangel
Rois
Sechedui
Solang
Telboket
Temekai
Toi rois
Tokaido
Trang
Uchelkumer
Uchub
Ulsuochel Kim

NGERUBESANG HAMLET / PLACE NAMES

Bai er a Ngara Oldesibel	Iechol	Ngirak
Bailbuik	Kamerir	Ngril/Techobei
Bekai/Debar	Kekerel Ngeremium	Ngulos
Belengel	Kemim	Obechad
Beluu Rubesang	Kerdeu	Obis
Bersoech	Kesolab	Obulech
Bisaeang/Remed	Kleim a bkul	Oiuerrang
Bital chang	Klouang/Tmilchol	Okekael
Brengiei	Klou el Irong & Irong	Olai
Btelul a chang/Such	Klou el klubed	Olbechel el Edeng
Bukl, Sorch, Oliuelochel	Kutor	Olngebard
Chang	Lkul a dui	Oliuch
Debar	Lmii	Olngebard
Debar or Bekai	Liaol	Olsachel
Dechilamalk	Marina Dock	Omall
Dilmekar	Matiru	Omekuul
Dok	Mechadelchutem	Ongelungel
Ebuul	Mengachet	Ongor
Edecherang	Merab	Oeaol
Eleblabel	Meseberek	Remed
Emaudilong	Mesebtuch	Sechesong
Emau dimes	Meserang	Such
Emau diong	Ngchelobel	Tanguruidel
Emaurael	Ngeaol/Ulekikt	Techobei
Emau telngal	Ngebekong	Tengadik
Etbeltuu	Ngebelau	Titibau
Etor	Ngeorai	Tmilchol
Eturiul	Ngeorai/Oliuch	Toluk
Ibai	Ngeradel	Tubkiksid
Ibaeong	Ngerchebong	Tubkiksid/Echetei
Ibelau	Ngereklsong	Tudlei
Ibesachel	Ngeremium	Uchel beluu
Ibungalchang	Ngeribukel	Uchel kumer
Idedechei	Ngerkerkur	Uchul a iei
Idesemang	Ngerkesei	Uchul a ngas
Ilemang/Iriang	Ngermekuu	Uchul a roro
Ilemang/Olsuchel	Ngerulang	Ulekikt
Iliud	Ngerulmud	Uosech
Ingas/Osmochel	Ngerutoi	Iungel
Iriang	Ngetechebab	Ngerdemul/Barrak
Isau el Miich	Ngetechemadech	

NGERULIANG HAMLET / PLACE NAMES
--

Bab el Iebukl	Kluk	Ngerusukl
Betaot	Lemau	Ngetechebab
Blas	Mechelbel	Ngetmalechebuil
Buuch	Medal rechol	Ngeaol
Dbardechol	Meduu	Ngibtal
Derbei	Melik/Ngermerdel/Mesengebang	Ngotel
Ederoech	Melok	Obkal
Ekong	Merur	Oreong
Elibel	Mesiuai	Orukei
Elkang	Miladong	Osbul
Engelekiil	Ngais	Osm
Espad	Ngchedungel	Remiang
Etmelachel	Ngeaur	Rikleblas
Ibad	Ngedesechiu/Romei	Romei
Ibars	Ngerad	Sebek
Ibelau	Ngerbilang	Sebuu
Ideberong	Ngerchades	Semachel
Idudes	Ngerchades/Dermang	Souaes
Ikelau	Ngerchelui	Sukesol
Ikertaii	Ngerchouas	Tbardechol
Isau	Ngerchouas/ Usiukl	Teb re Ngesil
Itecheriich	Ngerdubech	Telechei
Kabekel	Ngerekelai	Uchul a kidel
Ked el blai	Ngeriab/Elibel	Uchul a meduu
Ked Emul	Ngerikoek	Ulet
Kereker	Ngermud	Iungor
Kerekur	Ngeruliang	
Ketut	Ngeruspau	

NGCHESAR STATE

Ngchesar is located on the south central east coast of babeldaob, between the states of Melekeok and Airai. It is divided into five hamlets (Ngerngesang, Ngerkesou, Ngchesar, Ngeraus, and Ngerwikl).

In the oral tradition of Palau, the old name for Ngchesar is Oldiais, because there is joy among the villagers in this state. People respect and rely on one another (kaudiais), and they exchange information on everything concerning their village (beluu). Ngchesar is now the official name of this state listed in their state constitution.

In the list below are traditional village sites identified in Ngchesar state. In addition, there are bai platforms and traditional docks, islands, channels and reefs in this state.

Within this state are properties with historical and traditional values giving identities to the families, clans, and regions. This state also has rich oral histories that still exist and enjoyed by its residents. And the water around the island is an important resource area which was intensively exploited prehistorically.

NGCHESAR (OLDIAIS)

HAMLETS

- 1 Ngerngesang
- 2 Ngerkesou
- 3 Ngchesar
- 4 Ngeraus
- 5 Ngerwikl

TRADITIONAL VILLAGES

- 1 Second (lower) Tmachel
- 2 Merong
- 3 First (upper) Tmachel
- 4 Toluk
- 5 Iebukel
- 6 Ngerdorech
- 7 Ngerbekall
- 8 Ngerdioll
- 9 Ngemingel
- Ngerkautong

TRADITIONAL BAI PLATFORMS

- | | | |
|----|----------------------|--|
| 1 | Bai er a Sebeluong | Second Tmachel traditional chiefs' meeting house |
| 2 | Ngertoched | Second Tmachel traditional chiefs' meeting house |
| 3 | Ongebeadel | Second Tmachel traditional chiefs' meeting house |
| 4 | Bai er a Besuus | Second Tmachel traditional chiefs' meeting house |
| 5 | Kelaulbai | Merong bai traditional chiefs' meeting house |
| 6 | Bai er a Osiaol | Merong traditional chiefs' meeting house |
| 7 | Ibadeluel | Merong traditional chiefs' meeting house |
| 8 | Bai er a Tmachel | First Tmachel traditional chiefs' meeting house |
| 9 | Bai er a Olkeriil | First Tmachel traditional chiefs' meeting house |
| 10 | Bai er a Tangesechel | Toluk traditional chiefs' meeting house |
| 11 | Bai er a Meradel | Ngerngesang traditional chiefs' meeting house |
| 12 | Bai er a Rekiel | Ngerngesang traditional chiefs' meeting house |
| 13 | Bai er a Ilabeluu | Ngerkesou traditional chiefs' meeting house |
| 14 | Bai er a Chekleam | Ngerkesou traditional chiefs' meeting house |
| 15 | Bai er a Ngermelulau | Ngchesar traditional chiefs' meeting house |
| 16 | Bai er a Oldiang | Ngchesar traditional chiefs' meeting house |
| 17 | Bai er a Mechuang | Ngchesar traditional chiefs' meeting house |
| 18 | Bai er a Riobech | Ngchesar traditional chiefs' meeting house |
| 19 | Bai er a Uldanges | Ngchesar traditional chiefs' meeting house |
| 20 | Bai er a Klobak | Ngeraus traditional chiefs' meeting house |
| 21 | Bai er a Ilulk | Ngeraus traditional chiefs' meeting house |
| 22 | Bai er a Omkesebech | Ngerwikl traditional chiefs' meeting house |
| 23 | Bai er a Oluang | Ngerwikl traditional chiefs' meeting house |
| | Bai er a Ngerusmou | Ngerwikl traditional chiefs' meeting house |

TRADITIONAL DOCKS, LANDING PLACES AND CAPES

1	Taoch er a Chechur	Ngerngesang traditional dock
2	Btelulachang er a Delul	Ngchesar traditional dock
3	Btelulachang/Kliis	Ngchesar traditional dock
4	Btelulachang er a Chelmekl	Ngerwikl traditional dock
5	Tabrenge sang cape	Cape in front of Ngerngesang
6	Bkul a Bangikoi	Cape on the south of Ngersuul
7	Kedaol landing place, north	Cape on the north of Ngerwikl
8	Bkul a Ngetechuir	Cape on the south Ngerngesang
9	Ngerukiul cape	Cape on the south-west Ngersuul
10	Taoch er a Rdorech	Ngerdorech traditional dock, Ngersuul
11	Ongiong	Cape on the south of Ngchesar
12	Kles	Cape on the south of Ngersuul
13	Btelulachang er a Ngimusech	Ngchesar traditional dock

ISLANDS

1	Ngeriungs	Island in front of Ngerwikl
---	-----------	-----------------------------

REEFS AND CHANNELS

1	Toachel er a Ngetbaed passage	Channel between Ngchesar and Melekeok
2	Idimes reef	Reef between Ngchesar and Airai
3	Ngebiul entrance	Channel in front of Ngchesar hamlet
4	Toachel SuulNgersuul	Reef in front of Ngersuul
5	Ngelukes conserv. area	Reef in front of Ngersuul designated as conservation area
6	Ngelukes	Channel in front of Ngchesar
7	Itnger	Channel in front of Ngerkesou
8	Telchai	Channel in front of Ngersuul
9	Luil	Channel in front of Ngersuul

NGERWIKL HAMLET / PLACE NAMES

Bailechelid	Meched	Ongederuall
Bedul	Mecheloi	Ongeluatel
Blil a Nguis/Medeu	Medeu/Blil a Nguis	Ongeuikl
Dechel mesei	Meduu	Orbik and Ngerkeskangel
Delkong	Mesei	Osei
Diangel	Meuitech	Osib
Diangel mesei	Mlonguis	Osm
Ebaod	Ngcherull	Rebai el Toker
Ebechab	Ngchub	Rebai Techemel
Ebelong	Ngedai	Rirs
Emausei	Ngel	Saker
Eritem	Ngelsibel	Saker or Ngeresaker
Esel	Ngeorai, Tutebngii	Sebal
Eteot	Ngerbuschemlal	Sengelechel
Eteot/Ngerbuschemal	Ngerdech	Sengelechel, Isuuch
Etermeduu	Ngerdoko	Sis
Etmesmai	Ngeriungs	Suluu
Etuu	Ngerkeskangel	Suuch
Iruul	Ngermadeliang	Tebadeldil
Isuuch	Ngermesechedui	Techemer
Itabrir	Ngeruchibel	Terrob
Kabekel	Ngeruchob	Terrob or Eteot
Kaud	Ngerusmou	Tmerbangel
Keam	Ngeriungs	Tmerbangel
Kedertechang	Ngimak	Tmoderang
Kekerel Meuitch	Ngituai	Tualoi mesei
Kemong	Oduch	Toker
Kemur Beab	Oidesong	Turkedang
Kerekur	Oililaol buil	Tutebengii/Ngeorai
Kldoel	Olouch	Tutebengii/Ngeorai
Koi eanged	Oluang	Uchelngel
Kosengobel	Omairengul	Ears
Lab	Omengiil	Iungel er a Emausei
Lkul a dui	Omkesebach	

NGERAUS HAMLET / PLACE NAMES

Bai er a Ilulk	Diangel	Idudes
Bangmak	Eblong	Idudesked
Bital diong er a Ngerutuut	Emrei	Ikeam
Blong	Etelngai	Ilbong
Lius beluu	Etotel	Imelsubech
Dechil a malk	Headstart	Itelbong
Derengas	Ibelluu	Itkakl

Iueltang	Ngemechiil	Omekatel
Lemolem	Ngerbucheang	Omkedecheraol Bai ra Ngeraus
Lkul a dui	Ngermadengerang	Ridochel
Lukilei	Ngermeai	Saker
Lulk	Ngermechall	Secheuei
Madedok	Ngermetkebang	Tebechel
Malk	Ngermeai	Tebeor
Mechei	Ngerteuang	Techebai
Meketii	Ngerulmuul	Teliang
Meltaltureomel	Ngerutuut	Triakai
Meres	Ngerutuut/Butelbai	Uchelkerrak
Mesei	Ngeritutel	Ungiang
Metuker	Olbiil bai	Uet
Ngeluong	Oliual	

NGCHESAR HAMLET / PLACE NAMES

Baireobech	Obis er a state	Mecheuang
Bita el Iblosech	Ibai	Meketketngil
Butremdiu	Ibelluu	Mekirong
Etechetngil	Ibertachel	Melaot
Etebechel	Ibesachel	Merkii
Olmerai	Iblosech	Mesei
Delebechel	Ibuuch	Metaoch
Delui	Idub	Meteu el bai
Delui, Ngikur	Iesngai	Nazareth
Derbei	Iluel	Ngais
Dims a Osei	Imedorech	Ngebad
Ngerukeuid	Imengel	Ngedesuochel
Imatokoi	Imikikai	Ngedudek
Babrisong	Ingas	Ngeloliblosech
Dirong	Iokei	Ngemingel
Dok	Itechedecheduch	Nger
Elab	Itemik	Ngerbekiar or Kllang
Elbuil/Tbab	Itngir	Ngerbelsechel
Elechuus	Iuelenguul	Ngerchedaob
Elibel	Iebukel	Ngerchedui
Eluu or Ngimak	Kabekel	Ngerchesiuch
Emaurael	Karmaliang	Ngerkaurong
Engelkill	Kebou	Ngerkautong
Ertochet	Ked el Blai	Ngerkerong
Esechesiau	Keruau	Ngermasengos
Etchetngikel	Ketenguit	Ngermedrang
Etebechel	Klsong	Ngermelulau
Etei	Mangrob	Ngermengdil
Umetate	Matraru	Ngermetcherang, Ngerkeseuang

Ngersiou	Otkoll/Meltaltureomel	Tebtark
Ngertiboech	Oeacher	Techebodel
Ngeruchelmiich	Rebailbloseh	Telbelsoil
Ngimak	Rois/Meltaltureomel	Trair
Ngimusech	Rois Chesar	Trolii
Oldiang	Roro	Uchelngel
Olekang	Sangoeas	Uchul a miich
Olngembang	Sechiuong	Uchul a rois
Orull	Skasuk	Uldanges
Oruul	Mesei	Ungiang
Osm	Tebdall	Iungel
Otkoll	Tebtaches	

NGERKESOU HAMLET / PLACE NAMES

Dechil-a-malk	Mekemad/Ngesebsik	Ngertelikeu
Delbui	Meketang	Ngeruaklehelid
Elkaeb	Metuker	Ngerukuum
Ellau	Mimai	Ngeruuch
Eludong	Mlonguis	Ngeruuch, Siokudo
Erocher or Mengesbang	Ngeduul	Ngesebsik
Eruang	Ngellauch	Ngetkebang
Ibai	Ngelung	Ngeienget
Ibars	Ngemsiul	Oketol /Ongor
Ibesachel	Ngerbabul	Olkeriil
Ikengeu	Ngerbekiar	Olletull
Ikl el kesou	Ngercheang	Reuall
Ilemau	Ngerchedaob	Risong
Iretch	Ngerchelbes	Mesei
Kansoba	Ngerdubech	Tbedul
Kekerei el Elkaeb	Ngerdubech	Techemang
Kekerei el Kabekel	Ngerekuol	Techobodel
Kerkerei el Ongor	Ngerekuol	Tkib
Klou el Kabekel	Ngeremngar	Tmengernger
Klou el mesei	Ngerkekaii	Tmengernger, Ngerbadchong
Klsokes	Ngerkesulang	Tungelichad
Madechol	Ngermechesengel	Uchelngel
Madedok	Ngermelianged	Uchul a keam/Elkaeb
Mekemad	Ngermellong	Ears

NGERNGESANG HAMLET / PLACE NAMES

Aol	Meradel	Nguis
Babeltut	Merilang	Ochaol
Bairekiel or Omekesbas	Mesei	Oililaol el buil
Bital taoch	Mesei er a Mirou	Oiremech
Dechel Keam	Mesengebang	Okreu
Deluchel	Miked	Oleb
Disechel a Terriid	Mirou	Olekull Beluu
Echur	Mlongark	Olsachel
Eklechur	Ngebekai	Omaol
Eldoech	Ngedekuil	Omchuong
Eliotel/Btebit	Ngemelached	Omekang
Emang	Ngemingel	Omis
Emau ngebang	Ngemkau	Metelleklang
Emau ngebang	Ngerbauriik	Mengloi
Emau ngebang	Ngerbechudel	Klsobel
Emel ngemkau	Ngerbelkuu	Omekesbas
Ercheroui	Ngerbeodech	Ongdibel, Bersoech
Erocher	Ngerbuuch	Oreokel
Ibab	Ngerchesall	Orsoel kesol
Ibibludel	Ngerchetet	Rekl belas
Ibut	Ngerderbau	Rekung
Ibut or Ikirong	Ngerdioll	Remoech
Idiong	Ngerdioll, Oeaol	Risois kesou
Ikilang	Ngerekiei	Taberengesang
Ikumer	Ngereklsadel	Taoch/ Echur
Irekas	Ngereksid	Mesei
Isau	Ngerkomkiil	Tengoll
Ititerachel	Ngermangrang	Tkois
Kaiu	Ngermechael	Tuloitab
Ked el blai	Ngermechesengel	Uchelchesel
Kederdel	Ngermeketii	Uchul a miich
Kedidai	Ngermerdel	Uchul a chosm
Kemangelblai	Ngertebechel	Uiei
Klsobel	Ngeruadesong	Ulong
Kongel	Ngerumekang	Ururs
Madebii	Ngetmeluis	Yasiring
Meched	Ngetuach	Yikl-Isau
Medeu rekas	Ngewuchel	Youlbeluu
Melaod	Ngidalech	Youl'tut
Melaungai	Ngirei	
Melemoi	Ngiriangi	

NGERSUUL HAMLET / PLACE NAMES

Bai er a Rai	Kekerei el Ikesiil	Ngeruchuil Island
Bai re Eobech	Kekerei el mesei	Ngerulemuong
Bitael metengal	Kles	Ngerungor/Ngetmerau
Blakong/ Utilong	Klou el Ngeremdachel	Ngerutechei
Bong	Koya	Ngesisobel
Olekull	Liik	Ngeskos
Delebachel	Meduu	Nglei
Dermang	Meketii	Nikawa/Ngchebau
Elangel	Mekrior	Oime
Elid	Mengellang	Ongelutel
Emau ngebtuch	Merong	Orsachel Dub
Emel taoch	Mesei	Oterukel ked
Emel taoch/Ngerchelideu	Mesei er a Ngeremdachel	Remiang
Ereong	Mesekelat	Risois
Erulei	Metengal	Rrai
Etchieb	Metuker	Rrai/Ngelong
Hori/Ngerbesos	Merong	Seidai Sho
Ibaduluel	Ngedlabel	Telilei
Ibai	Ngedudek/Ngerchelido	Tmachel
Ibai, Kabekel, Esisualoi	Ngelong/Rrai	Tmachel/Ngesisobel
Ibelluu	Ngebtuch	Todai
Ikelemoi	Ngerchelido	Todayama
Ikesiil	Ngerdebak	Toluk
Imaklsel/Ngerucheall	Ngerdioll/Elangel	Toluk/Otuut
Itelmong	Ngerdioll/Kerdeu	Uchul a btaches
Iuosech	Ngerdioll/Oeaol	Utilong
Iechur	Ngerdorech	Uretch
Iengou	Ngeremdachel	Ureked/Ngerbesos
Kabekel	Ngermechuu/Ngeruangel	Yasiring, Metengalataoch
Kebeas	Ngeruangel	Ii

NGERSUUL (SIMIZU) HAMLET / PLACE NAMES
--

Bitael Metengal	Melkes/Didellas	Oletael/Ngerbesos
Didellas	Metengal	Simizu
Ebau	Ngchebau	Tulach
Hori/Ngerbesos	Ngchebau/Nishimura	Lemau
Kebeas	Ngemsiul	
Lease Area	Ngerbesos	

NGARDMAU STATE

Ngardmau is one of the states of the Republic of Palau located in the northwest corner of Babeldaob island. It is bordered by Ngaremlengui on the south and by Ngaraard on the northeast. Ngardmau is divided into three hamlets (Urdmang, Ngerutoi and Ngetbong).

The old name of Ngardmau is Ongedechuul, which means “One Who is Clever or Ingenious.” Some say that the reason why it is called Ongedechuul is because the people who settled the various villages in Ngardmau came from different places; yet they were clever enough to transcend their differences and work together in order to become one polity. During the German administration this name was replaced by Ngardmau. When the Germans traveled to Ngardmau, they first came to the bai of Urdmau. An old German man asked, “Where are we now?” The others replied, “We are at the bai, meeting house, of Urdmau,” which is the bai in Urdmau village. This settled it, from now on the Germans called Ongedechuul Ngardmau and this name was kept until today. Ngardmau is the official name of this state listed in their state constitution.

In the list below are traditional village sites identified in Ngardmau state. In addition, there are bai platforms and traditional docks, islands, channels and reefs in this state.

Within this state are properties with historical and traditional values giving identities to the families, clans, and regions. This state also has rich oral histories that still exist and enjoyed by its residents. And the water around the island is an important resource area which was intensively exploited prehistorically.

NGARDMAU (ONGEDECHUUL)

HAMLETS

- 1 Urdmang
- 2 Ngerutoi
- 3 Ngetbong

TRADITIONAL VILLAGES

- 1 Ngerdau
- 2 Edangel/Ngesebei
- 3 Ngerchetang
- 4 Irur
- 5 Sechid
- 6 Ngerdekus
- 7 Ngetmerchong
- 8 Ngerchedach
- 9 Ngereksong
- 10 Ngermasech
- 11 Beluurebngai
- 12 Imengel
Nglas

TRADITIONAL BAI PLATFORMS

- | | | |
|---|------------------|--|
| 1 | Bai er a Urdmau | Ngardmau traditional chiefs' meeting house |
| 2 | Bailechelid | Urdmau traditional chiefs' meeting house |
| 3 | Iiklbai | Urdmau traditional chiefs' meeting house |
| 4 | Kemangelbai | Urdmau traditional chiefs' meeting house |
| 5 | Bai er a Ilulk | Ngerutoi traditional chiefs' meeting house |
| 6 | Bai er a Oldiang | Ngerutoi traditional chiefs' meeting house |
| 7 | Kemangelbai | Ngerutoi traditional chiefs' meeting house |
| | Bai er a Iuekei | Ngetbong traditional chiefs' meeting house |

TRADITIONAL DOCKS, LANDING PLACES AND CAPES

- | | | |
|---|---------------|-------------------------------|
| 1 | Ucherael | Urdmau traditional dock |
| 2 | Ngerurang | Urdmau traditional dock |
| 3 | Ngerchab | Ngerutoi traditional dock |
| 4 | Ngerioulbai | Ngerutoi traditional dock |
| 5 | Ongikiul | Cape on the south of Ngardmau |
| 6 | Ngerungor | Cape on the south of Ngardmau |
| 7 | Bkul a Dudes | Cape on the east of Ngardmau |
| 8 | Bkul a Chelid | Cape on the south of Ngardmau |
| 9 | Itebangdmau | Cape on the west of Ngetbong |
| | Bkulruong | Cape on the south of Ngardmau |

REEFS AND CHANNELS

1	Bad el Komud reef (now in Ngaraard border)	Reef on the north of Ngardmau
2	Iuekako	Channel in front of Ngardmau
3	Tnger er a Ulach	Reef on the south of Ngardmau
4	Meaiu	Reef on the north of Ngardmau
5	Klairemasech	Reef on the south of Ngardmau
6	Chei er a Mad	Reef in front of Ngardmau pier
7	Irir	Reef on the south of Ngardmau
8	Ngerdekus	Reef on the south of Ngardmau
9	Ngetmerchong	Reef on the south of Ngardmau
10	Ngerubong	Conservation area on the south of Ngardmau
11	Ngerchedach	Reef on the south of Ngardmau
12	Ngereklabong	Reef on the south of Ngardmau
13	Ngereksong	Reef on the south of Ngardmau
14	Ngermasech	Reef on the south of Ngardmau
15	Ngesebei	Reef on the north of Ngardmau
16	Medal a Ngertuker	Reef on the north of Ngardmau
17	Dechor	Reef on the north of Ngardmau
18	Ngerikleked	Reef on the north of Ngardmau
19	Chei er a Betaot	Reef on the west of Ngardmau
20	Sechasech	Reef on the west of Ngardmau
21	Klouersaol	Reef on the north of Ngardmau
22	Ileakl el beluu	Reef on the north of Ngardmau
23	Chei er a Eas	Reef on the south-west of Ngardmau
24	Bad el chedeng	Rock marker in front of Ngardmau

URDMANG HAMLET / PLACE NAMES

Bab el Ngerungor	Imul	Ngcheangel
Bab el Osm	Inglong	Ngedechang
Bab el ngerutimd	Eou	Ngedengoll
Bai mark	Iriang	Ngedesiil
Bai Urdmang	Isangrang	Ngelulk
Beches el mesei	Isikl mesei	Ngerbachesis
Beketei	Iteblak	Ngerbekuu
Bes	Itemring	Ngerbellas
Biluk	Iuelkang	Ngerbesachel
Bisech	Iuosech	Ngerchedalm
Blau	Ielech	Ngercheluu
Blekuu	Kabekel or Beches el mesei	Ngerdemei
Btaches	Ked el blai	Ngerderang
Btangch	Kekerei el Ngermesechei	Ngerebkong
Bukurriu er a Keraremiou	Kekerei el Demul	Ngerikedam
Debsungel	Kekerei el Iuekeang	Ngerkebai
Delong	Kekerei el Ngermesechedui	Ngermalk
Delutaoch	Kelbid	Ngermedaes
Demul	Keltiit	Ngermersai
Deriik	Keltiit/Techiichou ra Blekuu	Ngermersiuch
Deualo	Kemangelbai	Ngermesechei/Dekungel
Diong ra Did/ Ulung	Kesuu	Ngerteber
Dormerkii	Kibei	Ngertuker
Ebuul	Klou el Delong	Ngertuker
Echong	Klou el Demul	Ngertuker (Bab el Ngeosech)
Edangel	Klou el Elkang	Ngertuker (Imechei)
Elkang	Klou el Iuekeang	Ngertuker (Meldobech)
Elkeam	Klou el Ngermesechei	Ngertuker (Mengaruei)
Emadaob	Klou/Kekerei el Ngetucheuch	Ngertuker (Ngesebei)
Emau Ngebuked	Klsobel	Ngertuker (Ngeosech)
Emau Telngal	Krael	Ngertuker (Ngolsang)
Eremall	Las	Ngerur
Erur	Llemolem	Ngerurang
Euang	Lloched	Ngerurang (Osarei)
Ibelau	Lukelmal	Ngerurdus
Ibuuch	Lutang	Ngerusekluk
Ideldong	Mar	Ngerutang
Iderbei	Mecheuei	Ngetchedib
Idodok	Mokomok	Ngetechad
Ikeam	Mengekong	Ngetechebang
Ikeam el Diong	Mereuei	Ngetilai
Ikelaui	Metang el chang	Ngetkelmoi
Ikrebai	Moros	Ngetkidub
Ilei	Ngark	Ngetubakes

Ngeuei	Ongeleu	Terotel
Nglis	Ongesang	Tkerel
Ngokesiil/Ngeosech	Ongukl	Uchul a meduu
Ngurucherong	Orsachel Dub	Ukedou
Ngurungor	Orukei	Ulateleabed
Ngutucheiuich	Reaos	Uldanges
Oduch	Roro	Ulung
Okerikel	Semachel	Uang
Oldiang	Sengai	Uel er a Emadaob
Olekull	Tangelmisch	Uel er a Ikeam
Olngotong	Teblak	Eou el Ngerutimd
Oltenganged	Teleblengur	Eou el Ngesebei
Oluong	Telub	Eou el Osm
Omelatech molech	Teluo lisel	
Omuchel	Termermoi	

NGERUTOI HAMLET / PLACE NAMES

Bangkur	Kerekur	Okeream
Beluu	Kimertong	Omuei
Blochel	Klou el Ngermesechedui	Ongesachel el kism
Bransuil	Lmii/Kul a belochel	Ongirmei
Dechel	Mechir	Rebai er a Ermall
Dekungel	Meiung	Sebeluu
Dok	Ngerchab	Sekiu
Ebechubel	Ngerchedalem	Sengkosyo
Elong	Ngeriou el Bai	Techekii
Ermall	Ngeriou el Bai Chutem	Techelau
Ibeluu	Ngeriou el bai Taoch	Telbelsoil
Idesang/Ngeseaes	Ngerketui	Telber
Ikesuk	Ngerkiu	Tennis Court
Ilulk	Ngerungeang	Trus
Itemring	Ngetechad	Uldak
Ituu	Ngetechebang	Ualii
Iuengor	Ngetkib	Uang
Kedlong	Ngultulong	Iungel
Kekerei el Elkang	Ngerutoi Bai	
Kemangel el bai	Odekel	

NGETBONG HAMLET / PLACE NAMES

Bab el Ngertngot	Kekerei el Medob	Ngermetuich
Bachediil	Kellal	Ngerumchisang
Bai el mark	Kemarilis	Ngesaol
Bechesiil	Kereel	Ngesaol/Dispensary site
Beldei	Kesakou or Kesakou ra	Ngesechebis
Belochel	Metemetang	Ngesuch
Bitu el omoachel	Kesako er a Iuet	Ngetchebud
Bitu el taoch	Kodong er a Iuet	Ngetechad
Bukl	Kodong er a Metemetang	Ngetubechad
Daob er a Iuet	Lmii/Oltebangel	Ngordiang
Daob era Tebelak	Mad el rael or Ngemchii	Ngukiang
Debar	Meched	Ngurumchisang
Delechil a Babii	Medob	Obong/Olchuchau
Emutii	Meltalt	Ochab
Emutii/Bitu el taoch	Merilang	Oimei
Erur	Merredang	Oltebadel
Eruui/Bransuil	mesei	Osiuchermel
Eterdau	Mesei er a Itolochang	Osiuchermel Ngerkiu
Ilong	Metemetang	Sebeluu
Imechei/Dengkibu	Ngaraklabong	Secheuei
Imechei/Orukei	Ngatkabil	Sengelech
Ibtang	Ngcheaol	Taoch & Emeraech
Irebai	Ngedilingel (House Lot)	Taoch er a Iuekei
Itelbong	Ngel	Tebang/Omcheroll
Iterir	Ngelchong	Teroter
Itolochang	Ngemelachel	Uchul a chang
Ituu	Ngemilong	Uchul a meduu
Iueang	Ngerchedaob	Uldak
Iuet	Ngerchetang	Eou el Ngertngot
Iekoek	Ngeriu	Markusong
Ked	Ngerkui	
Kekerei el Debar	Ngermasech	

NGERUTOI HAMLET / PLACE NAMES

Ngerbedul	Tiou
Ormekei	Uchul a riang

NGEREMLENGUI STATE

Ngeremlengui is located on the north-central west coast of Babeldaob between the states of Ngardmau and Ngatpang. There are four hamlets in this state (Ngermetengel, Imeong, Ngerutechei and Ngchemesed).

In the oral tradition of Palau, the old name for Ngeremlengui was Imeungs (Chim er a Iusech), the oldest and unwearied son. His mother kept him beside her and tasked him to look after his siblings. According to Palauan legend, the goddess Milad gave birth to four children: Ngeremlengui (Imeungs, the oldest son), Melekeok (Olekeok, the second son), Aimeliik (Ngerbunt/s, the third child and the only daughter) and Oreor/Koror (Sureor, the youngest son). After Milad gave birth, she went to the top of a hill called Ometochel and threw four small islands in front of her children as their markers. She threw Ngemolei in front of Imeungs (Ngeremlengui), Ngerutoi in front of Olekeok (Melekeok), Okerduul in front of Ngerbunt/s (Aimeliik), and Ngetmeduch in front of Sureor (Oreor/Koror). This four children of Milad form the four corner posts of Palauan society. Ngeremlengui is the eldest of the children and contains the source of Palau. This is because it holds within it the site Ii er a Ngebesek (also known as Milad's Cave), where his legendary mother Milad was revived after the flood and where she gave birth to them, and several other sites associated with Milad and the beginning of Palau. This state holds an important place in Palauan mythology and is closely connected with traditional religious beliefs. Ngeremlengui is the official name of this state listed in their state constitution.

In the list below are traditional village sites identified in Ngeremlengui state. In addition, there are bai platforms and traditional docks, islands, channels and reefs in this state.

Within this state are properties with historical and traditional values giving identities to the families, clans, and regions. This state also has rich oral histories that is still exist and enjoyed by its residents. And the water around the island is an important resource area which was intensively exploited prehistorically.

NGEREMLENGUI (IMEUNGS)

HAMLETS

- 1 Imeong
- 2 Ngerutechei
- 3 Ngermetengel
- 4 Ngchemesed

TRADITIONAL VILLAGES

- 1 Ngatmadei
- 2 Uluang
- 3 Orull
- 4 Echeluil
- 5 Ngerekklengong
- 6 Tellach
- 7 Imeiungs
- 8 Nglebang
- 9 Ngerutechei
- 10 Ulechetong
- 11 Roisbeluu
- 12 Ngesisech
- 13 Kerekur
- 14 Ngerikrongel
Ngermecheruang

TRADITIONAL BAI PLATFORMS

- | | | |
|---|---------------------|---|
| 1 | Bai Rumelong | Ngchemesed traditional chiefs' meeting house |
| 2 | Bai er a Tellach | Tellach traditional chiefs' meeting house, Ngermetengel |
| 3 | Bai er a Orukei | Imeong traditional chiefs' meeting house |
| 4 | Bai er a Chelsechei | Imeong mens' traditional club house |
| 5 | Bai er a Ibangellei | Ngerutchei traditional chiefs' meeting house |
| 6 | Bai er a Irisong | Ngesisech traditional chiefs' meeting house |
| | Bai er a Meriou | Ngesisech traditional chiefs' meeting house |

TRADITIONAL DOCKS, LANDING PLACES AND CAPES

- | | | |
|----|-------------------------------------|---|
| 1 | Btelulachang er a Ilild | Traditional dock of Ngchemesed |
| 2 | Ngerebai landing place, Omukrengukl | Traditional dock on the west of
Idudelsang, Ngchemesed |
| 3 | Btelulachang er a Idechor | Traditional dock of Ngchemesed |
| 4 | Btelulachang er a Emeraech | Traditional dock of Imeong |
| 5 | Btelulachang er a Ibangellei | Traditional dock of Ngerutechei |
| 6 | Ulechetong landing place | Traditional dock of Imeong |
| 7 | Btelulachang er a Tengtatl | Traditional dock of Ngesisech |
| 8 | Usas | Traditional dock of Ngchemesed |
| 9 | Nglebang landing place | Traditional dock of meong |
| 10 | Elsechei landing place | Traditional dock of Imeong |

11	Ibungelechang landing place	Traditional dock of Imeong
12	Debusech brook	Cape of Nglebang, Imeong
13	Ngetmadei	Traditional dock of Ngchemesed
14	Ngermercherakl	Traditional dock of Ngchemesed
15	Ngermesakang river	Traditional dock of Ngermesakang
16	Btelulachang er a Tengatel	Traditional dock of Imeong
17	Esau	Traditional dock of Ngermetengel
18	Ilacheuid	Cape on the south-west of Ngchemesed
19	Teru lekebil	Cape on the south of Ngchemesed
20	Omdauachel	Cape on the west between Ngeremlengui and Ngatpang

ISLANDS

1	Iungs	Island in front of Ngermetengel
2	Ngemolei is.	Island in front of Imeong Imeong
3	Klaibudech is.	Island on the south between Ngeremlengui and Ngatpang
4	Lild is.	Island on the south between Ngeremlengui and Ngatpang
5	Uchul a Meradel is.	Island on the south between Ngeremlengui and Ngatpang
6	Ngesebokel is.	Island on the south between Ngeremlengui and Ngatpang
7	Ilacheuir is.	Island on the south between Ngeremlengui and Ngatpang
8	Omduaol is.	Island on the south between Ngeremlengui and Ngatpang

REEFS AND CHANNELS

1	Ngeluong	Channel in front of Imeong
2	Toachel Mlengui /Toachel er a Roachel	Channel of Ngeremlengui
3	Taoch er a Ngermasech	Reef in front of Ngermasech
4	Emeltaoch	Channel of Ngermasech
5	Mekull el Churur	Reef in front of Imeong
6	Taoch er a Elibel	Channel of Ngermetengel
7	Oderderong	Channel of Ngermetengel
8	Olibel	Channel on the south of Ngeremlengui
9	Ngermeduu	Channel on the south of Ngeremlengui
10	Uleull	Channel on the south of Ngeremlengui
11	Klou el Taoch	Channel on the south of Ngeremlengui

IMEONG HAMLET / PLACE NAMES

Aklsel	Itekerkei	Ngetrei
Bailunged	Iterong	Ngkeruker
Bardrou	Kamrir	Obekebong
Bars	Kerekur	Obeketang
Beduradebusech	Kesekim	Obiluai
Bkau	Klang/Tutang	Obulch
Blisang bai	Klekall	Oililaolbuil
Buikbeluu	Kokemerang	Olik
Bungaruau	Korang	Omchebuchel
Chosm	Lbong	Omelikel
Debusech	Lengleng	Orraol
Did el koranges	Lisau	Orsacheldub
Dok	Lluul	Oruidel
Duab	Medeues	Orukei
Dudul	Melilt	Ouatl
Ebechubel	Meyuns	Rrekong
Ebiei	Morsak	Sauikel
Edukl	Ngebei	Sibong
Elbakl	Ngedesiur	Sindong
Eldukl	Ngerbechedrengul	Smesei
Eloitbeluu	Ngerbelas	Mesei
Emeraech	Ngerdebkulach	Tabelngas
Emutii	Ngerdong	Taruu
Ermang	Ngerimirch	Tbad
Etmong	Ngeriodes	Techechur
Etmur	Ngerkiu	Telbodech
Ouang	Ngermasech	Tellach
Euatel	Ngermau	Tmeleu
Ibkes	Ngermeketii	Tonget
Ibokill	Ngerrang	Tuchuang
Ibut	Ngersosol	Tulchiul
Ibutiliang	Ngerturong	Tungul
Ideliong	Ngeruburk	Uchesbai
Iderdong	Ngerulchau	Uldekel
Ikrel	Ngerumkais	Ulechetong
Ilas	Ngerungelang	Uluang
Ilengel	Ngeruodes	Iecherang
Iliud	Ngerusong	Eoulchang
Ilong	Ngerutelchii	Iungs
Imiich	Ngerutoed	

IMEONG (NGLEBANG) HAMLET / PLACE NAMES

Arblai	Merekos	Mesei
Cheluuked	Metek	MeseiNglebang
Lius Beluu	Nglebang	Tungul
Ebtui	Sumang	Uchelmeduu

IMEONG (NGEDESUR) HAMLET / PLACE NAMES

Ngedesiur	Ngersosol	Debochel
-----------	-----------	----------

IMEONG (NGERMASECH) HAMLET / PLACE NAMES

Klekall

IMEONG (NGERMESKANG) HAMLET / PLACE NAMES

Arranguong	Ngerikrongel	Tebedall
Btilaikeriik	Ngebeduul	

NGERUTECHAI HAMLET / PLACE NAMES

Dort	Kisoks	Sechedui
Emaungeluong	Mengloi	Tmis
Emeraech	Ngermerekrik	Urrird
Ilekereuau	Ngeruchel area	
Isarch	Roisutechai	

NGCHEMESED HAMLET / PLACE NAME

Bambuu	Ngelung	Ngetitong
Edebsungel	Ngelung/Ngebelau	Obechedaob
Elibel	Ngerchumngal	Oleblechol/Mekemeang
Iksid	Ngeream	Olkull
Ilild	Ngerkoikeung	Selau
Isebong	Ngerumlong	Urrird
Melengmes	Ngesbechong	Iar
Ngarmakiar	Ngeskebei	Eoulbeluu
Ngatmadei	Ngetbelau	

NGEREKLENGONG HAMLET / PLACE NAME

Bambuu	Kerrak	Odus
Bluublai	Kleked	Onagriul
Bluukelngong	Mecheuei	Rebai
Edebsungel/Usas	Ngerchebal	Retch
Iduklei	Ngeuudel	Mesei
Iterir	Obeketel	Ungai

NGEREKLENGONG HAMLET / PLACE NAMES

Bambuu	Kerrak	Odus
Bluublai	Kleked	Onagriul
Bluukelngong	Mecheuei	Rebai
Edebsungel/Usas	Ngerchebal	Retch
Iduklei	Ngeuudel	Mesei
Iterir	Obeketel	Ungai

NGERMETENGEL HAMLET / PLACE NAMES

Babluchelkerrak	Kodellii	Obedii
Baibeluu	Kokemerang	Obeketel
Belelai	Kurand	Oderderong
Belngel	Kuu	Oiuel
Besachel	Madelbai	Okakou
Bkulengriil	Maderrael	Olbatel
Brekong	Madras	Olbedekall
Butluteb	Medeuriebed	Olechii
Chibeob	Mengerngei	Olkull
Chum	Merekos	Omiotel
Debellel a Ngalektmeuang	Meres	Ongerool
Debkar	Merilang	Orsoolngduul
Dub	Tabelbai	Orull
Elangel	Merur	Ngerchelngael
Emlol	Mesebesebek	Osiaol
Eterkesol	Mesebtuch	Rekaol
Hngobeang	Mesei	Remiang
Ibelluu	Mesei er a Olbatel	Remung
Idechor	Mesei er a Ongelutel	Reaos
Idenges/Ii	Mesengriil / Dilubech/Mesiwal	Risong
Iderbeii	Metauii	Smanderang
Iechol	Mochouang	Smaserui
Ikelesia	Moded	Subed
Ikeam	Mordilong	Tab
Iklumk	Ngais	Tabliual
Ilalmengau	Ngchui/Omuureng	Tatengelel
Iretch	Ngchusem	Tedobech
Irisong	Ngelluk	Telbakl
Irriu	Ngerbuil	Telebakel
Isebong	Ngerkebrong	Telialbeluu
Itaoch	Ngerkuteltul	Telluut
Iterterachel	Ngertoluk	Tengoll
Iuelbodel	Ngerungor	Tromel
Iechol	Ngerusong	Tutkau
Kabekel	Ngeruilang	Ucheldid
Kamril	Ngesngaol	Uchelkeam
Ked	Ngetmul	Uchelkerrak
Kemat	Ngetmur	Uchelmeduu
Kertngot/Ked er a Brekong	Nguiet	Uldekel
Kloul Ngerbuil	Ngurungor	Ues

NGATPANG STATE

Ngatpang is located on the central west coast of babeldaob with a very large area of the interior to the southeast of Ngermeduu Bay. Along the west coast, Ngatpang includes the narrow strip of land between Ngermeduu Bay and the lagoon. This strip of land was ceded to Ngatpang from Aimeliik early in this century. This modern village is Mechebechubel, and is located on the west coast between Ngatpang and Aimeliik. Ngatpang state is divided into two hamlets: Ngimis and Mechebechubel.

In the oral tradition of Palau, Ngatpang was mentioned by its elders as an ancient village descended down at the center of babeldaob/ochallechutem from heaven. It was called Ngetbard because it was positioned crosswise the main island of babeldaob. It had been mentioned as well that Ngatpang is “Mengol er a Belngel a Olukl” referring to its position at the center of babeldaob. It means shouldering “Olukl” at the center. Mengol er a belngel a olukl literally means shouldering the center of babeldaob (Olukl in this writing refers to a prepared split of bamboo stick which nippa leaves are folded or sewn around it to make thatch used in thatching/roofing houses or the bai. Olukl is the backbone of the thatching roof). The village of Ngerdubech and its associated village of Ngimis hold an important place in Palau and are closely connected with traditional religious beliefs. Ngatpang is the official name of this state listed in their state constitution.

In the list below are traditional village sites identified in Ngatpang state. In addition, there are bai platforms and traditional docks, islands, channels and reefs in this state.

Within this state are properties with historical and traditional values giving identities to the families, clans, and regions. This state also has rich oral histories that is still exist and enjoyed by its residents. And the water around the island is an important resource area which was intensively exploited prehistorically.

NGATPANG (NGETBARD)

HAMLETS

- 1 Ngimis
- 2 Mechebechubel

TRADITIONAL VILLAGES

- 1 Ngereklemadel
- 2 Ngerdubech
- 3 Ngetmiich
- 4 Ngerumlol
- 5 Ngeruchob
- 6 Iksid
Ikerbeluu

TRADITIONAL BAI PLATFORMS

- | | | |
|---|------------------|---|
| 1 | Bai er a Brekong | Ngimis traditional chiefs meeting house |
| 2 | Bai er a Osiaol | Ngimis traditional chiefs meeting house |
| 3 | Bai Rumlol | Ngerumlol traditional chiefs meeting house |
| 4 | Bai er a Rois | Rois traditional chiefs meeting house |
| | Bai el Ocheang | Ngerdubech traditional chiefs meeting house |

TRADITIONAL DOCKS, LANDING PLACES AND CAPES

- | | | |
|---|---------------------------|---|
| 1 | Techedii | Ikerbeluu traditional dock |
| | Btelulachang er a Blakong | Ngerdubech traditional dock |
| 3 | Ngerebkus | Cape on the north-west of Ngatpang |
| 4 | Mechebechubel | Ngatpang traditional dock on the north-west |
| 5 | Kamesang | Ngatpang traditional dock on the north-west |
| 6 | Btelulachang er a Ngimis | Ngatpang traditional dock on the south-west |

ISLANDS AND ROCK MARKERS

- | | | |
|---|------------------|--|
| 1 | Ordiilsau island | Island on the north of Ngatpang |
| 2 | Orachel island | Island on the south of Ngatpang |
| 3 | Olterukel island | Island on the south of Ngatpang |
| 4 | Badmechei | A Rock marker on the south of Ngatpang |

REEFS AND CHANNELS

- | | | |
|---|--------------|-------------------------------|
| 1 | Ched el Dukl | Channel in front of Ngatpang |
| 2 | Ngermeduu | Reef on the north of Ngatpang |

MECHEBCHUBEL HAMLET / PLACE NAMES

Becheselmesei	Ngeriars	Toi er a Dei
Miked	Ngeriul	Eousinges
Ngerbatmerang	Sengelch	

MECHEBECHUBEL HAMLET / PLACE NAMES

Becheserrak	Mechut el Lius
Klbael	Ngeriars

NGATPANG HAMLET / PLACE NAMES

Ngeriuul	Turangelbad	Ngimet
Eou el Roro	Tebecheding	

NGERDUBECH HAMLET / PLACE NAMES

Delangebiang	Lalou	Ngimet
Edumael	Lildecheritem	Ngirkikoi
Elebeab	Mengiuei	Ongebikl Tet
Eteet	Ngchelotel	Oeaol
Ibakes	Ngchelotel/Iul	Rolel a Dukl
Ibobang	Ngeaur	Sikos
Idechor	Ngebachel	Tebechelel
Ikelbeluu	Ngerbadelmangel	Tchedii
Ilemelong	Ngerbekuu	Telikeu
Inglai	Ngerektoi	Teluol Lius
Iul, Ngchelotel	Ngermedangeb	Ulekei
Iuang	Ngermerkiu	Urdmau
Iebukel	Ngeruchob	Yamato
Koksai	Ngesengchong	

NGERUCHOB HAMLET / PLACE NAMES

Rois

NGIMIS HAMLET / PLACE NAMES

Btaches	Ngebtosk	Brekong
Chereomel	Ngermokisong	Tutekau
Elkeam	Ngerureor	Uachui
Kabekel	Ngimis	Urreked
Mesei	Ngkau	Ii
Miked School	Osiaol	
Ngchelotel	Chosm	

AIMELIIK STATE

Aimeliik is located on the southwest corner of babeldaob between the states of Ngatpang and Airai. Aimeliik state is divided into five hamlets (Ngerkeai, Elechui, Medorm, Imul and Ngchemiangel).

In the oral tradition of Palau, Aimeliik is one of the four children of Milad and the only daughter, and as such, the traditional villages here play an important role in the Palauan society. The old name for Aimeliik was Ngerbunt and/or Ngerbuns. This was derived from the word bunt (to pull hair up, twist and tie in a knot) as she was the only daughter and will have her hair long and tied in a knot. In addition, specific village histories are often tied to movements of people from other areas in Palau to and from this state.

In the list below are traditional village sites identified in Aimeliik state. In addition, there are bai platforms and traditional docks, islands, channels and reefs in this state.

Within this state are properties with historical and traditional values giving identities to the families, clans, and regions. This state also has rich oral histories that is still exist and enjoyed by its residents. And the water around the island is an important resource area which was intensively exploited prehistorically.

MEDORM HAMLET / PLACE NAMES

Babelngetreek	Koiungil	Oltachel/Eou
Baimelekeong	Lius Beluu	Omekerall
Bedor	Llemau	Omeongelbekai
Bekai	Llengai	Omeriong
Bitalbekai	Lom	Ongall
Bluu Keam	Lulk	Ongiuerotel
Bukl	Madelrael	Oseked
Chades	Mekaeb	Osiaol
Daibeluu	Mesekerrak	Osib
Dechudech	Miich	Otertong
Delangeb	Moded	Ralmilang
Desbedall	Ngedub	Roro
Desomel	Ngel	Sangor
Did	Ngerbadureang	Sechedui
Dlongai	Ngerberatel	Smirs
Dok	Ngerbetang	Smisbad
Dolongai	Ngerdelkong	Sodong
Eleblabel	Ngerdelungch	Telbong
Elkerrak	Ngerdis	Ternguul
Etelchong	Ngerdobotar	Tngerur
Etoilechang	Ngerkui	Toirailang
Euang	Ngermelech	Toluk
Ibelluu	Ngermelech	Tonget
Ilabis	Ngermesulab	Tuu
Eou	Ngersuuch	Uchulakumer
Itaoch	Ngeruchoi	Uladeb
Iuengor	Ngeruudes	Ulecheuei
Iues	Ngeteltang	Ulkelei
Iueacher	Ngetmeroud	Ultom
Ked er a Techiiir	Ngitchobei	Uosch
Kekerel Ngeiil	Ngoterbekang	Eoul el blai
Kerekur	Obeketang	Eou el ngetreek
Kerong	Obulech	
Keam	Okeuidarbeab	
Klou el Ngeiil	Oltachel	

NGCHEMIANGEL HAMLET / PLACE NAMES
--

Babelbeluu	Blulkei (mesei)	Eremall/Kenges
Baderngas	Buil me a Cheos	Etumelong
Bai	Ebibeche	Eturiul
Bengkol	Elab	Euikl
Beraruchei	Elab/Ngeaol	Idechor
Bischerad	Emelkikoi	Ideschakl Is.

Ikela	Meong Island	Olik
Ikisang	Metuker	Ollaol a turang
Ikmus	Ngas	Olmedong
Ikodei	Ngchur/Olik	Omissaolarius
Imeduu (mesei)	Ngeaol	Omukel (mesei)
Imelsubech	Ngedebus	Oubalang
Irikl	Ngerchesau	Oeang
Itaoh	Ngerdelungch	Riu
Iuelang	Ngerkas	Rois Ngchemiang
Kabekel	Ngerkedolang	Saiskud
Kerdeu	Ngerngel/Iumd	Sechubsong
Kikoi	Ngertolochang	Sumab
Kldoel	Ngesuong	Taoch
Klou el Tuu	Ngetriil	Telechei
Klubed	Ngikumel	Tengoll er a Buuk
Lmuut/Liusbeluu	Ngilild	Trang
Lulk	Okekael	
Meketerang	Olekull	

NGCHEMIANGEL (IMELSUBECH) HAMLET / PLACE NAMES

Trong	Uchelbang	Ii el chutem
Tulau	Iikl kikoi	

ELECHUI HAMLET / PLACE NAMES

Chai	Itong	Ngerukeang
Bab el kldesong	Kerual	Ngerulngong
Bai ra Isau	Kidel	Ngetbeouch
Batmerang	Klei	Ngetkam
Beror	Matadong	Obedei
Bkulrengesukl	Medeu	Odebisech
Boid	Melekei	Oidesong
Bukrengembang	Mengellang	Olidang
Debar	Meteolochol	Olekull
Debar/Badmerang	Ngerberruuch	Omkang
Echitut	Ngerberuuch/Ngermeloched	Oumengernger
Elsichur	Ngerdingelked	Telmetang
Esel	Ngermedengir	Tengoll
Euid	Ngermekesang	Uchulamiich
Ibangellei	Ngermelchii	Uchularoro
Ibesas	Ngermeloched	Melekei
Ibetang	Ngermerchang	Uriul Ibesas
Iked	Ngermeskang	Ii el Beached
Ilild	Ngertong	Eou el Ngermiich
Imengai	Ngeruchelbeluu	
Imetuker	Ngerucherukl	

NGERKEAI HAMLET / PLACE NAMES

Babel Ibeluyub	Las	Ngielech
Bab el Mengauliong	Meker	Ngkeai
Bai Rekeai	Meker or Kerekur	Ngkoll
Balang	Meker or Oltachel	Okerduul
Barkou	Meklechir ar Deleb	Olsingch
Baulbei/Urrak	Melai	Omcheloulmud
Bellek	Mengauliong	Orukei
Btaches	Meres	Osisang
Bubuachel	Metauii	Rebai
Chebouch	Ngebedech	Rebailechur
Eanged	Ngebedech	Retechang
Edeched	Ngerchebab	Roisebong
Emaurael	Ngerchui	Roismechud
Ermall	Ngerdai	Rriu
Ibelas	Ngerderchur	Sangeres
Ibelau	Ngerdesaol	Sangoeas
Ibliub	Ngeriklebei	Saur
Ikmus	Ngerkeai	Secheriich
Ildekel	Ngerkerrong	Sechiuong
Iliud	Ngermeliik	Sob
Ilulk	Ngermeliik el Ked	Telia er a Ngerdai
Isobei	Ngerngesachel	Teruong
Ketebengang	Ngerudelong	Trong
Kiu	Ngerudelsang	Tuu
Kloulblai	Ngerutekang	Ii
Klsobel	Ngetpang	Eoulibelas

IMUL HAMLET / PLACE NAMES

Elochel	Ngeriwall	Techudech
Elsau	Ngermatiang	Tikerad
Ikludel	Ngermodudek	Uchulalulk
Klsobel/ngerungel	Ngetbelebel	Uchulaudeuid
Meltelatel	Oltakallechud	Utlilong
Merread	Roisamid/Ikelaulked	Ii
Ngarmatiang	Sechersoi	
Ngerderar	Tebadel	

AIRAI STATE

Airai is located on the southeast corner of Babeldaob bordering the state of Ngchesar on the east and Aimeliik on the west. There are six hamlets in Airai state (Ordemel/Irrai, Ngerusar, Ngeruluobel, Ngetkib, Ngchesechang and Oikull).

In the oral tradition of Palau, the old name for Airai was Blias, derived from the word belsechakl or mla obasech. It means that there is unity in their village and are now recognized as one polity. Irrai (more commonly known as Ordemel) is recognized as the chief village. Originally “Irrai” was the name of this village district only, but somehow it came to be more and more identified with the whole state in general. The word “ordomel,” according to the New Palauan English Dictionary, is defined as “handle” (as in a handle of an axe) and “principle village in district.” Many informants explained the reason behind “ordomel” by using a metaphor with an axe handle, in that it is the foundation which provides the strength for the whole, or the guiding component of the whole. Different villages in Airai have played important roles in the development of the god Medechiibelau, an institution of traditional religious beliefs, and as intermediaries in the rivalry between Koror and Melekeok. Airai is the official name of this state listed in their state constitution.

In the list below are traditional village sites identified in Airai state. In addition, there are bai platforms and traditional docks, islands, channels and reefs in this state.

Within this state are properties with historical and traditional values giving identities to the families, clans, and regions. This state also has rich oral histories that still exist and enjoyed by its residents. And the water around the island is an important resource area which was intensively exploited prehistorically.

AIRAI (BLIAS)

HAMLETS

- 1 Ordomei (Irrai)
- 2 Ngerusar
- 3 Ngeruluobel
- 4 Ngetkib
- 5 Ngchesechang
- 6 Oikull

TRADITIONAL VILLAGES

- 1 Ngas
- 2 Ididech
- 3 Iterir
- 4 Ngcherau
- 5 Ngersung
- 6 Ngerullak
- 7 Ngertecherudel
- 8 Medal
- 9 Klouloikull
- 10 Iuang
- 11 Mengloi
- 12 Ngesuas
- 13 Idenges
- 14 Ngerchebukl
Bitang

TRADITIONAL BAI PLATFORMS

- | | | |
|----|-----------------------|--|
| 1 | Bai er a Rengarairai | Ordomei traditional chiefs meeting house |
| 2 | Bai er a Melengel | Ordomei mens traditional meeting house |
| 3 | Beches el Bai | Ordomei mens traditional meeting house |
| 4 | Meduu el Bai | Ordomei mens traditional meeting house |
| 5 | Bai er a Ngermelabech | Ngerusar mens traditional meeting house |
| 6 | Bai Ruluong | Ngeruluobel traditional chiefs meeting house |
| 7 | Bai Lokelang | Ngeruluobel mens traditional meeting house |
| 8 | Babelbai | Ngetkib mens traditional meeting house |
| 9 | Babelbai | Ngchesechang mens traditional meeting house |
| 10 | Bai er a Mengidab | Oikull mens traditional meeting house |
| 11 | Ikl Bai | Oikull mens traditional meeting house |

TRADITIONAL DOCKS, LANDING PLACES AND CAPES

- | | | |
|---|------------------------|------------------------------|
| 1 | Taoch er a Okemii | Traditional dock of Ordomei |
| 2 | Taoch er a Ngerkemais | Traditional dock of Ngerusar |
| 3 | Taoch er a Deleb | Traditional dock of Ngerusar |
| 4 | Taoch er a Ngitouai | Traditional dock of Ngerusar |
| 5 | Taoch er a Ngertimiked | Traditional dock of Ngerusar |

6	Taoch er a Mekngit el Tengoll	Traditional dock of Ngerusar
7	Taoch er a Ngertachungai	Traditional dock of Ngeruluobel
8	Taoch er a Chebud	Traditional dock of Ngeruluobel
9	Taoch er a Ngeruluobel	Traditional dock of Ngeruluobel
10	Taoch er a Ngerdiil	Traditional dock of Ngetkib
11	Taoch er a Ngchesechang	Traditional dock of Ngchesechang
12	Btelulachang	Traditional dock of Ngchesechang
13	Btelulachang er a Ulechong	Traditional dock of Ngchesechang
14	Taoch er a Ngerungai	Traditional dock of Oikull
15	Taoch er a Uchelechelid	Traditional dock of Oikull
16	Orakitaoh	Traditional dock of Ngetkib
17	Rengesuul	Traditional dock of Ngetkib
18	Ngmall	Traditional dock of Ngetkib
19	Itaochetkib	Traditional dock of Ngetkib
20	Ulebached	Traditional dock of Ngerusar
21	Ngerusar	Traditional dock of Ngerusar
22	Ngersung	Traditional dock of Ngerusar
23	Mekngiteltengoll	Traditional dock of Ngerusar
24	Ngerullak	Traditional dock of Ngerusar
25	Ngediull	Traditional dock of Ngerusar
26	Ngas	Traditional dock of Irrai
27	Diberdii	Traditional dock of Irrai
28	Nglong	Traditional dock of Irrai
29	Uchulangas	Traditional dock of Irrai
30	Ngerkumel	Traditional dock of Irrai
31	Ngdiaol	Traditional dock of Irrai
32	Ngerdui	Traditional dock of Irrai
33	Emeraech	Traditional dock of Irrai
34	Belkulachutem	Traditional dock of Oikull
35	Iuang	Traditional dock of Oikull
36	Oikull	Traditional dock of Irrai
37	Ngerduais	Traditional dock of Irrai
38	Ngchesechang	Traditional dock of Ngchesechang
39	Moros	Traditional dock of Ngchesechang
40	Ngerchebukl	Traditional dock of Ngchesechang
41	Idenges	Traditional dock of Ngchesechang
42	Ngesuas	Traditional dock of Ngchesechang
43	Skosaur	Traditional dock of Ngchesechang
44	Tab er a Kesiil	Traditional dock of Ngchesechang
45	Chelechol er a Kesiil	Traditional dock of Ngchesechang
46	Bkul a Olkeriil	Traditional dock of Ngerusar

ISLANDS

1	Bduul	Island in front of Ngerusar
2	Obechad	Island in front of Ngchesechang
3	Olouch	Island in front of Ngchesechang

4	Tmerel a Adelbai	Island in front of Ngerusar
5	Ii er a Retech	Island in front of Ngerusar
6	Ulebached	Island in front of Ngerusar
7	Bkul a Itebang	Island in front of Ngerusar
8	Ngeream	Island in front of Ngerusar
9	Ngebeluuch	Island in front of Ngerusar
10	Ngetmeu	Island in front of Ngerusar
11	Olekull er a Risong	Island in front of Ngerusar
12	Ongengel a mlil a Uchelsung	Island in front of Ngerusar
13	Ongelungel	Island in front of Ngerusar
14	Siskemeduu	Island in front of Ngerusar
15	Ii er a Itemruchel	Island in front of Ngerusar
16	Ngerkiuoll	Island in front of Ngerusar
17	Olekull er ar Turang	Island in front of Ngerusar
18	Ngeduus	Island in front of Ngerusar
19	Ii el Debusech	Island in front of Ngerusar
20	Ii el Metal	Island in front of Ngerusar
21	Ngerdesolech	Island in front of Oikull
22	Metuk er a Bisech	Island in front of Ngerusar
23	Sueleb	Island in front of Ngerusar
24	Edecholl	Island in front of Ngerusar
25	Omaoch	Island in front of Ngerusar
26	Rael Miich	Island in front of Ngerusar
27	Ii Reuall	Island in front of Ngerusar
28	Lius	Island in front of Ngerusar
29	Ngedert	Island in front of Ngerusar
30	Omelochel	Island in front of Ngerusar
31	Ii er a Elochesengel	Island in front of Ngerusar
32	Dibsobs	Island in front of Ngerusar
33	Lius	Island in front of Ngerusar
34	Balang	Island in front of Ngerusar
35	Balang	Island in front of Ngerusar
36	Ngellil	Island in front of Ngerusar
37	Ngetchedeng	Island in front of Ngerusar
38	Eludoud	Island in front of Ngerusar
39	Ngcheliab	Island in front of Ngerusar
40	Bkul a Eludoud	Island in front of Ngerusar
41	Bkul a Tmengedib	Island in front of Ngerusar
42	Delebebai	Island in front of Ngerusar
43	Esechoso	Island in front of Ngerusar
44	Bkul a Kemim	Island in front of Ngerusar
45	Ngkesill	Island in front of Irrai
46	Tmecherur	Island in front of Irrai
47	Orrak	Island in front of Irrai
48	Ngederar	Island in front of Irrai
49	Ngelung	Island in front of Irrai

50	Ngerkedelukl	Island in front of Irrai
51	Ngerutil	Island in front of Irrai
52	Bkul a Klim	Island in front of Irrai
53	Siskemedukl	Island in front of Irrai
54	Ngerduais	Island in front of Irrai
55	Iechol	Island in front of Irrai
56	Ikeldesolech	Island in front of Oikull
57	Ngerdesolech	Island in front of Oikull
58	Mengelengalekii	Island in front of Oikull
59	Tatengal	Island in front of Oikull

REEFS AND CHANNELS

1	Lemau er a Achisois	Reef of Ngeruluobel
2	Taoch er a Meldobech	Reef of Ngeruluobel
3	Uchul Rused	Reef of Ngerusar
4	Etmimai	Reef of Ngerusar
5	Rael Cheduu	Reef of Ngerusar
6	Olekull er a Uchelsung	Reef of Ngerusar
7	Edelreked	Reef of Ngerusar
8	Dengebel a Kual	Reef of Ngerusar
9	Rael Miich	Reef of Ngerusar
10	Edecholl	Reef of Ngerusar
11	Btil a Chis	Reef of Ngerusar
12	Eou el Merakou	Reef of Ngerusar
13	Bial	Reef of Ngerusar
14	Chei er a Rengar er a Irrai	Reef of Irrai
15	Buk er a Ibtaches	Reef of Irrai
16	Badideroech	Reef of Irrai
17	Ngesisech	Reef of Irrai
18	Lemau er a Orrak	Reef of Irrai
19	Kliis er a Ebas	Reef of Irrai
20	Lemau er a Ngederar	Reef of Irrai

IRRAI HAMLET / PLACE NAMES

Oberaod	Meribang	Smaserui
Baberkumer	Meserang	Smengesong
Babii	Mesermong/ Ngcherau	Smoll
Bab el Smoll	Ngediull	Tab
Bai er a Rengara Irrai	Ngerbetaot	Tabecherau
Bariloi	Ngerbetaot/Uet	Tabelkebong
Bars	Ngerbol	Tetkaki
Becheselbai	Ngerchemuul	Tkar
Bitallchang	Ngerchumelbai	Tkatk
Dai	Ngerkekiau	Tmeleu
Deldelachel	Ngerkiu	Tngerur
Delongelel	Ngerkumer	Trolii
Desiu	Ngermeliekl	Tuchoi
Diangel er a Okemii	Ngermellong	Tungelel
Diong er a Diberdii	Ngermesengsang	Tutang
Diong er a Kles	Ngermeu	Uchulangsang
Dolemiang	Ngermidol	Uldanges
Elodechoel	Ngermiich	Ulekedai
Eluil	Ngerngas	Ulekelei
Eramrou	Ngerot	Usmachel
Esuroi	Ngersuikl	Utechelailals
Eterruul	Ngertebang	Utekongel
Ibelau	Ngerukoi	Yelch
Ibibngiil	Ngerulbungel	Eourekiu
Idechedechiil	Ngerullak	
Idubech	Ngerusiab	
Ikekaeb	Ngesmus	
Ikidel	Ngetbuil	
Ilals	Ngetchong	
Ilechellchang	Ngetbolik	
Iliud er a Desiu	Ngeuas	
Irocher	Nglaeb er a Okemii	
Iromel	Nglong	
Isebong	Obechobech	
Itaach	Obengedang	
Itib	Oiuerang	
Itirong	Okemii	
Iyebukel	Olengellel	
Keuii	Omechebuchel/Tab	
Kles	Omissaol/Donges	
Lkul a Dui	Rois	
Meduulbai	Rrekong	
Melengel	Saiskud	
Mengeseb	Sebuu	

KED HAMLET / PLACE NAMES

Iterir	Ngerullak	Omsangel/Beklelachieb
--------	-----------	-----------------------

NGCHESECHANG HAMLET / PLACE NAMES
--

Babelbai	Lulk	Ongeuikl Bub
Bai er a Ingels	Mekar	Orbak
Bitang	Meong	Otong
Bkau	Merur	Oeaol
Btelulachang	Meselch er a Miich	Remed
Ebicheb	Miich	Rois
Elterong	Ngebsang	Skosaur
Esel	Ngelaoch	Surch
Euikl	Ngelong er a Mekar	Tuu
Iberrong	Ngermercherakl	Uchul a Meradel
Iblong	Ngermercherakl	Eoullas
Iuaoch	Ngesuas	Bitekuu
Kerkur	Ngkeklaui	Bkulangis
Klou el Mesei	Oikaberruuch	Ngermetinguud
Elterong, Miich & Eou el Lulk	Oliuel Diaches	Ngermeu
Kumer	Olkerodel	Ngersung
Las	Olekull	
Luiil	Oltong el kumer	

NGERULUOBEL HAMLET / PLACE NAMES

Bab el Ketebengang	Ibochochod	Ngerchemel/Oltebadelkaeb
Bailechesel	Idelngong	Kabekel
Blau	Iechar	Kedeb el Taoch
Dab	Ikerdeu	Keduul
Debkar	Ikidel	Kerkeriil
Eldebechel	Eou el Ketebengang	Lebuu
Elilai	Irisong	Medal a Bai
Esebar	Irisong	Mengauliong
Etelel	Irisong/Ngermiich	Metellim

Moked	Ngermeluis	Sakt
Ngedechang	Ngermiich	Suis
Ngedesiur	Ngeruosech	Teluchel/Oterbekii
Ngerbong	Ngesuong	Tbelai
Ngerchemel	Ngetekiuid	Tungd
Ngerdebsechel	Ngungiang	Udsulaiedl
Ngerdui	Oberkel, Ngelaoch, Idedull	Uiir
Ngerimel	Ochelochel	Eou
Ngerkesiang	Olik	
Ngermau	Orsool Kesol	

IRRAI HAMLET / PLACE NAMES

Chades	Kesimong	Ngertacherudel
Medeu er a Kesebelau	Blai er a Klai	Ngertechetechang/Isuuch
Almui	Korei	Ngertimiked
Basech	Llakel	Ngertoluk
Bebulchokebai	Llames	Ngertukirang
Biol	Llechalech er a Biol	Ngerukedeu
Bngei	Mekereel	Ngeruosech
Derbei	Melebal	Ngerureor
Elelb	Mesebsils	Ngerusebek
Elilai & Ulteb	Mesei er a Biol	Ngituai Dock
Elodsou	Meselubak	Ngmall
Ereong	Meteuldiong	Oberaod
Eridel	Metkerel	Oiuel
Ibau	Miich	Rretech
Ibutirang	Ngeaol	Sechersai
Ilolang	Ngebtuch	Smosouai
Imaderang	Ngerbeluu/Imiich	Uchulariamel
Irikl	Ngereblitang	Ulechull
Irikl/Ngerusebek	Bai er a Ngermelabk	Eabed
Kelau	Ngersbesoech	Chiil or Ii
Kelel-Orau	Ngersung	

IRRAI HAMLET / PLACE NAMES

Chades	Dalmaoch	Ikidel
Babelblai	Edebetoi	Ilemau
Bersoech	Esulech	Ilou
Birang	Etau	Iltui
Bisaiang	Etelel	Imongas
Bitalachang	Etilngis	Imongas/Bai er a Miich
Boirang	Etpison	Irisong
Bukl	Ibuuk	Itngedii
Chetau	Ibuuk/Ochelochel	Kebelau

Kebelau	Ngerkesiuang	Oltebadelkaeb
Kedlilou	Ngermangrang	Omekang
Kerkeriil	Ngermedeb	Omekang/Ngerullang
Kerngukl	Ngermekelau	Omisaiars
Kles	Ngermelkii	Orakitaoch
Kleuei	Ngermellong	Osubed
Lbuuk	Ngermeltel	Rebotel
Lebuu	Ngerukedeu	Rengesuul
Limbo	Ngerullang	Rrbang
Limbo/Eritem	Ngerumaoch	Sangelliou
Matcheuais	Ngerutochel	Sebangiol
Mechechui	Ngeesebei	Sechisau
Mei	Ngesuong	Susana
Meketang	Ngetrad	Tallong
Meketeket	Ngetuul	Tebudel
Mesei er a Bersoech	Ngeiaol	Techebei
Meselch	Ngirchebukl	Tekedoi
Meiengel	Ngirchemel	Telbadel or NgerberaolNgediull
Molongakl Longor	Ngerutochel	Telbesoil
Ngchesab	Ngiriang	Tkeldilou
Ngeaol	Ngkeang	Tkoai
Ngedeaol	Ngkeang/Ngermelnges	Tkoui
Ngedesiur	Ngkeruker	Uar
Ngeldochel	Ngmall	Uchelechong
Ngerbeselch	Ngolm	Uchelkidel
Ngerbilang	Ngulbei	Uchulakidel
Ngerblisaol	Ngerumaoch	
Ngerbusech/Susana	Ochelochel	Ulechelel
Ngerchemel	Ochelochel/Buuk	Urebau
Ngerchetobt	Ochelochel/Ibuuk	Eou
Ngerdangel	Oililaolbuil	Eou el Sechisau
Ngerdebei & Omebael	Oirei	Iungel
Ngerdiil	Okered	
Ngerebtaches	Olkeriil	

OIKULL HAMLET / PLACE NAMES

Bab me a Eou el Secheseos	Btelulachang	Echiul
Babelbang	Btil Omoachel	Ededukl
Baberbang/Edecherang	Btilamesei	Elkang
Bailmark	Chesuch	Emautelngal
Bai er a Uchebuuch	Delbochel	Emel Desolch
Bars	Delmau	Eramrou
Belluu	Dok	Eridel
Bitang	Doseb	Eteblong
B'tang	Dudiu	Ibengii

Idesong	Ngebuks	Retch
Iikl Desolech	Ngemasech	Sou
Iikl bai	Ngemsachel	Suchesong
Iksid	Ngerbuks	Tangelchang
Ingel	Ngerchuches	Teliulechol Island
Isemei	Ngerduklei	Telmetang
Itei	Ngerebrak	Temaungil
Iuengael	Ngerebtaches	Tennis Koto
Kail	Ngeriut	Tikei
Kasilong	Ngeriut/Eou Irebang	Tudong
Kleuang	Ngermang	Tulbengel
Klou el Mesei	Ngermechall	Tulmau
Klou el Mesei er a Uchelbang	Ngermesechebong	Tungel
Lkuladui	Ngerrebang	Turom
Loiengei	Ngerulkill	Uchelbang
Mechelbang	Ngetchad	Uchul Ongchutel
Mechuached	Ngetechemisch	Uchulalulk
Mengederaol	Ocheangel Blai	Uldak
Meses	Osm	Ungil Klebesei
Metangelchang	Rebotel	Ii

ORDOMEL HAMLET / PLACE NAMES

Beketaut	Derbei	Ngediull/Obekelou
Belkulachutem	Diberdii	Nguum
Belkulachutem/Ngerdui	Emeraech	Omsangel/Beklelachieb
Beluursung	Ilulk	
Delul	Meserang/Dukal	

KOROR STATE

Koror state stretches across a large portion of the lagoon extending between Babeldaob Island on the north and Peleliu state to the south. Though widely spread, the actual land mass of Koror consists of hundreds of island and islets including most of the enchanted rock islands of Palau. Koror encompasses perhaps the most varied range of geography in Micronesia with many different kinds of physical and social settings. In the northern part of the state are three volcanic islands: Oreor, Ngerkebesang and Malakal. Koror is divided into twelve hamlets: Ngermid, Ngerkesoaol, Ngerchemai, Iebukel, Idid, Meketii, Dngeronger, Ikelau, Ngerbeched, Medalaii, Meyuns and Ngerkebesang.

In the oral tradition of Palau, the old name for Koror was Sureor. He is the youngest of the four children of the goddess Milad, and thus occupies an important position in traditional belief. Koror, as he was growing up, was very energetic and feral and so her mother Milad shoved him off to the south and named him Sureor. In addition, Koror is the home of Ibedul, the paramount chief overseeing the western states of Palau. Koror is the official name of this state listed in their state constitution.

In the list below are traditional village sites identified in Koror state. In addition, there are bai platforms and traditional docks, islands, channels and reefs in this state.

Within this state are properties with historical and traditional values giving identities to the families, clans, and regions. This state also has rich oral histories that is still exist and enjoyed by its residents. And the water around the island is an important resource area which was intensively exploited prehistorically.

KOROR (SUREOR/ERNGUUL)

HAMLETS

- 1 Ngermid
- 2 Ngerkesoaol
- 3 Ngerchemai
- 4 Iebukel
- 5 Idid
- 6 Meketii
- 7 Dngeronger
- 8 Ikelau
- 9 Ngerbeched
- 10 Medalaii
- 11 Meyuns
- 12 Ngerkebesang

TRADITIONAL VILLAGES

- 1 Ngerielb
Ngerbodel

TRADITIONAL BAI PLATFORMS

- | | | |
|----|-----------------------|--|
| 1 | Bai er a Ngarbachesis | Ngermid traditional chiefs meeting place
(southern village) |
| 2 | Bai er a Ngermelei | Ngermid traditional chiefs meeting place
(southern village) |
| 3 | Bai er a Elangel | Ngerkesoaol traditional chiefs meeting place |
| 4 | Bai er a Kerdeu | Ngerkesoaol mens traditional club house |
| 5 | Bai er a Ibelau | Ngerchemai traditional chiefs meeting place |
| 6 | Bai er a Ngermengilil | Ngerchemai mens traditional club house |
| 7 | Bai er a Bedechal | Ngerbodel chiefs meeting place, Ngerchemai |
| 8 | Bai er a Ksid | Iebukel traditional chiefs meeting place |
| 9 | Bai er a Meketii | Ngarameketii traditional chiefs meeting place (Koror
high chiefs) |
| 10 | Bai er a Dmasech | Koror mens traditional club house |
| 11 | Bailiuaiu | Koror mens traditional club house |
| 12 | Bai er a Meskebesang | Koror mens traditional club house |
| 13 | Bai er a Dngeronger | Koror mens traditional club house |
| 14 | Bai er a Sechemus | Koror mens traditional club house |
| 15 | Bailkieu | Koror mens traditional club house |
| 16 | Bai er a Ngedechibel | Ngerbeched traditional chiefs meeting place |
| 17 | Bai er a Edib | Meyuns traditional chiefs meeting place |
| | Bai er a Mesikt | Ngerkebesang traditional chiefs meeting place |

TRADITIONAL DOCKS, LANDING PLACES AND CAPES

- 1 Mechang Traditional dock for the chiefs of Ngermid (south side of the village)
- 2 Bibiroi Traditional dock for the chiefs of Ngermid, (north side of the village)

3	Uchul a Rriu	Traditional dock on the north of Ngermid
4	Itungelbai	Traditional dock on the north of Ngermid
5	Kodelii	Traditional dock of Ngerchemai
6	Taoch er a Ngermengelil	Traditional dock of Ngerchemai
7	Taoch er a Blau	Traditional dock of Iebukel
8	Taoch er a Iroro	Traditional dock of Iebukel
9	Taoch er a Emang	Traditional dock of Iebukel
10	Taoch er a Delui	Traditional dock of Oreor (Chief Ibedul's dock)
11	Taoch er a Sechemus	Traditional dock of Oreor (Chief Ngiraikelau's dock)
12	Btelulachang er a Arkemais	Traditional dock of Meketii
13	Ikesiil dock	Traditional dock of Dngeronger
14	Ngel dock	Traditional dock of Medalaii
15	Uchulangas dock	Traditional dock of Medalaii
16	Didall	Causeway from Medalaii to Meyuns
17	Uchul a Lei dock	Traditional dock of Meyuns
18	Kemur dock	Traditional dock of Meyuns
19	Ngerilang	Traditional dock of Meyuns
20	Desomel	Traditional dock of Meyuns
21	Ngeriuch	Traditional dock of Ngerkebesang
22	Ii er a Rasech	Traditional dock of Ngerkebesang
23	Itab	Kerodel er a Ngerkebesang
24	Tochel a Kus	Traditional dock of Kosiil, Medalaii
25	Uchul a Kelau	Traditional dock of Kosiil
26	Uchul a Ngas dock	Traditional dock of Kosiil
27	Ngeremesekiu dock	Traditional dock of Ngerbeched
28	Ngetkedam dock	Traditional dock of Ngerbeched
29	Bkul a Tiull cape	Cape on the south of Ngerbeched
30	Oitab	Traditional dock of Ngerkesoaol
31	Iberor	Traditional dock of Ngerkesoaol
32	Ngerngiil	Traditional dock of Ngerkesoaol
33	Ngerkesoaol dock	Traditional dock of Ngerkesoaol
34	Kuat, Ngerkesoaol	Traditional dock of Ngerkesoaol
35	Bungaruau cape	Cape on the south of Ngermid
36	Itabchemingel, Ngermid dock	Traditional dock of Ngermid
37	Ngertkumel	Landing place on the southern rock islands of Oreor
38	Ngerumetochel	Landing place on the southern rock islands of Oreor
39	Tochel a Oeang	Landing place on the southern rock islands of Oreor
40	Bkul a Ngchus	Cape on the southern rock islands of Oreor
41	Euatel	Landing place on the southern rock islands of Oreor
42	Mechederngetebai	Landing place on the southern rock islands of Oreor
43	Ngultechitechuld	Landing place on the southern rock islands of Oreor
44	Bkul a Sechesengel	Cape on the southern rock islands of Oreor
45	Bkul a Chesemiich	Cape on the southern rock islands of Oreor
46	Bkul a Ngis	Cape on the southern rock islands of Oreor
47	Metkerel a Kerekur	Cape on the southern rock islands of Oreor
48	Kerdelel a Metukerchoas	Cape on the southern rock islands of Oreor

49	Kltacheltebechel	Cape on the southern rock islands of Oreor
50	Bkul a Ngebedangel	Cape on the southern rock islands of Oreor
51	Chelechol er a	Ngebedangel Landing place on the southern rock islands of Oreor
52	Kemur Beab cape	Cape on the southern rock islands of Oreor
53	Chelechol er a Chesemiich	Landing place on the southern rock islands of Oreor
54	Bkul Omekerall	Cape on the southern rock islands of Oreor

ISLANDS

1	Ngerchebal is.	Island on the west of Oreor
2	Babelocheang	Island on the west of Oreor
3	Reberaber is.	Island on the west of Oreor
4	Ngetmeduch is.	Island on the west of Oreor
5	Ngerkebuit is.	Island on the west of Oreor
6	Mud	Island on the west of Oreor
7	Ngermereues	Island on the west of Oreor
8	Ullemetamel is.	Island on the west of Oreor
9	Itelblong is.	Island on the south of Oreor
10	Uchelbeluu Sunken Village	Island on the south of Oreor
11	Derromel is.	Island on the south of Oreor
12	Ngerur is.	Island on the south of Oreor
	Ngermekediu is. of Ngerkebesang	Island on the south of Oreor
14	Ngerdis	Island on the south of Oreor
15	Ii er a Balang (Tbekuu el Ii)	Island on the south of Oreor
16	Ngemouangel is.	Island on the south of Oreor
17	Ucheliungs	Island on the south of Oreor
18	Ulebsechel is.:	Island on the south of Oreor
19	Ii er a Tmilkolk	Island on the south of Oreor
20	Tmilkolk	Island on the south of Oreor
21	Ngariou el lulk	Island on the south of Oreor
22	Metuk er a Kerekur	Island on the south of Oreor
23	Ngeseksau	Island on the south of Oreor
24	Techiebakl	Island on the south of Oreor
25	Ngerchidel	Island on the south of Oreor
26	Omesebasech	Island on the south of Oreor
27	Dudek	Island on the south of Oreor
28	Urur	Island on the south of Oreor
29	Klou el Beluu	Island on the south of Oreor
30	Ngerengchol	Island on the south of Oreor
31	Emel Betikel	Island on the south of Oreor
32	Ngidech	Island on the south of Oreor
33	Bekngiuk	Island on the south of Oreor
34	Ulebsechel (West)	Island on the south of Oreor
35	Bkul a Osechad	Island on the south of Oreor
36	Risong	Island on the south of Oreor
37	Smis Rechuld	Island on the south of Oreor

38	Bkul a Bibech	Island on the south of Oreor
39	Tochel a Kus	Island on the south of Oreor
40	Uchul a Kelau bay	Island on the south of Oreor
41	Ngerchol:	Island on the south of Oreor
42	Ii Temekai	Island on the south of Oreor
43	Chandelier cave	Island on the south of Oreor
44	Bkul Ongelibel	Island on the south of Oreor
45	Ngkur is.	Island on the south of Oreor
46	Kai is.	Island on the south of Oreor
47	Chelechol er a Kisakes	Island on the south of Oreor
48	Ii er a Ikelaui	Island on the south of Oreor
49	Iuong	Island on the south of Oreor
50	Bai er a Iecheluu	Island on the south of Oreor
51	Mengederaol	Island on the south of Oreor
52	Bai	Island on the south of Oreor
53	Iiklbai	Island on the south of Oreor
54	Metukerikull	Island on the south of Oreor
55	Klou el Mariar	Island on the south of Oreor
56	Mariar	Island on the south of Oreor
57	Kekerei el Mariar	Island on the south of Oreor
58	Ngulos	Island on the south of Oreor
59	Chelechol er a Ngebusech	Island on the south of Oreor
60	Ngertachuel	Island on the south of Oreor
61	Ngerbechel	Island on the south of Oreor
62	Klou el Bereu	Island on the south of Oreor
63	Kekerei el Bereu	Island on the south of Oreor
64	Omodes is.	Island on the south of Oreor
65	Omedokel is. with cave	Island on the south of Oreor
66	Ngkesill	Island on the south of Oreor
67	Ollechelchol	Island on the south of Oreor
	Chelechol er a Remiang	Island on the south of Oreor
69	Chelechol er a Sias	Island on the south of Oreor
70	Ngedongel	Island on the south of Oreor
71	Kltal Rirs is.	Island on the south of Oreor
72	Beab is.	Island on the south of Oreor
73	Oumad el Chesuch is.	Island on the south of Oreor
74	Techerdui is.	Island on the south of Oreor
75	Kekerei el Moi is.	Island on the south of Oreor
76	Moir is.	Island on the south of Oreor
77	Ouuid is.	Island on the south of Oreor
78	Telutk a Rengui is.	Island on the south of Oreor
79	Deluis is.	Island on the south of Oreor
80	Beduliaes is.	Island on the south of Oreor
81	Lukel a Beab is.	Island on the south of Oreor
82	Uet er a Rebotel is.	Island on the south of Oreor
83	Ngchus is.	Island on the south of Oreor

84	Ngeanges is.	Island on the south of Oreor
85	Ngermeaus is.	Island on the south of Oreor
86	Bkul a Ngerkebas	Island on the south of Oreor
87	Chelechol er a Ngeruau	Island on the south of Oreor
88	Oiyars	Island on the south of Oreor
89	Chelechol er a Such	Island on the south of Oreor
90	Metkerel a Chudel	Island on the south of Oreor
91	Ongeim el Tketau (Jellyfish Lake)	Island on the south of Oreor
92	Lisel a Leok	Island on the south of Oreor
93	Ngeroblobang	Island on the south of Oreor
94	Ngebusech	Island on the south of Oreor
95	Cheball Bad	Island on the south of Oreor
96	Ngerchong is.	Island on the south of Oreor
97	Euidelchol (inoki is.)	Island on the south of Oreor
98	Ngelsibel is.	Island on the south of Oreor
99	Kerkur is.	Island on the south of Oreor
100	Mecherechar is.	Island on the south of Oreor
101	Ii el Kim	Island on the south of Oreor
102	Rois er a Ii el Kim	Island on the south of Oreor
103	Metukerchoas	Island on the south of Oreor
104	Imochocheou is.	Island on the south of Oreor
105	Ngebedangel	Island on the south of Oreor
106	Ii er a Emesiochel	Island on the south of Oreor
107	Ngchas	Island on the south of Oreor
108	Ii el Denget	Island on the south of Oreor
109	Ngultechitechuld	Island on the south of Oreor
110	Ngelsibel	Island on the south of Oreor
111	Telukesiaes	Island on the south of Oreor
112	Medal a Iechad	Island on the south of Oreor
113	Kuabeserrai	Island on the south of Oreor
114	Ngesebab	Island on the south of Oreor
115	Rois Ngesebab	Island on the south of Oreor
116	Olmetungel	Island on the south of Oreor
117	Bkul a Ngermaml	Island on the south of Oreor
118	Ngerchong	Island on the south of Oreor
119	Ulong is.	Island on the south of Oreor
120	Bkul Sechuul	Island on the south of Oreor
121	Chelechol er a Biduul	Island on the south of Oreor
122	Ngeuis	Island on the south of Oreor
123	Bkul a Tchedoched	Island on the south of Oreor
124	Chelechol er a Ulong	Island on the south of Oreor
125	Ngeruleomel	Island on the south of Oreor
126	Metkerel a Ngeruleomel	Island on the south of Oreor
127	Ulong is.	Island on the south of Oreor
128	Bkul Sechuul	Island on the south of Oreor
129	Bad el Milong is.	Island on the south of Oreor

130	Kemokem is.	Island on the south of Oreor
131	Kmekumer is.	Island on the south of Oreor
132	Ngkael is.	Island on the south of Oreor
133	Melutkerkeuid is.	Island on the south of Oreor
134	Desomel is.	Island on the south of Oreor
135	Belual a Kelat is.	Island on the south of Oreor
136	Ngis is.	Island on the south of Oreor
137	Bub is.	Island on the south of Oreor
138	Fairyland (Dmasech is.	Island on the south of Oreor
139	Lilblau is.	Island on the south of Oreor
140	Ngemelis is.	Island on the south of Oreor
141	Bailechesengel	Island on the south of Oreor
142	Bkul a Otuut	Island on the south of Oreor
143	Ngermatetoech is.	Island on the south of Oreor
144	Ngesomel	Island on the south of Oreor
145	Ii er a Iuuch	Island on the south of Oreor
146	Chelechol er a Omekang	Island on the south of Oreor
147	Oilouch is.	Island on the south of Oreor
148	Bab el Omekang	Island on the south of Oreor
149	Eou el Omekang	Island on the south of Oreor
150	Ksobel is.	Island on the south of Oreor
151	Bad er a Milotk	Island on the south of Oreor
152	Ongiul	Island on the south of Oreor
153	Oruadel	Island on the south of Oreor
154	Ksobel is.	Island on the south of Oreor
155	Rois Sulngang	Island on the south of Oreor
156	Bkul a Obechad	Island on the south of Oreor
157	Rois er a Uchererak	Island on the south of Oreor

REEFS AND CHANNELS

1	Dngerulasubed	Reef on the north-west of Oreor
2	Ngerdiluches	Reef on the south of Oreor
3	Mutmelachel	Reef on the south of Oreor
4	Mutkebesang	Reef on the south of Oreor
5	Ngertachebeab	Reef on the south of Oreor
6	Ngcheludel Kedeu	Reef on the south of Oreor
7	Ngermetang	Reef on the south of Oreor
8	Ollealchad	Reef on the south of Oreor
9	Omuchel	Reef on the south of Oreor
10	Toachel Mid/Ngermechiuch	Reef on the south of Oreor
11	Ordachel	Reef on the south of Oreor
12	Bitalocheang reef	Reef on the south of Oreor
13	Beluulukes/ Eoulukes	Reef on the south of Oreor
14	Techeraech	Reef on the south of Oreor
	Muteremdiu (short drop off)	Reef on the south of Oreor
16	Kosiil Bay	Reef on the south of Oreor

17	Toachel er a Llebuchel	Reef on the south of Oreor
18	Ngetibad	Reef on the south of Oreor
19	Ngellang channel	Reef on the south of Oreor
20	Utoi uet (marine lake)	Reef on the south of Oreor
21	Toirius	Reef on the south of Oreor
22	Meduu	Reef on the south of Oreor
23	Ngertechiil	Reef on the south of Oreor
24	Ngedesaker	Reef on the south of Oreor
25	Buk ra Irong	Reef on the south of Oreor
26	Toi er a Ngerchelngael	Reef on the south of Oreor
27	Ngerchelngael, Ngetelkou	Reef on the south of Oreor
28	Toachel er a Lebuchel	Reef on the south of Oreor
29	Olik er a Remdiu	Reef on the south of Oreor
30	Ii er a Olmedemerach	Reef on the south of Oreor
31	Tab er a Remeliik	Reef on the south of Oreor
32	Rengaulkit	Reef on the south of Oreor
33	Malakal:	Reef on the south of Oreor
34	Cheluitesobel	Reef on the south of Oreor
35	Ngibkall (sumor)	Reef on the south of Oreor
36	Okeuidelchitel	Reef on the south of Oreor
37	Malakal Port	Reef on the south of Oreor
38	Rebai Melachel	Reef on the south of Oreor
39	Toi Kebesang	Reef on the south of Oreor
40	Beduliaes	Reef on the south of Oreor
41	Diongel channel	Reef on the south of Oreor
42	Ngederrak conservation area	Reef on the south of Oreor
43	Toachel er a Ngel	Reef on the south of Oreor
44	Marine lake	Reef on the south of Oreor
45	Toachel er a Kesebekuu	Reef on the south of Oreor
46	Light house	Reef on the south of Oreor
47	Toi er a Chosm	Reef on the south of Oreor
48	Uet er a Mekeald	Reef on the south of Oreor
49	Ongelungel	Reef on the south of Oreor
50	Mekeald Bay	Reef on the south of Oreor
51	Taberrakl reef	Reef on the south of Oreor
52	Tab Kukau cape in Ngeremdiu cave	Reef on the south of Oreor
53	Ii er a Taberrakl	Reef on the south of Oreor
54	White face reef	Reef on the south of Oreor
55	Rael Dil reef	Reef on the south of Oreor
56	Skogi	Reef on the south of Oreor
57	Uet er a Bambuu	Reef on the south of Oreor
58	Oimaderruul	Reef on the south of Oreor
59	Mtalucheang reef	Reef on the south of Oreor
60	Ongeuiklbub	Reef on the south of Oreor
61	Toi Tengetermebeb	Reef on the south of Oreor
62	Toi er a Omedokel	Reef on the south of Oreor

63	Ngerusisech	Reef on the south of Oreor
64	Klou el Taoch	Reef on the south of Oreor
65	Kekerei el Taoch	Reef on the south of Oreor
66	Milky Way	Reef on the south of Oreor
67	Mototoi channel	Reef on the south of Oreor
68	Demul Eou reef	Reef on the south of Oreor
69	Kabes reef	Reef on the south of Oreor
70	Chudel	Reef on the south of Oreor
71	Matkerumes reef	Reef on the south of Oreor
72	Beluucheuar reef	Reef on the south of Oreor
73	Mesikm reef	Reef on the south of Oreor
74	Rebotel	Reef on the south of Oreor
75	Ngermedai	Reef on the south of Oreor
76	Chesuuch	Reef on the south of Oreor
77	Taoch	Reef on the south of Oreor
78	Dngerulasubed reef	Reef on the south of Oreor
79	Ngebedel	Reef on the south of Oreor
80	Toi er a Kerus	Reef on the south of Oreor
81	Uet er a Ongael	Reef on the south of Oreor
82	Ii er a Ongebittel el Klemat	Reef on the south of Oreor
83	Ongael	Reef on the south of Oreor
84	Olkeriil	Reef on the south of Oreor
85	Delachelutaor	Reef on the south of Oreor
86	Ongetkatel	Reef on the south of Oreor
87	Toachel Belau	Reef on the south of Oreor
88	Toachel Eou	Reef on the south of Oreor
89	Toi er a Kebeas	Reef on the south of Oreor
90	Ii el Malk	Reef on the south of Oreor
91	Mesikm reef	Reef on the south of Oreor
92	Ucherrechucher reef	Reef on the south of Oreor
93	Metkerel a Ngis reef	Reef on the south of Oreor
94	Toi er a Chosm	Reef on the south of Oreor
95	Toi er a Ilutekill	Reef on the south of Oreor
96	Wonder Channel	Reef on the south of Oreor
97	Ngereklim	Reef on the south of Oreor
98	Rebotel	Reef on the south of Oreor
99	Ngebedel	Reef on the south of Oreor
100	Ngebudel	Reef on the south of Oreor
101	Buikmengai (Kekerei el Toi)	Reef on the south of Oreor
102	Uet er a Ngchas	Reef on the south of Oreor
103	Ngkisaol	Reef on the south of Oreor
104	Toachel er a Denges	Reef on the south of Oreor
105	Toi Klemedaol	Reef on the south of Oreor
106	Toi er a Redil	Reef on the south of Oreor
107	Ngerumekaol channel	Reef on the south of Oreor
108	Etmesenges	Reef on the south of Oreor

109	Uet er a Ruaoch	Reef on the south of Oreor
110	Ongingiang	Reef on the south of Oreor
111	Ebilruong	Reef on the south of Oreor
112	Toachel	Reef on the south of Oreor
113	Rebotel	Reef on the south of Oreor
114	Blue Holes reef	Reef on the south of Oreor
115	Blue Corner reef	Reef on the south of Oreor
116	Toi Reobs	Reef on the south of Oreor
117	Toi Ikelaui	Reef on the south of Oreor
118	Mercherchedang	Reef on the south of Oreor
119	Ikulaol	Reef on the south of Oreor
120	Bkul a Ongumk	Reef on the south of Oreor
121	Dmasech	Reef on the south of Oreor
122	Ngermesulik	Reef on the south of Oreor
123	Toi Ruosech	Reef on the south of Oreor
124	Cheleu	Reef on the south of Oreor
125	New Drop Off	Reef on the south of Oreor
126	Toi er a Meduu	Reef on the south of Oreor
127	Big Drop Off	Reef on the south of Oreor
128	Sngelokl reef	Reef on the south of Oreor
129	Siaes corner	Reef on the south of Oreor
130	Btil Siaes reef	Reef on the south of Oreor
131	Siaes reef	Reef on the south of Oreor
132	Mutkebesang reef	Reef on the south of Oreor
133	Siaes Tunnels	Reef on the south of Oreor
134	Shark City	Reef on the south of Oreor
135	Mutiaur reef	Reef on the south of Oreor
136	Mobrak reef	Reef on the south of Oreor
137	Ngermechiuch	Reef on the south of Oreor
138	Rikesau	Reef on the south of Oreor
139	Mutkebesang channel	Reef on the south of Oreor
140	Metaklnganges channel	Reef on the south of Oreor
141	Meketeklchol channel	Reef on the south of Oreor
142	Tmeloched reef	Reef on the south of Oreor
143	German Channel	Reef on the south of Oreor
144	Ulengiokel	Reef on the south of Oreor
145	Mesikm	Reef on the south of Oreor

NGERMID HAMLET / PLACE NAMES

Babelchesebsab	Ilbong	Ngerderar
Babelsechedui	Ilemau	Ngerdong
Babeltechebong	Iliud	Ngerielb
Bablidekang	Ilukes	Ngerketuaol
Badureang	Imecherechar	Ngerklm
Bai er a Isau	Imengelekei	Ngerkusulang
Bangmak	Ingas	Ngermelei
Bedul	Iriang	Ngermeliik
Bekai	Isebsab	Ngermetekerang
Bekai/Uchulariu	Isubech	Ngerubetbad
Berberai	Iterrong	Ngerudes
Bibiroi/Btelul a Chang Ngesaol	Iueang	Ngeruek
Blau	Iuetechong	Ngerukebei
Blau/Lemel	Iebukl	Ngerukebid
Blibuil	Iengos	Ngeruledong
Blong	Kemokem	Ngerulengiil
Chelibel	Kenges	Ngerumelong
Deldabel	Kidel	Ngerungeuikl
Demkerang	Kmetitur	Ngerusebong
Derbei	Las	Ngerusengseng
Dimes	Risois	Ngesuas
Ebechab	Lulk	Ngetbodes
Eleoch	Madelchelid	Ngeaol
Elkaeb	Mechang	Ngituchetuangel
Emchong	Melaiketau	Ngmall
Emeang	Melekoibtuch	Ngurukebid
Esebres	Melilang	Obecheboch
Esilek	Mesei	Obeketakl
Etang/Medalarael	Meteroderad	Obulech
Etukeyang	Mimai	Odioul
Ibelau	Miung	Okebai
Ibelsuul	Mlal	Olang
Ibeluu	Moir	Olatrong
Iblong	Ngedelmong	Olngueuaol
Iblub	Ngeduall	Olouch
Ibtangch	Ngedubech	Olsingch
Ibuuch	Ngel	Oluang
Idelkang	Ngerbachesis	Ongail
Idelui	Ngerbechedesau	Ongiuerotel
Idong	Ngerbederiik	Chosm
Iechong	Ngerbedriik (odesongel)	Osuchedechui
Ikeam	Ngerchebei	Otechedii
Ikerkur	Ngerchucher	Rekemur
Ilacheluil	Ngerdechor	Sanrang

Sechedui	Tengliut	Tngesus
Sechedui	Tetmong	Tukebui
Skalsol	Tewechel	Tungel
Skibang	Tiai	Uchulameduu
Suluu	Tibedul	Uchularriu
Susui	Tkel	Uchulatitimet
Tab	Tkel & Ngerchetaoch	Uchulaiedel
Techeluel	Tlaor or Traor	Ulebeluul
Techeraches	Tmedebusech	Uluchel
Techibedel	Tmengirmei	Umetate
Tekau	Tmengiual	Iungel

NGERKESOAOL HAMLET / PLACE NAMES

Bkulabeluu	Nandeng	Ongitkei
Chis	Ngais	Siklungel
Diberdii	Ngark	Tachukal
Dungang	Ngedlau	Techutitech
Elilai	Ngemeiung	Telkolk
Idenges	Ngerdungel	Tibedul
Irikl	Ngerias	Tmetbab
Iueaol	Ngerias/Medeurias	Tuker
Iuesei	Ngerkotab	Tukiuid
Keak	Ngermellong	Uchelbang
Kelau	Ngermongos	Uchelbang/Ngebungel
Lkul a dui er a Adelbai	Ngerulngai	Uosech
Meltalt	Ngeruluong	Eou el Olekull
Mengerngei	Oiroba	Yuuenci
Mesei	Omkedecheraolbai or Bai er a	
Motekoi	Elangel	

NGERCHEMAI (NGERBODEL) HAMLET / PLACE NAMES

Bai el Ked	Mluub	Rbairaidong
Bukl	Momt/Odebisech	Takudel
Demkerang	Ngchedibel	Tang
Emaeong	Ngedesang	Telmetang
Esbong	Ngeding	Tengoll
Idong	Ngertichiau	Tioulmiiich
Isngull	Ngeruosech	Tngull
Italngekled	Ngesuleong	Tub
Kabekel	Okerd	Uaol
Kabekel/Desomel	Oeaol	Uldak
Mesei	Rbailtang	Bai el ked

Bai er a Ibelau	Llemau	Sechisong
Blau/Lemel	Matebsungel	Siau
Bokotai	Meched	Sils
Dechudech	Mengatemoi	Sisebekuu er a Rois
Dekmus/Secheangel	Meres	Smesakou
Dukel	Mesei	Suau
Edbechakl	Mouai	Such
Edebsong	Ngariou Lulk	Takudel
Eklbai	Ngdilubechbiol	Techibai
Esiangel	Ngeaol	Telbong
Etiluek	Ngelsei	Telkereel
George B. Harris Elementary	Ngeribongel	Terruaol
School	Ngermeang	Teterach
Ibech	Ngerucheuch	Tibrau
Ibeduches	Ngerurar	Tibrou
Ibelluu	Ngeruuid	Tilili
Ilab	Ngesuliong	Tmeldelang
Chimo Cheritel	Ngius	Tmochochau
Iruul	Ngosecha el chutem	Toirois
Isngull	Obedii	Tradeltoi
Itungel	Ochedaruche	Ucherrong
Iuelik	Okelang	Ucherrong Dock
Iuosech	Oltekkang	Urech
Kalngebard	Ongael	Eou er Okelang
Kekerelibeluu	Rebai el Skesakel	Iulik
Lemel	Retech	Iungel
Itabair, Secheangel	Rois	

IYEBUKEL HAMLET / PLACE NAMES

Baibeluu	Melekei	Skosaur/Itechetii
Bares	Mesei	Taoch er a Emang
Blelas	Meas	Tbang
Bung el Kelau	Ngertecherang	Tmekebai
Cherbuil	Ngerusebeluk	Tmengebuk
Ebau	Obeketakl	Tmong
Eleu	Oidab	Tbang
Esebuuch	Osarei	Trui
Iro	Oeacher	Tukou
Iteliang	Sechusis & Bkulrengel	Eou el Sechusis/ Tamashiro
Ituu	Sekos	Eou el tuu
Kedelblai	Sial	

IDID HAMLET / PLACE NAMES

Bablikerekur	Kot el Rodech	Secherchong
Blebad	Maulekikt	Smangderang
Bleched	Mechechisang	Such
Brekong	Metuker	Suuch
Brind	Ngelngii	Tebalol
Buuch	Mokko	Techaboet
Dubs	Ngerebkoi	Techekii
Echerang	Ngermecherois	Telchis
Emaungesekes	Ngermokirong	Tmasech
Esuroi	Ngermongos	Tnger
Ngerkerreel	Ngesui	Ubai
Oang	Ngideldelochel	Ubetaor
Ideldelochel	Ngiluis	Ucheliuis
Idid	Nglis	Uchulabars
Idis	Obeketel	Ungiang
Ikeam	Ochail	Eou er a Eteet
Ikerkur	Oeacher (Mesei)	Kesol (mesei)
Imochochaeo	Omeubedul	Ideldelochel (mesei)
Itacherngel	Oteloech	Eoulidid
Kesuk (Mesei)	Bleched	

MEKETII HAMLET / PLACE NAMES

Delui	Kederkemaiss	Ngermesungil
Idodengesii	Mariar	Olngembang
Ilames	Meketii	Sangkak
Itungelbai	Meskebesang	

DNGERONGER HAMLET / PLACE NAMES

Butilei	Iuetechong	Ngerulngai
Emaimelei	Keklau	Omis
Ibai	Kim	Orachel
Ibedechal	Limbo	Sechemus
Idabeluochel/Lengel	Mechelbang	Sils
Ikesiil	Mengerekur	Temarikel
Irachel	Ngerdengoll	
Iretech	Ngermedolang	

IKELAU HAMLET / PLACE NAMES

Blebad	Malk	Serkau
Brenses	Namihira	Techemding
Derbei	Namihira	Tengoll
Dukl	Ngemeliich	Toirois
Emaungesekes	Ngerdengoll	Torosau
Oang	Ngermenganged	Trolii
Ikelau	Ngermeriil	Tuu
Iikl Ielech	Olbatel	Uchulabeokl
Ingeaol	Omtilou	Iungel
Isau	Oteloech	
Klou/Kekerel Udoud	Sechedui	

NGERBECHED HAMLET / PLACE NAMES
--

Bab re Mchimch	Lkul a dui el Mlechei	Ngedechibel
Emeridech	Lkul a dui el Dingilius	Ngedechibel
Emochel	Medorm	Ngermaduleang
Esbekang	Meriang	Ngermesekiu
Etmong	Mesei	Ngolektebuul
Lkul a Dui	Ngcheangel	Tbekai

MEDALAI HAMLET / PLACE NAMES

Iengid	Kelebid	Ongelibel
--------	---------	-----------

MEYUNS HAMLET / PLACE NAMES

Bablituong	Ledes	Techeuar
Bebul a Olkiull	Marialas	Telmetang
Bkulrengel	Mekar	Tbached
Dai-chutem	Mngai	Uchelmeduul
Delebechel	Morisong	Ucheriang
Elilai	Ngeriou lulk	Uchularael
Emaubelau	Ngeaol	Ulet
Ididiong	Ngurukelduul	Ultei
Kabekel	Olkiull	Ulubtang
Kedblai	Orak	Umetate
Kemur	Sengai	Eouesuuch
Kltalngas	Sumes	
Kumer	Tebedall	

NGERKEBESANG HAMLET / PLACE NAMES
--

Bab el Uchul a Bars	Eluil	Lulk
Bab er a Ksid	Eluais	Marialas
Bebul a Besas	Emochem	Mathias
Bebul a Ikidel	Eremang	Matui
Bebul a Melkei	Esichang	Meched
Bebul a Mesulang	Eungelameduu	Medeucheos
Bebul Ochesaach	Ibai	Melkei
Bebul Oltachel	Ibrak	Melngis
Belloi	Ideldull	Mengedraol
Besang	Iderebei	Mengeolt
Besas	Ididiong	Mesurong
Besechamel	Ikeam	Meteolochol
Besecheamel	Ileklekill	Meteterakl
Betaut	Iliud	Morisong
Bitachang	Illil	Mosachel
Blebaol	Imaderang	Mtang
Bleketakl el Sumis	Ingerengorech	Ngeboi
Bolloi	Irebai	Ngedengir
Bong	Irikl	Ngedings
Bos	Irriang	Ngelas
Bukl Chim	Isau	Ngeluul
Chur	Isebsab	Ngemeau
Dai	Kebesang	Ngemelachel
Daob	Ked	Ngemesbad
Debusech	Kedei	Ngerbas
Delbochel	Kekerei el Klibedul	Ngerebngai
Deleb	Kekerel Ngerchebei	Ngerchebei
Delebechel	Kekerel Iungel	Ngerchelbuchebe
Derbei	Kelaolbai	Ngerchelob
Deseu	Kerekur	Ngerdatk
Desomel	Kesebekuu	Ngerebngai
Diosech Ebuuch	Ketebengang	Ngereklabei
Dub	Ketungd	Ngereksong
Duchudech	Keyam	Ngeribukl
Duub	Keobel	Ngeridmolch
Eades	Kidel	Ngeriklabei
Echol	Klaimekemad	Ngerioululk
Edebsungel	Klibedul	Ngeritang
Edenge	Kliuidel	Ngerkebesang
Edib	Klsong	Ngerkelau
Eleblabel	Kltalungor	Ngerksong
Elengoi	Korang	Ngerkuturang
Eleiukl	Ksid	Ngermadelchelid
Eliotel	Lalo	Ngermaidesil

Ngermalk	Ngerukewid	Rois
Ngermasech	Ngurukulduul	Ros
Ngermeau	Ngerungor	Rouall
Ngermechuu	Ngerutang	Sngesang
Ngermekulang	Obkal	Sumis
Ngermesechedui	Obulech	Takeorang
Ngermeseksikt	Ochab	Tberebor
Ngermesianged	Ochesaoch	Techerudes
Ngermidesil	Ochilamelech	Tekrar
Ngermiich	Odilang	Telechis
Ngermukulang	Oibtuil	Telemau
Ngersimngii	Oidesong	Tengetongel
Ngeruchelbad	Olbed	Tiabed
Ngerucheraol	Olechukl Iars	Tioulmiich
Ngerulemeusch	Oltachel	Tmechei
Ngeruosech	Omekesebech	Tmesekuuch
Ngerur Island	Omrekongel	Toiriuch
Ngesecheuas	Omtiil	Turkruteb
Ngeseseng	Ongchutel	Uchelmeduu
Ngetbeduds	Ongos	Ucheriang
Ngetbekriu	Orak	Uchulabars
Ngetechebtui	Orakiblai	Uchulablau
Ngetechiar	Ordolmlai	Uchulachermal
Ngetibechad	Orodel	Uchulachesel
Ngetirt	Orukei	Uchulachesel
Ngetmak	Osirs	Uchulakumer
Ngetmeleches	Ouchebil	Ulet
Ngetmok	Rasech	Eou
Ngeyus	Rebai er a Ngeboi	Iobech
Ngirariang	Retech	Eongelked
Ngirch	Rimakl	Eoulibrak
Ngkeduul	Risois	Iungel
Nguruchoi	Roall	

MALAKAL ISLAND / PLACE NAMES

Ngemelachel	Ngermesungil/Ngemelachel	Ngeremdiu
Ngరుngesiil/Ngemelachel	Ngchelobel Island	Ngeding

PELELIU STATE

Peleliu is one of the sixteen states of Palau, separated from the main island of Babeldaob. It is similar to Angaur, with a raised platform coralline island, located at the southern tip of the lagoon which encircles the main group of islands. There are five hamlets in Peleliu state (Ngerdelolk, Ngesias, Ngerchol, Ngerkeiukl and Bkulabeluu/Teliu).

The geography of Peleliu has been dramatically reshaped by the events of World War II. In preparation for the anticipated American invasion, the Japanese defenders transformed Peleliu into a defensive fortress. As many as 10,000 Japanese defenders dug into the natural caves and fissures of the coralline limestone formations, reinforcing these positions with concrete bunkers. Today, the major concentration of people live in Kloulklubed near the northern tip of the island. In addition, important migrations of people from Peleliu to Babeldaob are described. The villages and the locations of features within the villages including stone platforms (odesongel), are known and preserved in the oral tradition. There are a number of military histories of the Battle of Peleliu that made it eligible for inclusion into the US National Registry as a US National Historic Landmark.

In the oral tradition of Palau, the old name for Peleliu was Odesangel, derived from the word omsangel (money bank). It is said that this state was the main depository for all Palauan money coming in and out of Palau. Peleliu is the official name of this state listed in their state constitution.

In the list below are traditional village sites identified in Peleliu state. In addition, there are bai platforms and traditional docks, islands, channels and reefs in this state.

Within this state are properties with historical and traditional values giving identities to the families, clans, and regions. This state also has rich oral histories that still exist and enjoyed by its residents. And the water around the island is an important resource area which was intensively exploited prehistorically.

PELELIU (ODESANGEL)

HAMLETS

- 1 Ngerdelolk
- 2 Ngesias
- 3 Ngerchol
- 4 Ngerkeiukl
- 5 Bkul a Beluu/Teliu

TRADITIONAL VILLAGES

- 1 Ngeriab
- 2 Ngetengchau

TRADITIONAL BAI PLATFORMS

- | | | |
|----|----------------------|--|
| 1 | Bai er a Ngermululau | Ngerdelolk traditional chiefs meeting house |
| 2 | Bailechelid | Ngerdelolk mens traditional club house |
| 3 | Ngebis | Ngerdelolk mens traditional club house |
| 4 | Bai er a Itoi | Ngesias traditional chiefs meeting house |
| 5 | Bai er a Dilubech | Ngesias bai, mens traditional club house (left side) |
| 6 | Bai er a Lemau | Ngesias bai, mens traditional club house (right side) |
| 7 | Bai er a Ikelau | Ngerkeiukl traditional chiefs meeting house |
| 8 | Bai er a Ngebesangel | Ngerkeiukl bai, mens traditional club house (right side) |
| 9 | Bai er a Desiu | Ngerkeiukl bai, mens traditional club house (left side) |
| 10 | Bai er a Bera | Bkulabeluu/teliu traditional chiefs meeting house |
| 11 | Bai er a Tkum | Bkulabeluu/teliu mens traditional club house |
| 12 | Bai er a Ibesachel | Ngerchol traditional chiefs meeting house |
| 13 | Bai er a Cholo | Ngerchol bai, mens traditional club house (right side) |
| 14 | Bai er a Ngebis | Ngerchol bai, mens traditional club house (left side) |
| | Meduu el Bai | Ngerchol mens traditional club house |

TRADITIONAL DOCKS, LANDING PLACES AND CAPES

- | | | |
|----|----------------------------|---|
| 1 | Mechelbang | Upper Diberdii dock (left) of Ngerdelolk |
| 2 | Ebiltaoch | Lower Diberdii (kadikm), Ngerdelolk |
| 3 | Debut | Ngesias traditional dock (left) |
| 4 | Taoch er a Lemau | Ngesias traditional dock (right) |
| 5 | Taoch er a Ngebesangel | Ngesias traditional dock (right) |
| 6 | Taoch er a Desiu | Ngerkeiukl traditional dock (left) |
| 7 | Taoch er a Tkum | Bkulabeluu/Teliu |
| 8 | Taoch er a Cholo | Ngerchol traditional dock (right) |
| 9 | Taoch er a Ngebis | Ngerchol traditional dock (left) |
| 10 | Bkul Ngerbekall | Cape on the east of Elochel |
| 11 | Ongeuidel | Traditional dock on the north of Ngerchol |
| 12 | Imelchol landing place | Traditional dock on the south of Ngerdelolk |
| 13 | Ngchemiangel landing place | Traditional dock on the south of Ngerdelolk |
| 14 | Ngerikl landing place | Traditional dock on the south of Ngerdelolk |
| 15 | Ngetengchau landing place | Traditional dock on the south of Ngerdelolk |

16	Bkul Omruchel	Cape on the south of Ngesias
17	Oiiaol channel	Traditional dock of Ngedebus is.
18	Ngeluill	Traditional dock of Ngedebus is.
19	Metekangel cape	Traditional dock on the north of Ngercheu is.
20	Madechol	Traditional dock of Ngercheu is.
21	Dnger re ngas	Traditional dock on the north of Klouklubed
22	Mosmurs	Traditional dock of Ngercheu is.
23	Turtle cove (Bad er a Miich)	Traditional dock on the north of Ngerchol
24	Bkulabeluu	Landing place of Bkulabeluu
25	Ngebeanged	Landing place of Ngebeanged

TRADITIONAL DOCKS, LANDING PLACES AND CAPES (cont.)

26	Debed landing place	Traditional dock on the north of Ngerkeiukl
27	Kllouklubed landing place	Traditional dock on the north of Klouklubed
28	Bkul Meseaur	Cape on the north of Klouklubed
29	Ngeremongos landing place	Traditional dock on the south of Ngerdelolk
30	Bkul Oterukel cape	Cape on the south of Ngerdelolk
31	Irur cave, Omleblochel peak	Cape on the south of Ngerdelolk

ISLANDS

1	Belual a Smau is.	Island on the north-west of Ngerdelolk
2	Olngeuaol is.	Island between Belual a Smau and Ngedebus islands
3	Ngedebus is.	Island on the north of Peleliu
4	Oimaderuul, Ngedebus is.	Island between Ngedebus island and Peleliu state
5	Ngkeuall is.	Island on the east of Peleliu
6	Ruriid is.	Island in front of Ngerdelolk hamlet
7	Ngebad is.	Island in front of Ngerdelolk hamlet
8	Ngesuall, Ngebad is.	Island in front of Ngerdelolk hamlet
9	Ngerungor is.	Island in front of Ngerdelolk hamlet
10	Ngermuket is.	Island in front of Bkulabeluu/Teliuhamlet
11	Telkakl is.	Island in front of Bkulabeluu/Teliu hamlet
12	Ngikur islet	Island in front of Ngerchol/Klouklubed hamlet

REEFS AND CHANNELS

1	Tngebard	Passage between Ngchemiangel and Ngebad is.
2	Omidikill	Reef in front of Ngesias
3	Ngidobii reef	Reef behind Ngedebus is.
4	Cheuuchel/Mekaeb passage	Reef on the north-east of Ngedebus is.

NGERDELOK HAMLET / PLACE NAMES

Bai	Ngebechui	Olchelubel
Biduul	Ngebekai	Olisukl
Buuk	Ngedebus Island	Omeakll
Deil	Ngerbekall	Ongedool
Deil/Ngebekai	Ngerbekall	Ongewidel/Yamane
Deleb	Ngerbekall	Ongititerachel
Desomel	Ngerbesuul	Osbocheriu/Imelechol
Dort	Ngerbesuul	Osebocheriu
Elochel	Ngerbesuul/Ngerikl	Oterukel
Elochel (Dock)	Ngerbuuch	Otil a Boi
Elochel (Takuchi)	Ngeriab	Risong
Elochel/Draiyang	Ngerikl	Steba
Emiangel	Ngerungor	swamp
Imelechol	Ngesechaus	Tebedall
Keburs	Ngetbong	Tebedall or Esebar
Kertall	Ngetengchau	Uchelkeam
Koliil	Ngikmei	Uchul a Blau
Lengel a Chang	Ngiraim	Uchul a Blau or Daini Ngermelt
Meribal	Ngitlab	Youlechur
Mesei ra Bertakl	Ngurukull	Ngchemiangel (Ngeluul)
Milang	Oibesebes	

NGESIAS HAMLET / PLACE NAMES

Batmerang	Merikel	Oiwerang
Bkul Omruchel	Mesus	Olkeriil
Daob	Metauii	Omleblochel
Ebais & Ngerdokou	Molei	Osisang
Esengel	Ngebedech	Prei
Ibab	Ngellong	Rungel
Ibelau	Ngemechad	Sau
Ikerau	Ngereblunt	Sechedui
Itarrong	Ngeskesuk	Smau
Itelbang	Ngetecherirt	swamp
Kerolyang	Ngirirs	Tesei
Mecherchar	Ngirirs/Bai ra Itoi	Twechel
Mengelang	Ngirirs/Bengudellulk	Uchelbedel
Mengelang/Uchelbedel	Ngurukai	Youlsau
Meribal	Oiirei	

NGERCHOL HAMLET / PLACE NAMES

Teb	Mechelbang	Ngeyaol
Armaluuk	Medalad	Ngirei
Badkesus	Medaladeblii	Ngirei or Elchong
Basech	Mengikai	Ngirei or Oleau
Bekeruul	Merukel	Ngiribukel
Bersoech	Merukel/Ngerkesolik	Ngiririkl
Bitalcheluu	Merukel-Yungel	Ngirmesengei
Bitaldechol	Mesekerrak	Ngirrei
Bitaldecholl	Mesmechang	Ngitcherang & Torch
Bkulasang	Mesmechang or Mesai	Ngitecherang
Bombe	Mesus	Ngituker
Budech	Metangelchang	Ngiiul
Buuk	Meyuns	Ngurucherong
Chachau	Motngerur	Ngurulei
Chur	Ngas	Okrong
Daikeklau	Ngchedibel	Olekan
Daob	Ngchellwas	Olekull
Debochel/Elab	Ngchemiangel	Oleyau
Dechel	Ngedesuch	Olouch
Dechol	Ngelechai	Omissaol
Decholl	Ngeluul	Omkatel
Delbochel/Elab	Ngeluul/Osiaol	Omrul
Deluus	Ngerdumeong	Ongall
Deroech	Ngereklebiil	Ongall/Ngeyaol
Elechong	Ngeremdiu	Ongewidel
Elideu	Ngeremlechong	Ongewidel or Pkulasang
Emauchol	Ngerkerael	Ongewidel/ Yamane
Eremall	Ngerkesolik	Onruul
Ewais	Ngerklebiil	Orratelruul
Ibesachel	Ngermellong	Oteb
Ibetang	Ngermesngei	Pkulasang
Idelekei	Ngersiou	Rekung
Ileakl	Ngerucherong	Remed
Ilechull	Ngerulked	Retech
Imenglii	Ngerungurii	Ribang
Imensii	Ngeskerou	Riuu
Iwelkang	Ngetang	Roisiaul
Kedam	Ngetbak	Rrai
Kereker	Ngetcherang	Rriu
Klai	Ngetechab	Sangkebur
Lengel	Ngetechermang	Sechelas
Madelbai	Ngetechuang	Sekos
Maechudel	Ngetichirur	Sowang
Mases	Ngetwar	Such

Swang	Tiwalch	Uel
Tbor	Toi	Ungiang
Tebengel	Torch	Urird
Techobei	Tudaol	Well
Teklidel	Tungel	Wet
Telialchol	Uchelechangel	Wosech
Telkedoi	Uchelmeduu	

NGERKEIUUKL HAMLET / PLACE NAMES

Bairrak	Lulk	Meltalt
Debed	Maungil	Ngereklai
Diliou	Mekaiu	Telebadel
Homestead 163	Mekaiu or Ngeriuang	

TELIU HUMLET / PLACE NAMES

Idelbong	Melayiu
Kambek Dock	Ngermidol

ISLAND'S / PLACE NAMES

Breu Island	Ngercheu Island	Ruriid Island
Telkaki Island	Melekluu Island	Tabkusik Island
Mesmurs Island	Tngbard Island	Ngerkesiull Island
Belual a Smau Island	Ngkeuall Island	Ngeruchehtang Island
Ngebad Island	Ngurungor/Bachediil Island	
Olngueaol Island	Oimaderuul Island	

ANGAUR STATE

Angaur is one of the sixteen states of Palau, separated from the main island of babeldaob. It is a coralline island located about 10km southwest of Peleliu at the southern tip of the main group of islands in the archipelago, and is situated outside of the lagoon and enclosing reef for this main group. Angaur is divided into four hamlets (Ngerbelau, Ngermasech, Rois and Ngebeanged).

Long before people came to this part of the Pacific Ocean, Angaur was a nesting ground for a large number of birds whose droppings would eventually become phosphate deposits. In the early part of the 20th century, phosphate mines were started in the rugged terrain in the northwest part of the island and along the east coast during the German era. In the oral tradition, the old name for Angaur was Edeaur, derived from the word edei referring to the three (3) villages in Angaur (Ngermasech, Ngebeanged, and Ngerbelau).

Angaur is the location of the story of Uab, (the creation of Palau), and Angaur is also related to many areas in Palau through stories of migrations of people. In addition, historical sources covering the Battle of Peleliu during World War II generally include a section on the Battle of Angaur. Angaur is the official name of this state listed in their state constitution.

In the list below are traditional village sites identified in Angaur state. In addition, there are bai platforms and traditional docks, islands, channels and reefs in this state.

Within this state are properties with historical and traditional values giving identities to the families, clans, and regions. This state also has rich oral histories that is still exist and enjoyed by its residents. And the water around the island is an important resource area which was intensively exploited prehistorically.

ANGAUR (EDEAUR)

HAMLETS

- 1 Ngerbelau
- 2 Ngermasech
- 3 Rois
- 4 Ngebeanged

TRADITIONAL VILLAGES

- 1 Olsechall er a Ruchel
- 2 Melech

TRADITIONAL BAI PLATFORMS

- | | | |
|---|-------------------|--|
| 1 | Bai er a Ngebis | Ngerbelau traditional chiefs meeting house |
| 2 | Bai er a Cheriued | Ngermasech traditional chiefs meeting house |
| 3 | Bai er a Miich | Ngermasech mens traditional club house (right) |
| 4 | Bai er a Melengel | Ngermasech mens traditional club house (left) |
| 5 | Bai er a Ngcheed | Rois traditional chiefs meeting house |
| 6 | Bai er a Kelat | Rois mens traditional club house |
| 7 | Bai er a Kesuk | Ngebeanged traditional chiefs meeting house |
| 8 | Mongmarech | Ngebeanged mens traditional club house |
| 9 | Ngchebangel | Ngebeanged mens traditional club house |

TRADITIONAL DOCKS, LANDING PLACES AND CAPES

- | | | |
|----|-----------------------------|---|
| 1 | Taoch er a Ngerbelau | Traditional dock of Ngerbelau |
| 2 | Delutaoch | Traditional dock of Ngermasech |
| 3 | Deloch | Traditional dock of Ngermasech |
| 4 | Taoch er a Ngebobs | Traditional dock of Rois |
| 5 | Ngemersau | Traditional dock of Ngebeanged (kadikm) |
| 6 | Bkul a Melchalb cape | Cape on the north-east of Angaur |
| 7 | Uchul a Kerrekar/Meduu | Cape on the north-west of Angaur |
| 8 | Bkul a Meungs | Cape on the west of Angaur |
| 9 | Bkul a Ngatbechuul | Cape on the west of Angaur |
| 10 | Ngerungeuikl | Cape on the west of Angaur |
| 11 | Ngeriois | Landing place on the north-east of Angaur |
| 12 | Olchelbelel a Ucherremasech | Landing place on the north-east of Angaur |
| 13 | Ngerdimes | Landing place on the north-east of Angaur |
| 14 | Bkul a Las | Cape on the south east of Angaur |
| 15 | Tungall Belau | Cape on the west of Angaur |
| 16 | Bkul a Medorm | Cape on the east of Angaur |
| 17 | Ngedloch | Landing place on the west of Angaur |
| 18 | Ngermudall | Landing place on the west of Angaur |
| 19 | Bkul a Usas | Cape on the west of Angaur |
| 20 | Ngetechab | Cape on the west of Angaur |
| 21 | Tchededcheduch/Taoch | Traditional dock on the west of Angaur |
| 22 | Ngerucheï | Landing place on the west of Angaur |

23	Bkul a Ngeluul	Cape on the north-west of Angaur
24	Ngatutk	Landing place on the north of Angaur
25	Lukes	Traditional dock on the north-east of Angaur

ISLANDS

1	Rois Buked	Island on the east of Angaur
---	------------	------------------------------

REEFS AND CHANNELS

1	Chelemoll er a Ngeriois	Reef on the west of Angaur
2	Chelmoll er a Ngerdimes	Reef on the west of Angaur
3	Chelmoll er a Medalarang	Reef on the west of Angaur
4	Klubed er Ngetchab	Reef on the west of Angaur
5	Chelmoll er a Ngeruchei	Reef on the west of Angaur
6	Cheleched er a Ngemersau	Reef on the south of Angaur
7	Cheleched er a Bkul a Melchalb	Reef on the north-east of Angaur
8	Cheleched er a Orakichei	Reef on the south of Angaur
9	Uet er a Rubak	Reef on the south of Angaur
10	Olimtemut	Reef on the south of Angaur
11	Mekaeb	Passage between Peleliu and Angaur states

NGEBEYANGED HAMLET / PLACE NAMES

Bosaol	Ibelkungal	Sechedui
Ibelkungal	Ngelong	

NGERBELAU HAMLET / PLACE NAMES

Air Strip	Coast Guard Water
Coast Guard Station	Roisbuked Island

NGERMASECH HAMLET / PLACE NAMES
--

Bekuu	Luu	Olekull/Cemetery
Bengel a Mlai	Medorm	Olesau
Btelul a Ersuuch	Mesei ra Tmiu	Ollung
Delutaoch/Ngidilbech	Moir/Kasiabeu/Ucheliu	Olngेतongel/Uchulabad
Edech duch	Nan sei-rio	Omrekongel
Elangel/Steba	Ngedeloch	Onglaos
Elechuus	Ngedesur	Orsachel-Delkotk
Eluch	Ngemes	Rael
Idechor	Ngerdai & Matngadik	Sanglild/Ngerkumel
Ileakl	Ngereklim	Sarwang
Iyull	Ngerilbachel	Sechil
Kaiu	Ngerkumel	Sis
Kaiu/Ngerodel	Ngermiich	Tochelchoi
Kalkeldemaol	Ngeruchelbeluu	Tukiang
Kasiabeu	Ngermudall/Bkul a Usas	Uroi
Kebakeb	Ngurmudall/Matngadik	Urrutel
Kedam	Ngeuch	Youlkedidai
Keltalrirs	Ngidlibech	
Lachesuch	Olchelubel	

ROIS HAMLET / PLACE NAMES

Dlutaoch	Orrakl	Uchularii
----------	--------	-----------

SONSOROL STATE

The Southwest Islands' state of Sonsorol is located some 300 to 325 km southwest of Angaur. Sonsorol state contains four islands namely from north to south: Fana, Sonsorol, Pulu Anna and Merir. All the islands are coral raised platforms and are flat except for man-made mounds in Pulu Anna and Merir. Today, the islands are largely uninhabited as most of the native population live in Koror or in Ngerkebesang (Echang) Island. Even so, the natives retain a strong sense of cultural pride in their heritage and a firm commitment to their islands.

There is very little information available on traditional village patterns in the Southwest Islands. There are several individual old dwelling places and one concentration of platforms and pathways. The people of Sonsorol share a cultural heritage that shows close ties with peoples of the central Caroline Islands of Yap, more than 1000 km to the northeast and on the other side of Palau. The migration of these people to the Southwest Islands must be one of the truly remarkable events in the prehistory of the Pacific.

Sonsorol island runs in north-south direction with the settlement concentrating along the west central coast. An elevated road with coral slaps lining its sides runs through the settlement with parts of railroad tracks for phosphate mining still visible along its side.

Fana is located approximately 2.06 kilometers north of Sonsorol and People from Sonsorol occasionally travel on small motor boats across the channel between them called Nipatat to the island to hunt sea birds and crabs. Fana runs in north-south direction with a length of .81 kilometers and a width of its widest part at .60 kilometers.

Pulu Anna island is located approximately 60 kilometers southwest of Sonsorol island with a length of .74 kilometer running in southwest to northeast direction and a width of .48 kilometers. The island is flat with two mounds along the west coast and at the southern part of the settlement. The settlement is located on the west central coast with a coastal road encircling the island.

Merir island is located approximately 113 kilometers south of Sonsorol island with a length of 2.01 kilometers in north-south direction and a width of .59 kilometers. The settlement is located on the west central coast of the island on a large mound.

Also, on the table below are names of identified traditional docks in Sonsorol state. Also on the list are islands, channels and reefs in this state. Within this state are properties with historical and traditional values giving identities to the families, clans, and regions. This state also has rich oral histories that still exist and enjoyed by its residents. And the water around the island is an important resource area which was intensively exploited prehistorically.

SONSOROL (DONGOSARO)

ISLANDS

- 1 Fana
- 2 Pulo Anna
- 3 Merir

TRADITIONAL BAI PLATFORMS

- | | | |
|---|-----------------------|--------------------------------|
| 1 | Farehasapal/Farehamoi | Sonsorol chiefs' meeting place |
| 2 | Yalurap | Sonsorol chiefs' meeting place |
| 3 | Farebuheli | Sonsorol chiefs' meeting place |
| 4 | Ringal | Sonsorol chiefs' meeting place |
| 5 | Farepado | Fana chiefs' meeting place |
| 6 | Faremau | Sonsorol chiefs' meeting place |

ISLANDS/VILLAGES

- | | | |
|---|-------------|---|
| 1 | Merir | Road into the island of Merir |
| 2 | Maiefan | Mound on the northern part of Pulo Anna |
| 3 | MaioulMound | |
| 4 | Oripeie | Burial ground |
| 5 | Rukurab | Mound where Mrs. Mau Tamar Martaidou and his son,
Mase Iarimal built their shelter on. |

TRADITIONAL DOCKS AND LANDING PLACES

- | | | |
|---|---------------|--|
| 1 | Nierimalemah | Landing place |
| 2 | Buroh | Sonsorol landing place on the eastern side of the island |
| 3 | Daribau | Sonsorol landing place on the northern side of the island |
| 4 | Matariota | Pulo Anna landing place on the north-east (Martaidow
landing place) |
| 5 | Mataridelemet | Sonsorol landing place on the northern side of the island |
| 6 | Peisis | Pulo Anna landing place used by the US Coast
Guard/Navy |
| 7 | Piyeriwor | Sonsorol landing place on the northern side of the island |
| 8 | Radaho | PuloAnna landing place on the eastern side of the island |
| | Periyao | PuloAnna lnding place on the southern side of the island |

CHANNELS

- | | | |
|---|-------------------|---|
| 1 | Nipatat (between) | Channel between Fana is. and Sonsorol state |
|---|-------------------|---|

DONGOSARO PLACE NAMES

Borati	Farimadeyangi	Halemane
Buloh	Farimane	Halongotage
Buloho	Farimeibut	Hanotiwo
Darbowau	Farimeidepir	Hapidamale
Deriyout	Farimeidudur	Hapiriboru
Diabab	Farimeifodu	Hapirim
Diyau	Farimeimare	Hapiripat
Diyau/Borati	Farimeiri Iyoul	Hapiriwota
Fadafang	Farimeiriyoul	Hapirim ri Peimale
Faiid	Farimeitifa	Harengawa
Fanifetiwo	Farimeitifo	Haringato
Fanoluya	Farimoh	Haringato/ Hatoru
Faragaita	Fariparangi	Haringawa
Farahaitari	Fariwotmatar	Hatanou
Farahaitari Makatiwa	Fariyaorifatur	Hatieli
Farahaitari Makut Iwo	Farolod	Hatoru
Faredafang	Farouruh	Ifirigatudelae
Farelang	Farouruhi	Igesao
Faremalat	Farouruhu	Igitam
Faremaruh	Farung	Ilehi
Faremasalo	Faruruh	Ingiraho
Faremau	Fasiripogua	Iporu
Fareoruh	Fasiripohuw	Iroloua
Farepado	Fasuramao	Irotou
Faretaifou	Fatagulala	Irotowa
Fareuruh	Fatareyar	Laewau
Fareyaul	Fatareyare	Lafang
Fareyolu	Fatogulala	Lafangi
Faridafang	Fatohulala	Lawarea
Farifaoman	Fatomale	Lawareya
Farifitou	Fatoud	Maloisi
Farigarau	Firifarao	Manelehi
Farigelifato	Firigarao	Mangathi
Farigeniefitegi	Furugur	Masiriario
Farihamasiwol	Galamane	Matalongofis
Fariharawa	Gapidamale	Matanawaiya
Farihaudi	Gapiriboru	Matari Farolod
Farihelifato	Gapiriwota	Matari Nierimalemaho
Farihenidaodao	Gapiriwota II	Matari Peimale
Fariheniefitehi	Garingawa	Matarifaremalat
Farihenihiop	Gatanou	Matari-Iporu
Farihenihyope	Gatieli	Matarimaleimale
Farihenirat	Gurumel	Matarinimomaho
Farihuluhul	Hadohatage	Mataripanou

Matariwahon	Peimaho	Utougo
Niborobor	Peimale	Utouh
Nierieihi	Peimau	Utouha
Nierifitou	Peitamor	Utouho
Nierihati	Piyali	Uwawaoriyarang
Nierimale	Puro	Uworbuu
Nierimalemaho	Ramaluya	Wahoor
Nifaruenadao	Ramatage	Wahor
Nifaruerimou	Ramiroluya	Wamatarihado
Nifaruerimow	Ramorolou	Waniburah
Nifaruetaliegi	Ramorolu	Wanifadumag
Nifaruetaliehi	Ranidaho	Wanifodu
Niforuenadaw	Ranirolua	Waniheiyao
Niforuetaliegi	Renidaho	Wanihuluwor
Nigangingi	Resenimal	Wanimasalo
Nihasepia	Resenimala	Wanimei
Nimafarialoram	Resenimel	Wanipeio
Nimaremare	Ribendobulo	Wanipeiyon
Nimatalari	Ribendobulou	Wanirifaud
Nimatalari or Fariheniyangoyahi	Ribendobulowa	Wanirigauda
Nimataleng	Ribeniyoulu	Wanisauworu
Nimatalongofis	Ribenugesi	Wanisi
Nimatari Maleimale	Ribenyoul	Wanisisi
Nimatariebiebi	Ribonugesi	Waniwalong
Nimatarihado	Rihitawar	Waniyaloma
Nimatarimahoya	Romorolu	Wanuburag
Nimatarimaleimale	Rugunuar	Wanuru
Nimatarimareitar	Rugusoro	Wauduh
Nimatarimoruya	Ruhofarua	Waotiperifar
Nimatariyaloram	Ruhunamaram	Wataborimaat/ Diyau
Nimatariyangorimar	Ruhunuar	Weriboru
Nimatasihau	Ruhuralof	Werifare
Nimeimare	Ruhuriwelia	Weri yarang
Nimitarimaleimale	Ruhusoro	Wohoor
Nimomaho	Ruhusoru	Wohora
Nimonaho/Nierimalemaho	Tapilae	Wolii
Nipat	Taringase	Wonifodu
Pahidali	Toloti	Wanifadumak
Panou	Ulupia	Ruhorap
Peigor	Ureya	Maleri wattur
Peihora	Uruh	Wanifadumak
Peilafo	Uruhu	Farimataribirih
Peilang	Utoug	

PULLO-ANNA PLACE NAMES

Bonigatad	Gamarodati	Peimau
Bonimale	Gapirim	Peiseriango
Boniringal	Garingawa	Peisis
Boosag	Gatagiet	Periyao
Boru	Hapirim	Pieriworu
Cemetery	Hapiyout	Pikamowali
Dabagasor	Ilout	Radago
Dalailip	Imataleyat	Rangielu
Darelod	Imtaifou	Resousou
Darelod (Makurango)	Ipirou	Ribonigatimal
Daremau	Ladangi	Ribonsaro
Dareyaul	Ladangi (Makutio)	Ribontiwotog
Darigalongorap	Laul & Seneipik	Ringal
Dariganigiop	Longodis/Dariyadai	Rugadaruya
Dariganiwor	Maleriboru	Rugorap
Darigasaro	Matadermet	Ruguriedangi
Darigenipoduodu	Matalo	Ruguriengidire
Darihanimangata	Matari Maulang	Ruguriganang
Darimairigamas	Matarigapa	Sementeripeig
Darimeiba	Matarigiridou	Seneipik
Darimeiriesi	Matari-maulang	Taoweyarigod
Darimeirigamas	Matarimou	Taweyarigod
Darimeitor	Matariota	Wanialo
Daripale	Matariwota	Wanifadumag
Dariseri	Matdermet	Wanifatir
Darueles	Merir	Wanifodu
Delagum	Namatari-Mauribe	Wanigasiou
Delailip	Nimarag	Wanimalat
Denkibu	Nimaragu	Wanisaro
Diaribau	Nimod	Waniyatang
Faresaurap	Nipat	Wodomurigapa
Farigasaware	Nipt	Wodugu
Farihasoro	Nisoru	Wonpeirigalidato
Farimainap	Ollet	Woripolou
Farimeilil	Peiluya	

HATOHOBEL STATE

Hatohobei is located some 540.73 km southwest of Angaur and Helen Reef is located approximately 76.34 km east of Hatohobei. These small outer islands, which include Helen Reef, are both physically and culturally distinct from the rest of Palau. The islands are miniature platforms of raised reef composed of coralline limestone. Hatohobei island runs in north-south direction for approximately 1.38 kilometers on its length and a width in east-west direction of .82 kilometers. The island has low elevation with a reef hugging its shoreline. A few of the artificial mounds called popoh that encircled the taro fields in the interior of the island break over the landscape with a few reaching elevations of 7 meters. According to local informants, popoh were spoiled materials from taro fields that were dug to create shallow depression and top soils and leaves were put inside to decomposed to create a desirable condition to grow giant taros (*cystosperma chamissonis*) and true taros (*colocasia esculenta*). Hatohobei Island is low with a depressed, swampy interior. At least a part of the depression is the result of phosphate mining during the Japanese administration. There is little information available on traditional village patterns on Hatohobei.

Today, the islands are largely uninhabited as most of the native population lives in Koror or on Ngerkebesang (Echang) Island. Even so, the natives retain a strong sense of cultural pride in their heritage and a firm commitment to their islands.

Also, on the table below are names of identified traditional docks in Hatohobei state. Also on the list are islands, channels and reefs in this state. Within this state are properties with historical and traditional values giving identities to the families, clans, and regions. This state also has rich oral histories that is still exist and enjoyed by its residents. And the water around the island is an important resource area which was intensively exploited prehistorically.

HATOHOBEL (HOCHERIKI)

ISLAND

Helen Reef

TRADITIONAL BAI PLATFORM

1 Ferehuheh

TRADITIONAL DOCKS AND LANDING PLACES

- | | | |
|---|-----------|---|
| 1 | Siarebau | Designated part of the beach for the weather conjurer |
| 2 | Feniro | Designated part of the beach for the weather conjurer |
| 3 | Fenikos | Designated part of the beach for the weather conjurer |
| 4 | Ferehuheh | Designated part of the beach for the first chief, Heimong |

ISLANDS/VILLAGES

- | | | |
|---|--------------|--|
| 1 | Iper | Mound where Remohoparu lived when he first discovered Tobi Is. |
| 2 | Farihamasuku | Burial ground |
| 3 | Popo | Burial ground |
| 4 | Fenparuh | Sacred place |
| 5 | Peitamor | Chief Heimua residential place |

ISLAND

- | | | |
|---|------------|--|
| 1 | Helen Reef | Island on the northern reef of Hatohobei |
|---|------------|--|

CHANNEL

- | | | |
|---|--------|-------------------------------------|
| 1 | Patses | Channel into the state of Hatohobei |
|---|--------|-------------------------------------|

HATOHOBEL PLACE NAMES

Bonuyong	Fatsobohahi	Ruhurueripes
Fahipi	Fatsumah	Ruhuruwangar
Fano	Fenurharaw	Ruhutawamots
Fanoo	Haringemoh	Siarebau
Fanopengehi	Hetahe	Tawar
Fanuruharaw	Hetahe/Ranitaboriyaharangowe	Uoripouhechoru
Faribuhuh	Heteh	Wanimahat
Farihajejih	Huana Nestor	Waniyoh
Fariharamah/Wenioh	Iworipatefits	Waripohou
Farihatsetsih	Matarifeniburau	Waripouhetsoru
Farikir	Matarifeniporuh	Wenim
Farimahaharaw	Matarifeniporuh/Makurong	Wenimahat
Farimeheri	Mataripeitamor	Wenipohuo
Farimeheri Yasarau	Mataripotsur	Wenipourufats
Farimeheriaserau	Merehoh	Weniyoh
Farimeri	Peiwoh	Werimahe
Farimihitafari	Peiwoh (Mokurong)	Winimahat
Farinahaharaw	Ranifongoroh	Wojeneihepit
Faripahaie	Ranifongoroh	Woriborotowe
Faripeiheri Heteh	Raniyohurangowe	Worifosungoh
Faripeihir	Reforuheriuetiei	Woripatefits
Faripoumohos	Reiwehi	Woripohou
Fariyateifou	Repeijiji	Woripouhetsoru
Fasafeng	Rniyohurangowe	Woripourufats
Fateberih	Ruhurihajerau	Wotsentiriso

REFERENCES

Palau Society of Historians, Rechuodel Volume 1 and 2

Kramer, Augustin
Ergebnisse der Sudsee-Expedition 1908-1910
Vol 3, part, vol.2

Bureau of Arts and Culture Reports
Inventory of Cultural and Historical Sites and Oral History Collections
Peleliu State (1992)
Airai and Melekeok States (1997)
Ngaremlengui and Aimeliik State (1998)
Kayangel and Ngarchelong States (1999)
Ngaraard State (2000)
Ngiwal and Ngchesar States (2001)
Ngardmau State (2002)
Sonsorol and Hatohobei States (2003)
Ngatpang State (2005)

Land Court Registry, Table of Land/Place Names